



CAR & MOTORCYCLE BATTERY CHARGER ULGD 5.0 C1

(GB)
CAR & MOTORCYCLE BATTERY CHARGER
Translation of the original instructions

(FI)
AUTON AKKULATURI
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(SE)
LADDARE FÖR BILBATTERI
Översättning av original bruksanvisning

(PL)
PROSTOWNIK DO AKUMULATORÓW SAMOCHODOWYCH
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

(LT)
AUTOMOBILINIS AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

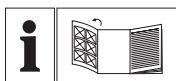
(EE)
SÕIDUKI AKULAADIJA
Algne kasutusjuhend

(LV)
TRANSPORTLĪDZEKĻU AKUMULATORA LĀDĒTĀJS
Originālās lietošanas pamācības tulkojums

(DE AT CH)
KFZ-BATTERIELADEGERÄT
Originalbetriebsanleitung

IAN 383685_2110



**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Avaa kuvia sisältävä sivu ennen lukemista ja tutustu sitten kaikkiin laitteen toimintoihin.

SE

Innan du läser, fäll ut sidan med illustrationerna och bekanta dig med alla funktioner på enheten.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist tehke leht illustratsioonidega lahti ja tutvuge seejärel seadme kõigi funktsioonidega.

LV

Pirms lasīšanas atveriet lapu ar attēliem un uzreiz iepazīstieties ar visām šīs ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	5
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	22
SE	Original bruksanvisning	Sida	39
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji	Strona	56
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	76
EE	Algne kasutusjuhend	Lk	94
LV	Originālās lietošanas pamācības tulkojums	Lapa	110
DE/AT/CH	Originalbedienungsanleitung	Seite	127

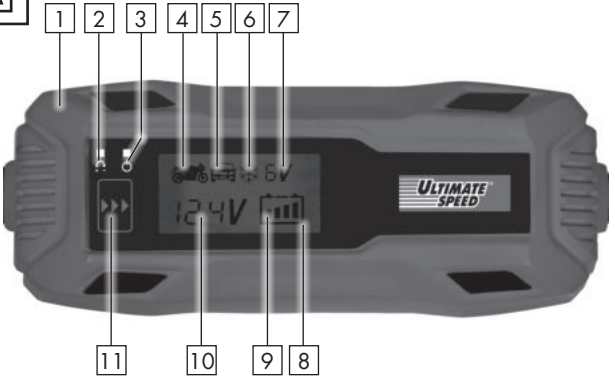
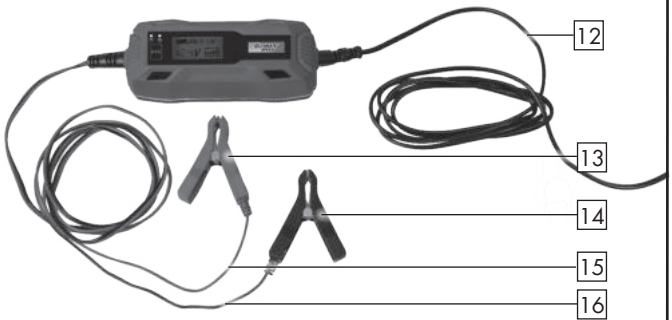
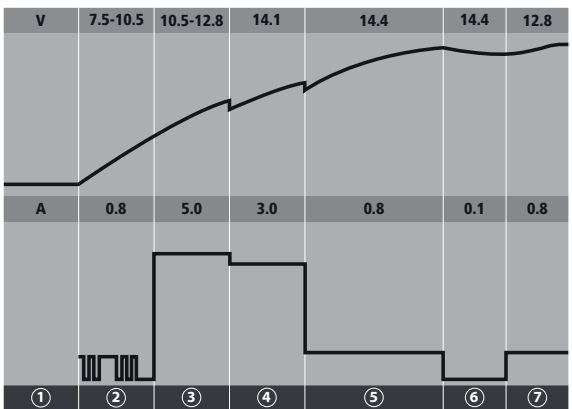






















A**B****C**

Table of pictograms used	Page 5
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Package contents	Page 7
Equipment	Page 7
Technical specifications	Page 8
Charging characteristics	Page 8
Safety instructions	Page 8
Specific safety instructions	Page 14
Before use	Page 14
Using the device	Page 15
Connection	Page 15
Disconnecting	Page 15
Standby / Measuring battery voltage	Page 15
6 V batteries	Page 16
12 V batteries	Page 16
Revival	Page 16
Selecting programs	Page 16
Maintenance and care	Page 18
Information about recycling and disposal	Page 18
EU Declaration of Conformity	Page 19
Warranty and service information	Page 20
Warranty conditions	Page 20
Warranty period and statutory claims for defects	Page 20
Extent of warranty	Page 20
Processing of warranty claims	Page 20

● Table of pictograms used			
	Read the instruction manual of this product attentively and with care before use.	220 - 240 V~ 50Hz	Alternating voltage 220 – 240 V with a frequency of 50 Hz
	NOTE: This symbol indicates additional information and explanations on the product and its use.		Caution! Possible risks!
			Caution! Explosion hazard!
	Caution! Risk of electric shock!	T3.15A 	Internal fuse
	Dispose of the batteries in the specified battery collection points.	IP65	Protected against jets of water and dust-proof
	Only for use in closed, ventilated rooms!		Do not dispose of any electrical devices in domestic waste!
	Packaging material – Other cardboard		Dispose of packaging properly. Do not dispose of the appliance in household waste!

	Suitable for motorbikes (Program 2)		Suitable for cars (Program 3)
	Suitable for the charging of 12-V batteries		Suitable for the charging of 6-V batteries
	Direct current		Made from recycled material
6V	6 V – Mode (Program 1)		Protection class II
	Protect electrical connec- tions from rain!		Winter – AGM – Mode (Program 4)
	Do not smoke!		Avoid flames and sparks!

Car and motorcycle battery charger ULGD 5.0 C1

● Introduction

Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

The Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 is a multi-level car and motorcycle battery charger, which is suitable for charging and trickle charging 6 V- (3 cells) or 12 V (6 cells) lead acid batteries with electrolyte solution (WET), with electrolyte absorbing mats (AGM), with gel gel-type electrolyte (GEL) or calcium batteries. The device is not suitable for charging lithium-ion batteries!

You can also regenerate discharged batteries (depending on the battery type). The car and motorcycle battery charger has a safety circuit against sparking and overheating. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use and should only be used indoors. Commercial use will void the guarantee. The product must only be started up initially by people who have been trained to do so.

⚠ NOTE:

The car and motorcycle battery charger cannot charge any electrical vehicles with integrated rechargeable battery.

! NOTE:

No jumpstart of 6 V or 12 V batteries possible.







● Package contents

- 1 Car and motorcycle battery charger
- 1 Operating instructions

● Equipment

To do this see Fig. A, B:



After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the battery charger is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

1	Car and motorcycle battery charger
2	LED reverse polarity (red) 
3	Standby LED (green) 
4	 12 V / 0.8 A (Program 2)
5	 12 V / 5.0 A (Program 3)
6	 12 V / 5.0 A (Program 4)
7	6V 6 V / 0.8 A (Program 1)
8	Charging display
9	Status display
10	Voltage display
11	Program selector button 
12	Mains cable
13	Positive pole connection terminal (red)
14	Negative pole connection terminal (black)
15	Positive pole connection cable
16	Negative pole connection cable

! NOTE:

The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the car and motorcycle battery charger named in these operating instructions.

● Technical specifications

Model:	ULGD 5.0 C1
Rated voltage:	220-240 V~ 50 Hz
Rated intake current:	0,8 A
Rated output DC voltage:	6 V  / 12 V 
Rated output direct current:	0,8 A / 5,0 A
Ambient temperature:	-20 °C to 50 °C
Housing protection type:	IP 65
Appliance class:	II (dual insulation)
Battery types:	6 V lead acid battery, 1.2 Ah – 14 Ah 12 V lead acid battery, 1.2 Ah – 120 Ah

● Charging characteristics

To do this see Fig. C:

①	Reverse polarity and diagnosis
②	Recharge / desulphation
③	Start of charging with a high current strength
④	Charging up to 80%
⑤	Absorption – charging up to 100%
⑥	Trickle charging and monitoring
⑦	Demand recharging

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions



PLEASE READ THROUGH THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF

THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES! KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

- The charger is only suitable for indoor operation!
- **DANGER!**
Avoid danger to life and danger of injury from improper use!
- **CAUTION!**
Do not operate the device with a damaged cable, mains cable or mains plug. Damaged mains cables pose danger to life from electric shock.
- In case of damage, the mains cable must only be repaired by authorized and trained specialists! Contact the service point of your country if you need any repair!
- **⚠ DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**
Ensure that the vehicle is not in operation if the battery is installed firmly in the vehicle! Switch off the ignition and put the vehicle into the parking position, with the parking brake engaged (e.g. car) or the rope attached (e.g. boat)!
- **⚠ DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**
Disconnect the car and motorcycle battery charger from the mains before removing the connection terminals.
- Connect the connection terminal that is not connected to the car body first.
- Connect the other connection terminal to the car body away from the battery and the gasoline line.
- Connect the car and motorcycle battery charger to the supply grid only after doing this.
- Disconnect the car and motorcycle battery charger from the supply grid after charging.
- Only then disconnect the connection terminal from the car body. Then disconnect the connection terminal from the battery.

- **⚠ DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**
Only touch the pole connection terminals („-“ and „+“) in the insulated area!
- **⚠ DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**
Conduct the connection to the battery and the socket of the mains grid completely protected from moisture!
- **⚠ DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**
Perform installation, servicing and maintenance of the car and motorcycle battery charger only when the mains current is not connected!
- **⚠ DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**
First disconnect the negative pole connection cable of the car and motorcycle battery charger from the negative pole of the battery upon completing the charging and trickle charging process, if the battery is continually connected in the vehicle.
- Do not leave any toddlers or children unsupervised around the car and motorcycle battery charger!
- Children cannot assess possible dangers in use of electrical devices. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- **💣 EXPLOSION HAZARD!**
Protect yourself from highly explosive oxyhydrogen reactions! Gaseous hydrogen can escape during charging or maintenance charging of the battery. Oxyhydrogen is a potentially explosive mix of gaseous hydrogen and oxygen. The oxyhydrogen reaction occurs at contact with open fire (flames, smouldering or sparks)! Perform charging and maintenance charging in a weather-protected space that is ventilated well. Ensure that there are no naked flames (flames, smouldering or sparks) during charging or maintenance charging!
- **💣 EXPLOSION AND FIRE HAZARDS!**
Ensure that explosive or flammable substan-

ces, such as gasoline or solvents cannot be ignited when you are using the car and motorcycle battery charger!

■ **EXPLOSIVE GASES!**

Avoid flames and sparks!

- Ensure sufficient ventilation when charging.
- Put the battery onto a well-ventilated surface when charging. Otherwise, the device can be damaged.

■ **EXPLOSION HAZARD!**

Ensure that the positive pole connection cable has no contact with a fuel line (e.g. petrol line)!

■ **DANGER OF CAUSTIC BURNS!**

Protect your eyes and skin from caustic burns from the acid (sulphuric acid) when it comes into contact with the battery!

- Use: acid-resistant safety goggles, clothing and gloves! If your eyes or skin have come into contact with the sulphuric acid, flush the affected body region with plenty of clear, running water and seek medical advice at once!
- Avoid electrical short circuits when connecting the car and motorcycle battery charger to the battery. Connect the minus pole connection cable only to the minus pole of the battery or the car body. Connect the plus pole connection cable only to the plus pole of the battery!
- Before connecting to the mains, verify the mains power has the required 230 V~ 50 Hz, a 16 A fuse and an ELCB switch (earth leakage circuit breaker)! Otherwise, the device can be damaged.
- Do not use the car and motorcycle battery charger near any fires, heat and long-term temperatures above 50 °C! For higher temperatures, the output power of the car and motorcycle battery charger will drop automatically.
- Only use the car and motorcycle battery charger with the original parts it was delivered with!
- Do not cover the car and motorcycle battery

charger with any objects! Otherwise, the device can be damaged.

- Protect the electrical contact surfaces of the battery from short circuit!
- Only use the car and motorcycle battery charger for the charging and maintenance charging of undamaged 6 V-/12 V-lead batteries (with electrolyte solution or gel)! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the car and motorcycle battery charger for the charging and maintenance charging of non-rechargeable batteries. Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the car and motorcycle battery charger for the charging and maintenance charging of damaged or frozen batteries! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Please refer to the original operating instructions about the maintenance of your battery prior to connecting the car and motorcycle battery charger! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of damage to the device.
- Before connecting the car and motorcycle battery charger to a battery that is continually connected to the vehicle, learn about compliance with the electrical safety and maintenance in the original operating instructions of the vehicle! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of property damage.
- Disconnect the car and motorcycle battery charger from the mains current when it is not in use to protect the environment as well! Note that power is consumed in standby operation as well.
- Always pay attention and be aware of what you are doing. Proceed reasonably and do not put the car and motorcycle battery charger into operation when you are not focused or not feeling well.

Personal safety:

- This device may be used by children aged

8 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it.

Do not allow children to play with the device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.


- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people – especially children – and household pets.
- Within the working area, the user is responsible for any damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.
- Do not leave the device charging unattended.
- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.



This helps prevent device damage and possible personal injuries that could result from it:

Working with the device:




- Before setup or first use, check the device for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Make sure that the mains plug and connection terminals do not get wet. Do not expose the device to rain or wet weather. Do not let the device come into contact with water. Do not immerse the device in water. There is a risk of electric shock!
- In hot weather, do not leave the device in a car. This could permanently damage the device.
- Do not operate the device near to flammable liquids or gases. Failure to do so risks causing a fire or explosion!
- Switch the device off and remove the mains plug from the socket in the following cases:
 - When you are not using the device;

- If you are leaving the device unsupervised;
- If you are doing cleaning work;
- If the connection cable is damaged;
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble or modify the car and motorcycle battery charger. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not use the device in areas with a risk of explosion, e.g. near flammable liquids, gases or powders.
- Do not expose the device to any source of heat.
-  **CAUTION:** How to avoid accidents and injuries from electric shock:

Electrical safety:

- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- If the cable is damaged, unplug the plug immediately from the socket.

● **Specific safety instructions**

- A slightly higher temperature during charging is absolutely normal and not a malfunction.
- Protect the car and motorcycle battery charger  from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the car and motorcycle battery charger  in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- Do not drop the car and motorcycle battery charger  while it is being used.

● **Before use**

- Take all parts from the packaging and check whether the device or parts show any damage. If this is the case, do not use the device. Contact the manufacturer via the indicated service address. Remove all protective films and other transport packaging. Check that the delivery is complete.
- Always pull the mains plug from the socket before you perform any

work at the car and motorcycle battery charger **1**.

- Before connecting the charger please read the user instructions for the battery.
- In addition, you must adhere to the instructions from the vehicle manufacturer where a battery is continuously connected in the vehicle. Secure the car or motorcycle, switch the ignition off.
- Clean the battery poles. Make sure that the dirt does not come into contact with your eyes.
- Make sure that there is sufficient ventilation.

NOTE: The ambient temperature is measured in the charger. Hence, for optimum function, make sure the battery exhibits the same temperature as the environment.

● Using the device

● Connection

! NOTE:

Always observe the instructions from the vehicle manufacturer or the battery manufacturer.



- Disconnect the minus pole connection cable (black) of the vehicle from the minus pole of the battery first before charging and maintenance charging if the battery is continually connected in the vehicle. The minus pole of your battery is usually connected to the car body of the vehicle.
- Then disconnect the plus pole connection cable (red) of the vehicle from the plus pole of the battery.
- Only then connect the „+“ pole quick-contact connection terminal (red) **13** of the car and motorcycle battery charger to the „+“ pole of the battery.
- Connect the „-“ pole quick-contact connection terminal (black) **14** to the „-“ pole of the battery. Connect the mains cable **12** of the car and motorcycle battery charger **1** to the socket.
- If the output terminals are connected in reverse the red LED reverse polarity **2** lights up

● Disconnecting

- Disconnect the device from the mains current.
- Disconnect the „-“ pole quick-contact connection terminal (black) **14** from the „-“ pole of the battery.
- Disconnect the „+“-pole quick contact-connection terminal (red) **13** from the „+“-pole of the battery.
- Reconnect the plus pole connection cable of the battery to the plus pole of the battery.
- Reconnect the minus pole connection cable of the battery to the minus pole of the battery.

● Standby / Measuring battery voltage

After connecting the mains supply, the device is in standby mode. The standby display **3** lights up green. When the connection terminals are


connected, the battery voltage is displayed in the LC display (voltage display ). The segments of the status display  are empty. If the measured voltage is below 3.8 V or above 15 V, then this means the battery is not charging. The error message „Err” will be shown briefly in the display. The device switches to standby.



● 6 V batteries

If a battery is measured in the voltage range 3.7 – 7.3 V, then you can only select Program 1.


● 12 V batteries

If a battery is identified as being in the critical voltage range from 7.3 – 10.5 V, then the device will check whether it is a fully-charged 6 V battery or a discharged 12 V battery. Press the program selector button  to select a program. The device carries out a test measurement procedure for approx. 90 seconds. The display will show:



If after approx. 90 seconds, the identified value is between 7.3 – 7.5 V, then the 12 V battery is defective. The device switches to standby.


● Revival



If after approx. 90 seconds, the identified value is between 7.5 – 10.5 V, then a 12 V battery is present. The charging process starts with pulse operation for revival of the battery. The voltage display  flashes. Once 10.5 V is reached, the device switches to further charging levels. The revival procedure is identical for all 12 V charging programs.

● Selecting programs





Note:

If a battery is identified in the voltage range of 3.7 – 7.3 V, then programs 2-3-4 cannot be selected. The charging process continues automatically. Depending on the program selected, the charging characteristics for voltage, time and temperature are monitored. With diagnosis program, revival mode and trickle charging.






Program		max. (V)	max. (A)
1	6V	7.3 V	0.8 A
2		14.4 V	0.8 A

3		14.4 V	5.0 A
4		14.7 V	5.0 A






Program 1 , „6 V“, (7.3 V / 0.8 A)

To charge 6 V batteries with a capacity less than 14 Ah. Press the program selector button  to select Program 1. The symbol **6V**  is shown in the LC display. During the charging process, the charging display  flashes and shows how far the charging process has progressed (1 – 4 bars). When the battery is fully charged, the status display  shows 4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically.


Program 2 , „12 V“, (14.4 V / 0.8 A)

To charge 12 V batteries with a capacity less than 14 Ah. Press the program selector button  to select Program 2. The symbol   is shown in the LC display. During the charging process, the charging display  flashes and shows how far the charging process has progressed (1 – 4 bars). When the battery is fully charged, the status display  shows 4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically.





Program 3 , „12 V“, (14.4 V / 5.0 A)

To charge 12 V batteries with a capacity of 14 Ah – 120 Ah. Press the program selector button  to select Program 3. The symbol   is shown in the LC display. During the charging process, the charging display  flashes and shows how far the charging process has progressed (1 – 4 bars). When the battery is fully charged, the status display  shows 4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically.

Program 4 , „12 V“, (14.7 V / 5.0 A)

To charge 12 V batteries with a capacity of 14 Ah – 120 Ah under cold conditions or to charge AGM batteries. Press the program selector button  to select Program 4.

NOTE:

This program starts, with a slight time delay if necessary. The symbol   is shown in the LC display. During the charging process, the charging display  flashes and shows how far the charging process has progressed (1 – 4 bars). When the battery is fully charged, the status display  shows 4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically.

Trickle charging

As described in „Selecting programs“, the device has an automatic trickle charging procedure. Depending on the drop in voltage in the battery – through self-discharge – the charger reacts with different levels of

charging current. The battery can remain connected to the charger over a longer period of time.

Device protection function

As soon as a different situation occurs, such as a short circuit, critical drop in voltage during the charging process, open circuit or reversed connection of the output terminals, the battery charger **1** switches off automatically. The electronic system resets the system immediately to its home position, in order to avoid damage. If the device should become too hot during charging, the output power is automatically reduced. This protects the device from damage.

● Maintenance and care

- Always pull the mains cable **12** from the socket before you perform any work on the car and motorcycle battery charger **1**.
- The device is maintenance-free. Deactivate the device. Clean the metal and plastic surfaces of the device with a dry cloth.
- Never use any solvents or other aggressive cleaning agents.

● Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE!



Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot. Do not dispose of the car and motorcycle battery charger in household waste, in fire or in water. Devices that are no longer functional should be recycled wherever possible. Ask your local stockist for advice.



As the consumer you are legally obliged (by the German Battery Ordinance) to return any and all used batteries. Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

● EU Declaration of Conformity

We,

C. M. C. GmbH

Responsible for documentation:

Dr Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Car & motorcycle battery charger

Year of manufacture: 2022/35
IAN: 383685_2110
Model: ULGD 5.0 C1
Model number: 2484

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Low Voltage Directive

2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility

2014/30/EU

RoHS Directive

2011/65/EU + 2015/863/EU

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

St. Ingbert, 01.12.2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

On behalf of Dr Christian Weyler
– Quality Assurance –

● **Warranty and service information**

Warranty from Creative Marketing & Consulting GmbH

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase. Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● **Extent of warranty**

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery. The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass. This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances. The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● **Processing of warranty claims**

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below. Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or

the sticker on the back or underside of the device. In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

! **NOTE:**

You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 383685.

How to contact us:

GB

Name:	C. M. C. GmbH
Website:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.gb@cmc-creative.de
Phone:	0044 (0) 8081890652
Registered office:	Germany

IAN 383685_2110

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Taulukko käytetyistä kuvasympoleista	Sivu 22
Johdanto	Sivu 23
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 23
Toimituksen sisältö.....	Sivu 24
Varustus.....	Sivu 24
Tekniset tiedot.....	Sivu 24
Latauksen ominaiskäyrä.....	Sivu 25
Turvallisuusohjeet	Sivu 25
Erityiset turvallisuus huomautukset	Sivu 31
Ennen käyttöönottoa	Sivu 31
Käyttöönotto	Sivu 31
Liittäminen	Sivu 31
Irrottaminen	Sivu 32
Valmiustila ja akun jännitteen mittaaminen	Sivu 32
6 voltin akut	Sivu 32
12 voltin akut.....	Sivu 32
Elvytys.....	Sivu 32
Ohjelman valitseminen	Sivu 33
Huolto ja hoito	Sivu 34
Ympäristötiedot ja loppusijoitusta koskevat tiedot	Sivu 34
EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus	Sivu 35
Ohjeita takuu- ja huoltoasioiden hoitamiseen	Sivu 36
Takuuehdot	Sivu 36
Takuuaika ja lakisäätöiset puutteita koskevat oikeudet.....	Sivu 36
Takuun laajuus.....	Sivu 36
Toiminta takuutapauksessa	Sivu 37

● Taulukko käytetyistä kuvasympoleista			
	Lue tämän tuotteen käyttöopas huolellisesti kokonaan läpi ennen kuin aloitat tuotteen käytön.	220 - 240 V~ 50Hz	Vaihtojännite 220 – 240 V, taajuus 50 Hz
	HUOMAUTUS: Tämä kuvamerkki viittaa tuotteeseen ja sen käyttöä koskeviin lisätietoihin ja selityksiin.		Varo! Mahdollinen vaara!
			Varo! Räjähdyksivaara!
	Varo! Sähköiskun vaara!	T3.15A 	Sisäinen sulake
	Hävitä akut viemällä ne niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.	IP65	Suojattu roiskevedeltä ja pölyltä
	Käytä vain suljetuissa, ilmastoiduissa tiloissa!		Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana!
	Pakkausmateriaali – muu pahvi		Kierrätä pakkaus ja laite ympäristövaatimusten mukaisesti!

	Soveltuu moottoripyörille (ohjelma 2)		Soveltuu pikkuautoille (ohjelma 3)
	Soveltuu 12 voltin akkujen lataamiseen		Soveltuu 6 voltin akkujen lataamiseen
	Tasavirta		Valmistettu kierrätysmateriaalista
6V	6 V- tila (ohjelma 1)		Suojaluokka II
	Suojaa sähköliitännät sateelta!		Talvi – AGM – tila (ohjelma 4)
	Älä tupakoi!		Vältä liekkejä ja kipinöitä!

Auton akkulaturi 5.0 C1

● Johdanto

Sydämelliset onnittelut! Olet hankkinut yrityksemme korkealaatuisen tuotteen. Tutustu tuotteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue huolellisesti seuraavat käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.

EI SAA ANTAA LASTEN KÄSIIN!

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 on monivaiheinen auton akkulaturi, joka soveltuu elektrolyyttiliuksella (WET), elektrolyyttiä imevillä matoilla (AGM) ja geelimäisellä elektrolyytillä (GEL) täytettyjen 6 V:n (3-kennoisten) ja 12 V:n (6-kennoisten) lyijyakkujen ja kalsiumakkujen lataamiseen ja latauksen ylläpitoon. Laite ei sovellu litiumioniakkujen lataamiseen! Lisäksi on mahdollista regeneroida syväpurkautuneet akut (riippuen akun tyypistä). Auton akkulaturissa on suojakytkentä kipinänmuodostusta ja ylikuumentamista vastaan. Säilytä tämä käyttöopas huolellisesti. Luovuta myös kaikki asiakirjat kolmannelle osapuolelle, kun toimitat tuotteen eteenpäin. Kaikkinainen käyttö, joka poikkeaa tarkoituksenmukaisesta käytöstä, on kiellettyä ja mahdollisesti vaarallista. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat vaatimusten vastaisesta ja väärinkäytöstä, eivätkä ne kuulu valmistajan vastuusiin. Laite ei sovellu kaupalliseen käyttöön eikä käytettäväksi sisätiloissa. Ammattikäyttöön ottaminen johtaa takuun purkautumiseen. Käyttöönoton saa suorittaa vain ohjeistettu henkilöstö.

! HUOMAUTUS:

Auton akkulaturilla ei voi ladata sähköajoneuvoja, joissa on sisäänrakennettu akku.

! HUOMAUTUS:

6 voltin ja 12 voltin akkujen apukäynnistys ei ole mahdollista.



● Toimituksen sisältö

- 1 Auton akkulaturi
- 1 Käyttöopas

● Varustus

Katso kuvia A, B:

Tarkista välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen toimituslaajuuden täydellisyys ja auton akkulaturin moitteeton kunto. Älä käytä laitetta, jos se on viallinen.



1	Auton akkulaturi
2	Napaisuuden merkkivalo (punainen) 
3	Valmiustilan merkkivalo (vihreä) 
4	 12 V / 0,8 A (ohjelma 2)
5	 12 V / 5,0 A (ohjelma 3)
6	 12 V / 5,0 A (ohjelma 4)
7	6V 6 V / 0,8 A (ohjelma 1)
8	Latausnäyttö
9	Tilannäyttö
10	Jänniteennäyttö
11	Ohjelmanvalintapainike 
12	Virtajohto
13	Plusnavan kaapelikenkä (punainen)
14	Miinusnavan kaapelikenkä (musta)
15	Plusnavan liitäntäjohto
16	Miinusnavan liitäntäjohto

! HUOMAUTUS:

Seuraavassa tekstissä käytetyt ilmaisut „tuote“ ja „laite“ viittaavat tässä käyttöoppaassa mainittuun auton akkulaturiin.

● Tekniset tiedot

Malli:	ULGD 5.0 C1
Nimellisjännite:	220-240 V~ 50 Hz

Nimellisovirta:	0,8 A
Nimellisantojännite:	6 V  / 12 V 
Nimellisantovirta:	0,8 A / 5,0 A
Ympäristönlämpötila:	-20 °C ... 50 °C
Kotelon suojausluokka:	IP 65
Suojausluokka:	II (kaksoiseristys)
Akkutyypit:	6 voltin lyijy-happoakut, 1,2 Ah – 14 Ah 12 voltin lyijy-happoakut, 1,2 Ah – 120 Ah


● Latauksen ominaiskäyrä

Katso kuvaa C:

①	Napaisuussuoja ja diagnoosi
②	Elvytys ja sulfatoinnin poisto
③	Latauksen käynnistys suurella virranvoimakkuudella
④	Lataus 80 %:iin
⑤	Absorptio – lataus 100 %:iin
⑥	Ylläpitolataus ja valvonta
⑦	Tarpeenmukainen jälkilataus

Teknisiä ja ulkomuotoon liittyviä muutoksia saatetaan tehdä tuotekehittelyn nimissä ilman erillistä ilmoitusta. Tässä käyttöoppaassa mainitut mitat, huomautukset ja tiedot esitetään siten ilman takuuta. Oikeudellisia vaatimuksia, jotka perustuvat käyttöoppaaseen, ei voida sen vuoksi hyväksyä.

● Turvallisuusohjeet

 **LUE KÄYTTÖOPAS HUOLELLISESTI LÄPI ENNEN TUOTTEEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA. SE ON OSA LAITETTA, JA SEN ON AINA OLTAVA SAATAVILLA! EI SAA ANTAA LASTEN KÄSIIN!**

- Laturi soveltuu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa!
- **VAARA!**
Vältä epäasianmukaisesta käytöstä johtuvaa

loukkaantumis- ja hengenvaaraa!

■ **VARO!**

Älä käytä laitetta, jos johto, sähköjohto tai virtapistoke on vaurioitunut. Vaurioituneet sähköjohdot tarkoittavat sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa.

- Anna ainoastaan valtuutetun ja koulutetun ammattilaisen korjata vaurioitunut virtajohto! Ota korjaustapauksissa yhteyttä oman maasi huoltopalveluun.

■ **⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!**

Varmista ajoneuvoon kiinteästi asennetun akun kohdalla, että ajoneuvo ei ole käytössä. Pysäköi auto, katkaise sytytysvirta ja kytke seisontajarru (esim. pikkuautossa) tai kiinnitä köysi (esim. vene).

■ **⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!**

Kytke auton akkulaturi irti sähköverkosta ennen kuin irrotat kaapelikengät akusta.

- Liitä ensin se kaapelikengä, joka ei tule kiinni koriin.
- Liitä toinen kaapelikengä etäällä akusta ja polttoaineputkesta koriin.
- Liitä auton akkulaturi vasta tämän jälkeen verkkovirtaan.
- Kytke auton akkulaturi latauksen jälkeen irti verkkovirrasta.
- Poista vasta sitten kaapelikengä korista. Poista sen jälkeen kaapelikengä akusta.

■ **⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!**

Kosketa napojen (+ ja -) kaapelikengkiä saa vain eristetyltä alueelta!

■ **⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!**

Tee liitännät akkuun ja verkkopistorasiaan täysin suojattuna kosteudelta.

■ **⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!**

Suorita auton akkulaturin asennus, huolto ja hoito vain siten, että se ei ole kytkettynä sähköverkkoon.

■ **SÄHKÖISKUN VAARA!**

- Irrota lataus- ja ylläpitolataustoimintojen päättymisen jälkeen kiinteästi ajoneuvoon asennettun akun osalta ensin auton akkulaturin miinusnavan liitântäjohto akun miinusnavasta.
- Älä jätä minkään ikäisiä lapsia ilman valvontaa auton akkulaturin lähelle.
- Lapset eivät osaa vielä arvioida sähkölaitteisiin liittyviä mahdollisia vaaroja. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he ala leikkiä laitteella.

■ **RÄJÄHDYSVAARA!**

- Suojaudu räjähdyskaasun aiheuttaman voimakkaan räjähdyskaasun varalta! Akusta voi virrata ulos kaasumaista vetyä lataus- ja ylläpitolataustoimintojen aikana. Räjähdyskaasu on räjähdysaltis kaasumaisen vedyn ja hapen seos. Kontakti avoimeen tuleen (liekkiin, hehkuun tai kipinäin) aiheuttaa nk. räjähdyskaasureaktion! Käytä lataus- ja ylläpitolataustoimintoja aina sään vaikutuksilta suojassa olevissa hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Varmista, ettei lähetyvillä ole avointa tulta (liekkiä, hehkuja tai kipinöitä) lataus- ja ylläpitolataustoimintojen aikana!

■ **RÄJÄHDYS- JA PALOVAARA!**

- Varmista, etteivät räjähtävät tai syttyvät aiheet, esim. bensiini tai liuottimet, voi syttyä auton akkulaturia käytettäessä!

■ **RÄJÄHDYSALTTIITA KAASUJA!**

- Vältä liekkejä ja kipinöitä!
- Huolehdi riittävästä ilmastoinnista latauksen aikana.
- Aseta akkulaturi lataustoiminnon ajaksi hyvin ilmastoidulle pinnalle. Muussa tapauksessa laite saattaa vaurioitua.

■ **RÄJÄHDYSVAARA!**

- Varmista, että plusnavan liitântäjohto ei kosketa polttoaineputkeen (esim. bensiiniputkeen)!
- **SYÖPYMISVAARA!**
Suojaa silmiäsi ja ihoasi happojen aiheutta-

malta syöpymiseltä (rikkihappo) akkua käsitellessäsi!

- Käytä haponkestäviä suojalaseja, haponkestävää suojavaatetusta sekä haponkestäviä suojakäsineitä! Jos silmiisi tai ihollesi joutuu rikkihappoa, huuhtele alue runsaalla, juoksevalla puhtaalla vedellä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon!
- Vältä oikosulkuja, kun kytket auton akkulaturin akkuun. Liitä miinusnavan liitântäjohto ainoastaan akun miinusnapaan tai koriin. Liitä plusnavan liitântäjohto ainoastaan akun plusnapaan!
- Varmista ennen kytkemistä sähköverkkoon, että verkkovirran sähköarvot ovat määräysten mukaisesti 230 V~ 50 Hz ja että järjestelmässä on 16 ampeerin sulake ja vikavirtasuojakytkin (vysk)! Muussa tapauksessa laite saattaa vaurioitua.
- Älä aseta auton akkulaturia tulen tai muun lämmönlähteen lähelle äläkä altista sitä pitkäaikaisesti yli 50 °C:n lämpötilalle. Korkeissa lämpötiloissa auton akkulaturin lähtöteho laskee automaattisesti.
- Käytä auton akkulaturissa vain alkuperäisosa!
- Älä peitä auton akkulaturia esineillä! Muussa tapauksessa laite saattaa vaurioitua.
- Suojaa akun sähköosien kosketuspinnat oikosulun varalta!
- Käytä auton akkulaturia vain ehjien 6 voltin tai 12 voltin lyijyakkujen (jotka on täytetty elektrolyyttiliuoksella tai -geelillä) lataukseen tai ylläpitolataukseen. Muussa tapauksessa seurauksena saattaa olla esinevahinkoja.
- Älä käytä auton akkulaturia kertakäyttöisten akkujen lataukseen tai ylläpitolataukseen. Muussa tapauksessa seurauksena saattaa olla esinevahinkoja.
- Älä käytä auton akkulaturia vaurioituneiden tai jäätyneiden akkujen lataukseen tai ylläpitolataukseen. Muussa tapauksessa seurauksena saattaa olla esinevahinkoja.
- Tutustu akun huoltoon sen alkuperäiskäyttöoppaan avulla ennen auton akkulaturin liittämistä.

tä! Muussa tapauksessa seurauksena on loukkaantumiswaara ja/tai laitteen vaurioitumisen vaara.

- Ota selvää sähköturvallisuuden säilyttämisestä ja huoltotoimenpiteistä ajoneuvon alkuperäiskäyttöoppaan avulla ennen auton akkulaturin liittämistä akkuun, joka on asennettu kiinteästi ajoneuvoon. Muussa tapauksessa seurauksena on loukkaantumiswaara ja/tai esinevahinkojen vaara.
- Irrota auton akkulaturi verkkovirrasta myös ympäristönsuojeluun liittyvistä syistä, kun sitä ei käytetä. Muista, että myös valmiustila kuluttaa sähköä.
- Pysy siis aina valppaana ja mieti aina, mitä pitäisi tehdä. Toimi aina järkevästi äläkä ryhdy käyttämään auton akkulaturia, ellet ole keskittyneessä mielentilassa ja hyvinvoiva.

Henkilöiden turvallisuus:

- Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla on vain vähän kokemusta tai tietoa, mikäli heitä valvotaan tai jos heidät opastetaan laitteen käyttöön ja jos he ymmärtävät siitä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistustoimia eivätkä käyttäjälle määritettyjä huolto-toimia ilman valvontaa.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he ala leikkiä laitteella.
- Laite tulee pitää etäällä ihmisistä – erityisesti lapsista – ja kotieläimistä.
- Laitteen käyttäjä on vastuussa työskentelyalueella ulkopuolisia kohtaan vahingoista, joita aiheutuu laitteen käytöstä.
- Älä jätä laitetta lataamaan ilman valvontaa.
- Säilytä laite kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa.



Siten vältät laitevauriot ja niistä mahdollisesti aiheutuvat henkilövahingot.

Työskentely laitetta käyttäen:

- Tarkasta laite ennen sen käyttöönottoa vaurioiden varalta ja käytä sitä vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa.
- Virtapistoke ja kaapelikengät eivät saa kasua. Älä anna laitteen altistua sateelle tai kostealle säälle. Älä anna laitteen koskettaa vettä äläkä upota sitä veteen. Se aiheuttaisi sähköiskun vaaran!
- Älä jätä laitetta autoon ulkolämpötilan ollessa korkea. Laite voisi vaurioitua peruuttamattomasti.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen johtaa palo- ja räjähdysvaaraan!
- Sammuta laite ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta
 - kun laitetta ei käytetä
 - kun laite on jätettävä ilman valvontaa
 - kun aiot puhdistaa sen
 - kun liitäntäjohto on vaurioitunut.
- Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia ja suosittelemia lisävarusteita.
- Älä pura auton akkulaturia osiin äläkä ryhdy muokkaamaan sitä. Laitteen saa korjata ainoastaan huoltoteknikko.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisilla alueilla, esim. helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähetyvillä.
- Älä anna laitteen altistua lämmölle.






VARO: Näin vältät sähköiskusta johtuvat onnettomuudet ja loukkaantumiset:

Sähköturvallisuus:


- Älä kanna laitetta riiputtaen sitä johdosta. Jos et käytä johtoa, vedä pistoke irti pistorasiasta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

- Jos johto vaurioituu, vedä pistoke välittömästi irti pistorasiasta.

● Erityiset turvallisuushuomautukset

- Lämpötilan kohoaminen hieman lataamisen aikana ei ole vikatoiminto, vaan täysin normaalia.
- Pidä auton akkulaturi  etäällä kosteudesta, korkeista lämpötiloista ja tulesta.
- Säilytä auton akkulaturi  kuivassa paikassa ja suojaa se kosteudelta ja korroosiolta.
- Älä anna auton akkulaturin  pudota käytön aikana.

● Ennen käyttöönottoa

- Poista kaikki osat pakkauksesta ja varmista, että laitteessa ja yksittäisissä osissa ei ole vaurioita. Jos niin on, älä käytä laitetta. Käänny valmistajan puoleen käyttäen ilmoitettua huoltopalvelun osoitetta. Poista kaikki suojakelmut ja muut kuljetuspakkaukset. Tarkista, että kaikki osat on toimitettu.
- Vedä virtapistoke aina irti pistorasiasta ennen kuin ryhdyt käsittelemään auton akkulaturia .
- Lue akun käyttöopas ennen laturin liittämistä.
- Noudata myös ajoneuvon valmistajan antamia ohjeita, kun kyseessä on ajoneuvoon kiinteästi asennettu akku. Varmista ajoneuvon paikallaan pysyminen ja katkaise sytytysvirta.
- Puhdista akun navat. Huolehdi siitä, että silmiisi ei joudu tällöin likaa.
- Järjestä riittävä tuuletus.

HUOMAUTUS: Ympäristönlämpötila mitataan laturista. Varmista optimaalisen toiminnan takaamiseksi, että akussa on sama lämpötila kuin ympäristössä.

● Käyttöönotto

● Liittäminen

HUOMAUTUS:

Noudata aina ajoneuvon valmistajan tai akun valmistajan antamia ohjeita.

- Irrota ennen lataus- ja ylläpitolataustoimintoja kiinteästi ajoneuvoon asennetun akun osalta ensin ajoneuvon miinusnavan liitäntäjohto (musta) akun miinusnavasta. Akun miinusnapa on tavallisesti liitettynä ajoneuvon koriin.
- Irrota sen jälkeen ajoneuvon plusnavan liitäntäjohto (punainen) akun plusnavasta.
- Liitä vasta sitten auton akkulaturin plusnavan (+) pikaliitin-kaapeliken-

kä (punainen) **13** akun plusnapaan (+).

- Liitä miinusnavan (-) pikaliitin-kaapelikenkä (musta) **14** akun miinusnapaan (-). Liitä auton akkulaturin **1** virtajohto **12** pistorasiaan.
- Jos lähtöliittimet on kytketty väärinpäin, punainen napaisuuden merkkivalo **2** syttyy.

● Irrottaminen

- Irrota laite sähköverkosta.
- Kytke irti miinusnavan (-) pikaliitin-kaapelikenkä (musta) **14** akun miinusnavasta (-).
- Kytke irti plusnavan (+) pikaliitin-kaapelikenkä (punainen) **13** akun plusnavasta (+).
- Liitä ajoneuvon plusnavan liitäntäjohto takaisin akun plusnapaan.
- Liitä ajoneuvon miinusnavan liitäntäjohto takaisin akun miinusnapaan.

● Valmiustila ja akun jännitteen mittaaminen

Kun laite on liitetty virransyöttöön, se siirtyy valmiustilaan. Valmiustilan osoitin **3** palaa vihreänä. Kun kaapelikengät ovat liitettynä, akun jännite näkyy nestekidenäytössä (jänniteennäyttö **10**). Tilannäytön **9** segmentit ovat tyhjiä. Mikäli mitattu jännite on alle 3,8 V tai yli 15 V, akku ei lataudu. Tällöin näyttöön tulee lyhyesti vikailmoitus „Err”. Laite siirtyy valmiustilaan.



● 6 voltin akut

Jos akun mitattu jännitealue on 3,7–7,3 V, vain ohjelma 1 on valittavissa.

● 12 voltin akut

Jos akun jännitteen havaitaan olevan kriittisellä jännitealueella 7,3–10,5 V, laite tarkistaa, onko kyseessä täyteen ladattu 6 voltin akku vai tyhjentynyt 12 voltin akku. Paina ohjelman valitsemiseksi ohjelmanvalintapainiketta **11**. Laite suorittaa noin 90 sekuntia kestävä tarkastusmittauksen. Näytössä näkyvät seuraavat tiedot:



Jos n. 90 sekunnin jälkeen tunnistettu jännite on 7,3–7,5 V, 12 voltin akku on viallinen. Laite siirtyy valmiustilaan.




● Elvytys

Jos n. 90 sekunnin jälkeen tunnistettu jännite on 7,5–10,5 V, kyseessä on 12 voltin akku. Latausprosessi alkaa pulssikäytöllä elvytystä varten. Jänniteennäyttö **10** vilkkuu. Saavutettuaan arvon 10,5 V laite siirtyy seuraaviin latausvaiheisiin. Elvytystoiminto on samanlainen kaikissa 12 voltin latausohjelmissa.

● Ohjelman valitseminen

! Huomautus:


Jos akun tunnistettu jännitealue on 3,7–7,3 V, ohjelmat 2–3–4 eivät ole valittavissa. Lataus jatkuu automaattisesti. Riippuen valitusta ohjelmasta latauksen ominaiskäyrän valvonta tapahtuu jännitteen, ajan tai lämpötilan perusteella. Käytettävissä ovat diagnoosiohjelma, elvytystila ja ylläpitolataus.

Ohjelma		maks. (V)	maks. (A)
1	6V	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A


Ohjelma 1 **6V**, „6 V”, (7,3 V / 0,8 A)

Tämä on tarkoitettu kapasiteetiltaan alle 14 Ah:n, 6 voltin akkujen lataamiseen. Paina ohjelman 1 valitsemiseksi ohjelmanvalintapainiketta **11**. Nestekidenäyttöön ilmestyy kuvamerkki **6V** **7**. Lataustoiminnon aikana vilkkuu latausnäyttö **8**, joka osoittaa, miten pitkälle lataustoiminto on edennyt (1–4 palkkia). Kun akku on latautunut täyteen, latausnäytössä **9** näkyy 4 palkkia. Vilkkuminen lakkaa, ja laite siirtyy automaattisesti ylläpitolataustoimintoon.

Ohjelma 2 , „12 V”, (14,4 V / 0,8 A)

Tämä on tarkoitettu kapasiteetiltaan alle 14 Ah:n, 12 voltin akkujen lataamiseen. Paina ohjelman 2 valitsemiseksi ohjelmanvalintapainiketta **11**. Nestekidenäyttöön ilmestyy kuvamerkki  **4**. Lataustoiminnon aikana vilkkuu latausnäyttö **8**, joka osoittaa, miten pitkälle lataustoiminto on edennyt (1–4 palkkia). Kun akku on latautunut täyteen, latausnäytössä **9** näkyy 4 palkkia. Vilkkuminen lakkaa, ja laite siirtyy automaattisesti ylläpitolataustoimintoon.

Ohjelma 3 , „12 V”, (14,4 V / 5,0 A)

Tämä on tarkoitettu kapasiteetiltaan 14–120 Ah:n, 12 voltin akkujen lataamiseen. Paina ohjelman 3 valitsemiseksi ohjelmanvalintapainiketta **11**. Nestekidenäyttöön ilmestyy kuvamerkki  **5**. Lataustoiminnon aikana vilkkuu latausnäyttö **8**, joka osoittaa, miten pitkälle lataustoiminto on edennyt (1–4 palkkia). Kun akku on latautunut täyteen, latausnäytössä **9** näkyy 4 palkkia. Vilkkuminen lakkaa, ja laite siirtyy automaattisesti ylläpitolataustoimintoon.

Ohjelma 4 ❄️, „12 V“, (14,7 V / 5,0 A)

Tämä on tarkoitettu kapasiteetiltaan 14–120 Ah:n, 12 voltin akkujen lataamiseen kylmissä olosuhteissa ja AGM-akkujen lataamiseen. Paina ohjelman 4 valitsemiseksi ohjelmanvalintapainiketta **11**.

! HUOMAUTUS:

Ohjelma saattaa käynnistyä pienellä viiveellä. Nestekidenäyttöön ilmestyy kuvamerkki ❄️ **6**. Lataustoiminnon aikana vilkkuu latausnäyttö **8**, joka osoittaa, miten pitkälle lataustoiminto on edennyt (1–4 palkkia). Kun akku on latautunut täyteen, latausnäytössä **9** näkyy 4 palkkia. Vilkkuminen lakkaa, ja laite siirtyy automaattisesti ylläpitolataustoimintoon.

Ylläpitolataus

Kuten on kuvattu kappaleessa „Ohjelman valitseminen“, laitteessa on automaattinen ylläpitolataus. Latauslaite reagoi eri latausvirralla riippuen akun jännitteenlaskusta, joka johtuu varauksen purkautumisesta itsestään. Akku voidaan jättää kytketyksi latauslaitteeseen pitkäksi aikaa.

Laitteen suojaustoiminnot

Akkulaturi **1** sammuu välittömästi, jos syntyy epätavallinen tilanne, kuten oikosulku, kriittinen jännitteenlasku lataustoiminnon aikana, avoin virtapiiri tai lähtöliittimien väärä napaisuus kytkennän yhteydessä. Elektroniikka kytkee järjestelmän välittömästi perussäätöihin vaurioiden välttämiseksi. Jo laite kuumenee liikaa lataustoiminnon aikana, lähtöteho pienenee automaattisesti. Tämä suojaa laitetta vaurioitumiselta.

● Huolto ja hoito

- Edä virtajohto **12** aina irti pistorasiasta ennen kuin ryhdyt käsittelemään auton akkulaturia **1**.
- Laite on huoltovapaa. Sammuta laite. Puhdista laitteen metalli- ja muovipinnat kuivalla liinalla.
- Älä missään nimessä käytä liuottimia tai muita aggressiivisiä puhdistusaineita.

● Ympäristötiedot ja loppusijoitusta koskevat tiedot



ÄLÄ HÄVITÄ SÄHKÖLAITTEITA KOTITALOUSJÄTTEEN MUKANA!



Laite, lisävarusteet ja pakkaukset tulee kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla. Älä heitä auton akkulaturia kotitalousjätteeseen, tuleen tai veteen. Jos mahdollista, toimimattomat laitteet tulisi kierrättää. Pyydä apua lähimmältä jälleenmyyjältäsi.



Loppukuluttajana olet lakisäteisesti velvollinen (akkuja koskeva säädös) palauttamaan kaikki käytetyt akut. Haitta-aineita sisältävät akut on merkitty vieressä esitetyillä kuvamerkeillä, jotka merkitsevät kieltoa hävittää ne kotitalousjätteen mukana. Olennaisten raskasmetallien

nimitykset ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy.

Vie käytetyt akut kaupungissasi tai kunnassasi olevaan jätteenkeräyspisteeseen tai takaisin myyjälle. Näin täytät lakisäateisen velvollisuutesi ja teet hyvän työn ympäristönsuojelun kannalta.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.

● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Yritys

C. M. C. GmbH

Asiakirjavastaava:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ilmoittaa yksinomaisella vastuullaan, että tuote

Auton akkulaturi

Valmistusvuosi: 2022 / 35
IAN: 383685_2110
Malli: ULGD 5.0 C1
Mallin numero: 2484

täyttää olennaiset suojavaatimukset, jotka on määritetty seuraavissa eurooppalaisissa direktiiveissä:

pienjännitedirektiivi

2014/35/EU

sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi

2014/30/EU

RoHS-asetus

2011/65/EU + 2015/863/EU

Edellä mainittu kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU säännösten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa on käytetty seuraavia yhdenmu-kaistettuja standardeja:

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019



i. A. Dr. Christian Weyler
- Laadunvarmistus-

● Ohjeita takuu- ja huoltoasioiden hoitamiseen

Creative Marketing & Consulting GmbH:n takuu

Arvoisa asiakas,

tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä lähtien.

Jos tässä tuotteessa on puutteita, teillä on lakisääteisiä oikeuksia myyjään nähden. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita lakisääteisiä oikeuksia.

● Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti huolellisesti. Sitä tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos tässä tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvika 3 vuoden kuluessa sen ostopäivästä, korjaamme tuotteen tai vaihdamme sen uuteen teille maksuttomasti – valintamme mukaan. Tämä takuusuuritus edellyttää, että 3 vuoden määräajan kuluessa esitetään viallinen laite ja ostosite (kassakuitti) sekä kuvataan lyhyesti vika ja sen ilmenemisajankohta. Jos takuumme kattaa vian, saatte laitteen korjattuna takaisin tai uuden laitteen. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei aloita uutta takuuaikaa.

● Takuu aika ja lakisääteiset puutteita koskevat oikeudet

Lakisäätäinen vastuu ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisista jo ostettaessa olleista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti kun laite on purettu pakkauksestaan. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

● Takuun laajuus

Laite on tuotettu huolellisesti tiukkojen laatumääräysten mukaisesti ja tarkastettu tunnollisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- ja valmistusvikoja. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, joihin kohdistuu normaalia kulutusta ja joita pidetään sen vuoksi kuluvina osina, eikä rikkoutuvien osien, kuten kytkinten tai akkujen eikä lasista valmistettujen osien vaurioita. Tämä takuu raukeaa, jos tuotetta on vahingoitettu tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Asianmukaiseen käyttöön on sovellettava tarkasti vain alkuperäisessä käyttöohjeessa esitettyjä ohjeita. On ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimia, joita alkuperäisessä käyttöohjeessa neuvotaan välttämään tai joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön, ei ammattikäyttöön. Väärinkäyttö ja epäasianmukainen käsittely, väkivallan käyttö ja toimet, jotka eivät

ole valtuutetun huoltotoimipisteemme tekemiä, aiheuttavat takuun raukeamisen.

● Toiminta takuutapauksessa

Pyydämme noudattamaan seuraavia ohjeita asianne nopean käsittelyn varmistamiseksi:

Ottaessasi yhteyttä ota valmiiksi esille ostokuitti ja tuotenumero (esim. IAN) osoituksena ostosta. Näet tuotenumerot tyyppikilvestä, kaiverruksesta, ohjeesi kansilehdeltä (vasemmasta alakulmasta) tai taka- tai alapuolella olevasta tarrasta. Jos ilmenee toimintavirheitä tai muita puutteita, ota ensiksi puhelimitse tai sähköpostitse yhteyttä seuraavassa mainittuun huolto-osastoon.

Voit sen jälkeen lähettää viällisenä pitämäsi tuotteen ilman postimaksua sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan ostosite (kassakuitti) ja ilmoitus siitä, mikä puute on kyseessä ja milloin se on ilmennyt.

! HUOMAUTUS:

Voit ladata osoitteesta www.lidl-service.com tämän ja monia muita ohjekirjoja, tuotevideoita ja ohjelmistoja.



Tällä QR-koodilla pääset suoraan Lidlin huollon sivulle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöoppaan syöttämällä artikkelinumeron (IAN) 383685.

Näin otat meihin yhteyttä:

FI

Yrityksen nimi:

Internet-osoitteemme on:

Sähköposti:

Puhelin:

Pääpaikka:

C. M. C. GmbH

www.cmc-creative.de

service.fi@cmc-creative.de

+49 (0) 6894 9989750

(Saksan lankaverkosto, normaalihinta)

Saksa

IAN 383685_2110

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä yllä mainittuun huoltokeskukseen.

Osoite:**C. M. C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
SAKSA












Varaosien tilaus:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabell över använda symboler	Sida 39
Inledning	Sida 40
Avsedd användning	Sida 40
Leveransomfattning	Sida 41
Utrustning	Sida 41
Tekniska data	Sida 41
Laddkaraktistikkurva.....	Sida 42
Säkerhetsanvisningar	Sida 42
Specifik säkerhetsinformation	Sida 48
Före idrifttagning	Sida 48
Idrifttagning	Sida 48
Anslutning	Sida 48
Frånkoppling.....	Sida 49
Mäta standby-/batterispänning	Sida 49
6 V-batterier	Sida 49
12 V-batterier	Sida 49
Regenerering	Sida 49
Välja program.....	Sida 49
Underhåll och skötsel	Sida 51
Miljöinformation och uppgifter om avfallshantering ...	Sida 51
EG-försäkran om överensstämmelse	Sida 52
Information om garanti och service	Sida 53
Garantivillkor	Sida 53
Garantitid och lagstadgade anspråk vid brister	Sida 53
Garantiomfattning	Sida 53
Avveckling vid garantifall	Sida 54

● Tabell över använda symboler

	Läs noggrant genom hela bruksanvisningen för den här produkten innan du börjar använda den.	220 - 240 V~ 50Hz	Växelspänning 220–240 V med en frekvens på 50 Hz
	ANVISNING: Den här symbolen anger ytterligare information och förklaringar om produkten och hur den används.		Försiktighet! Möjliga faror!
	Försiktighet! Fara för elektrisk stöt!		Intern säkring
	Avfallshandera batterierna på avsedda batteriinsamlingsplatser.	IP65	Skyddad mot vattenstrålar och dammtät
	Använd enbart i slutna, väl ventilerade lokaler!		Avfallshandera inte elektriska enheter med hushållsavfall!
	Förpackningsmaterial: övrig papp		Avyttra förpackningar och utrustning på ett miljövänligt sätt!

	Lämplig för motorcyklar (program 2)		Lämplig för personbilar (program 3)
	Lämplig för laddning av 12 V-batterier		Lämplig för laddning av 6 V-batterier
	Likström		Tillverkat av återvinningsmaterial
6V	6 V-läge (program 1)		Skyddsklass II
	Skydda elanslutningarna från regn!		Vinter – AGM – läge (Program 4)
	Rök inte!		Undvik lågor och gnistor!

Laddare för Bilbatteri ULGD 5.0 C1

● Inledning

Grattis! Du har valt en av våra högkvalitativa produkter. Före första idrifttagningen skall du göra dig förtrogen med produkten. För detta läs noga igenom bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.

HÅLL BORTA FRÅN BARN!

● Avsedd användning

Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 är en flerstegsbatteriladdare för bilar som är avsedd för laddning och underhållsladdning av 6 V- (3 celler) eller 12 V- (6 celler) -blybatterier (batterier) med elektrolyt-lösning (WET), med elektrolytabsorberande mattor (AGM), med gelformad elektrolyt (GEL) eller kalciumbatterier. Enheten är inte avsedd för laddning av litiumjonbatterier! Dessutom kan urladdade batterier regenereras (beroende på batterityp). Bilbatteriladdaren är utrustad med skydd mot gnistbildning och överhettning. Förvara denna bruksanvisning aktsamt. Ge även alla dokument över denna produkt vidare till tredje. All användning som avviker från avsedd användning är förbjuden och potentiellt farlig. Skador som orsakats av bristande eller felaktig användning omfattas inte av garantin och omfattas inte av tillverkarens ansvar. Enheten är inte avsedd för kommersiell användning och får enbart användas inomhus. Vid yrkesmässigt bruk upphör garantin att gälla. Idrifttagning får enbart utföras av instruerade personer.

ANVISNING:

Man kan inte ladda elfordon med inbyggt batteri med bilbatteriladdaren.

ANVISNING:

Det går inte att starta bilen med starthjälp med 6 V eller 12 V-batterier.







● Leveransomfattning

- 1 Bilbatteriladdare
- 1 Bruksanvisning

● Utrustning

Se bild A, B:

Kontrollera omedelbart efter uppäckning att leveransomfattningen är fullständig och att batteriladdaren är i felfritt skick. Använd inte enheten om den är defekt.



1	Bilbatteriladdare
2	LED polvändning (röd) 
3	Standby-LED (grön) 
4	 12 V/0,8 A (program 2)
5	 12 V/5,0 A (program 3)
6	 12 V/5,0 A (program 4)
7	6V 6 V/0,8 A (program 1)
8	Laddningsindikering
9	Statusindikering
10	Spänningsindikering
11	Programväljare 
12	Nätkabel
13	Anslutningsklämma pluspol (röd)
14	Anslutningsklämma minuspol (svart)
15	Anslutningskabel pluspol
16	Anslutningskabel minuspol

! ANVISNING:

Det i följande text använda uttrycket "produkt" eller "enhet" avser den batteriladdare som nämns i denna bruksanvisning.

● Tekniska data

Modell:	ULGD 5.0 C1
Nominell spänning:	220-240 V~ 50 Hz

Nominell upptagen ström:	0,8 A
Nominell utlikspänning:	6 V  / 12 V 
Nominell utlikström:	0,8 A / 5,0 A
Omgivningstemperatur:	-20 °C till 50 °C
Husets kapslingsklass:	IP 65
Skyddsklass:	II (dubbelisolering)
Batterityper:	6 V-bly-syra-batteri, 1,2 Ah–14 Ah 12 V-bly-syra-batteri, 1,2 Ah–120 Ah

● Laddkaraktistikkurva

Se bild C:

①	Polvändningsskydd och diagnostik
②	Återställning/desulfatering
③	Laddningsstart med hög strömstyrka
④	Laddning upp till 80 %
⑤	Absorption-laddning upp till 100 %
⑥	Underhållsladdning och övervakning
⑦	Efterladdning vid behov

Genom den tekniska utvecklingen kan tekniska och visuella förändringar komma att ske utan föregående meddelande. Alla mått, anvisningar och uppgifter i denna bruksanvisning lämnas därför utan garanti. Det är alltså inte möjligt att framställa rättsliga anspråk grundat på bruksanvisningen.

● Säkerhetsanvisningar



**LÄS NOGGRANT IGENOM
BRUKSANVISNINGEN INNAN DU
ANVÄNDER PRODUKTEN. DENNA
ÄR EN BESTÅNDSDEL TILL PRODUKTEN
OCH SKA ALLTID VARA TILLGÄNGLIG.
HÅLL BORTA FRÅN BARN!**

- Laddaren är endast avsedd för användning inomhus!

■ **FARA!**

Undvik risker för livsfara och personskador genom ej fackmässig användning!

■ **FÖRSIKTIGHET!**

Använd inte maskinen med skadad kabel, nätkabel eller skadad nätkontakt. Skadade nätkablar innebär livsfara på grund av elektriska stötar.

- En skadad nätkabel får endast repareras av auktoriserad och instruerad fackpersonal! Om reparation krävs – kontakta ditt lands kundtjänst!

■ **⚠ RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!**

Vid batterier som är fast monterade i fordon måste du förvissa dig om, att fordonet inte är i drift! Stäng av tändningen och placera fordonet i parkeringsläge, med åtdragen handbroms (t.ex. bil) eller förtöjd med lina (t.ex. båt)!

■ **⚠ RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!**

Skilj batteriladdaren från elnätet, innan du tar bort anslutningsklämmorna från batteriet.

- Anslut först den anslutningsklämma, som inte är ansluten till karosseriet.
- Anslut den andra anslutningsklämman på karosseriet en bra bit från batteri och bensinledning.
- Först därefter får bilbatteriladdaren anslutas till elnätet.
- Skilj bilbatteriladdaren från elnätet när laddningen är avslutad.
- Först därefter tar du bort anslutningsklämman från karosseriet. Därefter tar du bort anslutningsklämman från batteriet.

■ **⚠ RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!**

Ta uteslutande i de isolerade delarna i pol-anslutningsklämmorna ("–" och "+")!

■ **⚠ RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!**

Genomför anslutningen till batteriet och till elnätets vägguttag komplett skyddad mot fukt!

- **⚠ RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!**
Utför montering, underhåll och skötsel av bilbatteriladdaren endast utan nätström!

- **⚠ RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!**
Efter avslutad laddning eller underhållsladdning av ett batteri med permanent anslutning i fordonet tar du först bort minus-pol-anslutningskabeln på bilbatteriladdaren från batteriets minuspole.
 - Lämna aldrig små barn utan uppsikt med bilbatteriladdaren!
 - Barn kan inte bedöma riskerna vid hantering av elektriska enheter. Barn ska hållas under uppsikt och får absolut inte använda enheten som leksak.

- **⚠ EXPLOSIONSRISK!**
Skydda dig mot en högexplosiv knallgasreaktion! Gasformigt väte kan tränga ut ur batteriet vid laddning och underhållsladdning. Knallgas är en explosiv blandning av gasformigt väte och syre. Vid kontakt med öppen eld (lågor, glöd eller gnistor) inträffar den så kallade knallgasreaktionen! Utför laddning och underhållsladdning i ett väl ventilerat utrymme som skyddas mot väderlek mot. Förvissa dig om, att ingen öppen eld (lågor, glöd eller gnistor) förekommer när laddning och underhållsladdning pågår!
- **EXPLOSIONS- OCH BRANDRISK!**
Se till att explosiva eller brännbara ämnen, t.ex. bensin eller lösningsmedel, inte kan antändas vid användning av bilbatteriladdaren!
- **EXPLOSIVA GASER!**
Undvik lågor och gnistor!
 - Se till att ventilationen är tillräcklig vid laddning.
 - Under pågående laddning ska batteriet placeras på en väl ventilerad yta. Produkten kan skadas.



EXPLOSIONSRISK!

- Förvissa dig om att plus-pol-anslutningskabeln inte kan få kontakt med en bränsleledning (t.ex. bensinledning)!
- **RISK FÖR FRÄTSKADOR!**
Skydda dina ögon och din hud mot frätskador genom syra (svavelsyra) vid kontakt med batteriet!
- Använd skyddsglasögon, skyddskläder och skyddshandskar som är beständiga mot syra! Kommer ögon eller hud i kontakt med svavelsyran måste de utsatta ställen på kroppen omedelbart spolas av med vatten. Använd rikligt med rinnande, rent vatten och uppsök läkare omgående!
- Undvik elektrisk kortslutning när du ansluter bilbatteriladdaren till batteriet. Anslut minus-pol-anslutningskabeln endast till batteriets minuspol resp. till karosseriet. Anslut plus-pol-anslutningskabeln endast till batteriets pluspol!
- Förvissa dig före nätanslutningen om, att nätströmmen är utrustad med föreskrivna 230 V~ 50 Hz, en 16 A säkring och en jordfelsbrytare! Produkten kan skadas.
- Utsätt inte bilbatteriladdaren för närhet till eld, värme och långvariga temperaturer över 50 °C! Vid högre temperaturer sjunker bilbatteriladdarens uteffekt automatiskt.
- Använd endast bilbatteriladdaren med de medföljande originaldelarna!
- Täck inte över bilbatteriladdaren med föremål! Produkten kan skadas.
- Skydda batteriets elektriska kontaktytor mot kortslutning!
- Bilbatteriladdaren får endast användas för laddning och underhållsladdning av oskadade 6 V-/12 V-blybatterier (med elektrolytlösning eller gel)! Materialsador kan uppstå.
- Använd inte bilbatteriladdaren för laddning och underhållsladdning av ej uppladdningsbara batterier. Materialsador kan uppstå.
- Använd inte bilbatteriladdaren för laddning

eller underhållsladdning av ett skadat eller fruset batteri! Materialsador kan uppstå.

- Informera dig om batteriets underhåll med hjälp av dess originalbruksanvisning innan du ansluter bilbatteriladdaren! Risk för personsador och / eller sador på maskinen.
- När bilbatteriladdaren ska anslutas till ett batteri som permanent är anslutet i ett fordon måste du informera dig om den elektriska säkerheten och underhåll med hjälp av fordons originalbruksanvisning innan du ansluter laddaren! Risk för personsador och/eller materialsador.
- Även av miljöskäl bör bilbatteriladdaren kopplas bort från elnätet när den inte används! Glöm inte, att även standby-driften förbrukar ström.
- Var alltid uppmärksam och koncentrera dig på det du gör. Var alltid förnuftig och ta inte bilbatteriladdaren i drift, när du är okoncentrerad eller inte mår bra.

Personsäkerhet:

- Enheten kan användas av barn över 8 år, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap när de övervakas eller instrueras med avseende på säker användning av enheten och har förstått resulterande faror. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Barn ska hållas under uppsikt och får absolut inte använda enheten som leksak.
- Håll enheten borta från personer (framför allt barn) och husdjur.
- Användaren ansvarar för sador på tredje part i arbetsområdet som inträffar på grund av användning av enheten.
- Lämna inte enheten obevakad.
- Förvara utrustningen på ett torrt ställe och utom räckhåll för barn.



Då undviker du skador på enheten och eventuella påföljande personskador:

Arbeta med enheten:

- Kontrollera enheten avseende skador innan den tas i drift och använd den endast i felfritt skick.
- Nätkontakter och anslutningsklämmor får inte vara fuktiga. Utsätt inte enheten för regn eller fuktigt väder. Låt den inte komma i kontakt med vatten och doppa den inte i vatten. Risk för elektrisk stöt!
- Lämna inte enheten i bilen vid hög utomhus-temperatur. Enheten kan skadas irreparabelt.
- Använd inte enheten i närheten av antändbara vätskor eller gaser. Risk för brand eller explosion om inte detta följs!
- Koppla från enheten och dra ut nätkontakten ur eluttaget:
 - när du inte använder enheten;
 - när du inte har uppsikt över enheten;
 - när du utför rengöringsarbeten;
 - när anslutningskabeln är skadad.
- Använd bara tillbehör som levereras och rekommenderas av tillverkaren.
- Demontera eller förändra inte bilbatteriladdaren. Den här enheten får bara repareras av en underhållstekniker.
- Enheten får inte användas i områden med explosionsrisk, t.ex. i närheten av antändbara vätskor, gaser eller damm.
- Utsätt inte enheten för värme.



FÖRSIKTIGHET: Så här undviker du olyckor och personskador på grund av elektriska stötar:

Elsäkerhet:

- Bär inte enheten i kabeln. Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur eluttaget. Skydda kabeln från värme, olja och vassa kanter.
- Vid skador på kabeln ska du omedelbart dra ut kontakten ur eluttaget.

● Specifik säkerhetsinformation

- En något förhöjd temperatur vid laddning är inte ett funktionsfel utan helt normalt.
- Håll bilbatteriladdaren **1** borta från fukt och höga temperaturer och eld.
- Förvara bilbatteriladdaren **1** på ett torrt ställe och skydda den från fukt och korrosion.
- Se till att bilbatteriladdaren **1** inte faller ner under laddning.

● Före idrifttagning

- Ta ut alla delar från förpackningen och kontrollera om enheten eller delarna är skadade. Om så är fallet ska du inte använda enheten. Kontakta tillverkaren via angiven serviceadress. Ta bort all skyddsfilm och andra transportförpackningar. Kontrollera om leveransen är fullständig.
- Dra alltid ut nätkontakten ur vägguttaget innan du utför arbeten på bilbatteriladdaren **1**.
- Beakta bruksanvisningen för batteriet innan laddaren ansluts.
- Dessutom ska fordonstillverkarens föreskrifter beaktas för batteri med permanent anslutning i fordonet. Säkra bilen och stäng av tändningen.
- Rengör batteripolen. Var noga med att dina ögon inte kommer i kontakt med smuts.
- Se till att ventilationen är tillräcklig.

ANVISNING: Omgivningstemperaturen mäts i laddaren. För optimal funktionalitet ska batteriet ha samma temperatur som omgivningen.

● Idrifttagning

● Anslutning

! ANVISNING:

Beakta alltid fordonstillverkarens och batteritillverkarens föreskrifter.

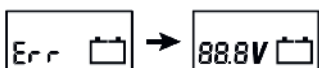
- Före laddning eller underhållsladdning av ett batteri med permanent anslutning i fordonet, tar du först bort fordonets minus-pol-anslutningskabel (svart) från batteriets minuspol. Batteriets minuspol är i regel ansluten till fordonets karosseri.
- Skilj därefter fordonets plus-pol-anslutningskabel (röd) från batteriets plus-pol.
- Kläm först därefter fast bilbatteriladdarens "+"-pol-anslutningsklämman (röd) (snabbkoppling) **13** på batteriets "+"-pol.
- Kläm fast "-"-pol-anslutningsklämman (svart) (snabbkoppling) **14** på batteriets "-"-pol. Anslut bilbatteriladdarens **1** nätkabel **12** till vägguttaget.
- Om utgångsterminalerna är anslutna i omvänd riktning lyser den röda lysdioden LED polvändning **2**.

● Frånkoppling

- Koppla bort enheten från nätströmmen.
- Ta loss "-"-pol-anslutningsklämman (svart) (snabbkoppling) **14** från batteriets "-"-pol.
- Ta loss "+"-pol-anslutningsklämman (röd) (snabbkoppling) **13** från batteriets "+"-pol.
- Anslut åter fordonets plus-pol-anslutningskabel till batteriets plus-pol.
- Anslut åter fordonets minus-pol-anslutningskabel till batteriets minus-pol.

● Mäta standby-/batterispänning

När enheten har anslutits till strömförsörjningen är batteriet i standby-drift. Standby-indikeringen **3** lyser grönt. När anslutningsklämmorna är anslutna visas batterispänningen i LC-displayen (spänningsindikering **10**). Segmenten i statusindikeringen **9** är tomma. Om den uppmätta spänningen ligger under 3,8 V eller över 15 V, så laddas batteriet inte. Felmeddelandet "Err" visas kort i displayen. Enheten går över till standby.



● 6 V-batterier

Om ett batteri ligger i spänningsområdet 3,7–7,3 V kan bara program 1 väljas.

● 12 V-batterier

Om ett batteri ligger i det kritiska spänningsområdet 7,3–10,5 V kontrollerar enheten om det finns ett laddat 6 V-batteri eller ett urladdat 12 V-batteri. Tryck på programväljaren **11** för att välja ett program. Enheten genomför en kontrollmätning under ca 90 s. I displayen visas:



Om 7,3–7,5 V registreras efter ca 90 s är 12 V-batteriet defekt. Enheten går över till standby.

● Regenerering




Om 7,5–10,5 V registreras efter ca 90 s rör det sig om ett 12 V-batteri. Laddningsprocessen inleds med pulsdrift för regenerering. Spänningsindikeringen **10** blinkar. Om 10,5 V har uppnåtts växlar enheten över till de kommande laddningsstegen. Regenereringen är identisk för alla 12 V-laddningsprogram.

● Välja program

! Anvisning:

Om ett batteri i spänningsområdet 3,7–7,3 V registreras kan programmen 2–3–4 inte väljas. Laddningsförloppet sker automatiskt. Beroende på

valt program är laddkaraktistikkurvan spännings-, tids- och temperaturövervakad. Med diagnosprogram, regenereringsläge och underhållsladdning.

Program		max. (V)	max. (A)
1	6V	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A


Program 1 **6V**, "6 V", (7,3 V/0,8 A)

För laddning av 6 V-batterier med kapacitet under 14 Ah.

Tryck på programväljaren **11** för att välja program 1. Symbolen **6V** **7** visas på LC-displayen. Under laddningsprocessen blinkar laddningsindikeringen **8** och anger hur långt laddningsprocessen har kommit (1–4 staplar). När batteriet är helt uppladdat visar statusindikeringen **9** 4 staplar. Enheten slutar blinka och växlar automatiskt till underhållsladdning.


Program 2 , "12 V", (14,4 V/0,8 A)

För laddning av 12 V-batterier med kapacitet under 14 Ah.

Tryck på programväljaren **11** för att välja program 2. Symbolen  **4** visas på LC-displayen. Under laddningsprocessen blinkar laddningsindikeringen **8** och anger hur långt laddningsprocessen har kommit (1–4 staplar). När batteriet är helt uppladdat visar statusindikeringen **9** 4 staplar. Enheten slutar blinka och växlar automatiskt till underhållsladdning.

Program 3 , "12 V", (14,4 V/5,0 A)




För laddning av 12 V-batterier med kapacitet på 14–120 Ah.

Tryck på programväljaren **11** för att välja program 3. Symbolen  **5** visas på LC-displayen. Under laddningsprocessen blinkar laddningsindikeringen **8** och anger hur långt laddningsprocessen har kommit (1–4 staplar). När batteriet är helt uppladdat visar statusindikeringen **9** 4 staplar. Enheten slutar blinka och växlar automatiskt till underhållsladdning.

Program 4 , "12 V", (14,7 V/5,0 A)

För laddning av 12 V-batterier med kapacitet på 14–120 Ah vid kalla förhållanden eller för laddning av AGM-batterier. Tryck på programväljaren **11** för att välja program 4.


ANVISNING:

Det här programmet startar ev. med en liten tidsfördröjning. Symbolen  visas på LC-displayen. Under laddningsprocessen blinkar laddningsindikeringen  och anger hur långt laddningsprocessen har kommit (1–4 staplar). När batteriet är helt uppladdat visar statusindikeringen  4 staplar. Enheten slutar blinka och växlar automatiskt till underhållsladdning.



Underhållsladdning

Enheten har en automatisk underhållsladdning, se under "Välja program". Laddaren reagerar med olika laddningsström beroende på batteriets spänningsfall genom självurladdning. Batteriet kan vara ansluten till laddaren under en längre tid.

Funktion för enhetsskydd


Om en avvikelse inträffar, till exempel kortslutning, kritiskt spänningsfall under laddningsprocessen, öppen strömkrets eller omvänd anslutning av utgångsklämmorna stängs batteriladdaren  omedelbart av. Elektronikerna återställer omedelbart systemet till grundläget för att undvika skador. Om enheten blir för varm under laddningen minskas uteffekten automatiskt. Detta skyddar enheten mot skador.


● Underhåll och skötsel

- Dra alltid ut nätkabeln  ur vägguttaget innan du utför arbeten på bilbatteriladdaren .
- Enheten är underhållsfri. Stäng av enheten. Rengör enhetens metall- och plastytor med en torr duk.
- Använd under inga omständigheter lösningsmedel eller aggressiva rengöringsmedel.

● Miljöinformation och uppgifter om avfallshantering

MILJÖINFORMATION OCH UPPGIFTER OM AVFALLSHAN- TERING

 Enhet, tillbehör och förpackning skall återvinnas på ett miljövänligt sätt. Kasta inte bilbatteriladdaren i hushållsavfallet, eld eller vatten. Om det är möjligt, bör inte längre funktionsduglig utrustning återvinnas. Fråga din lokala återförsäljare om hjälp.

 Som konsument är du enligt lag skyldig (batteriförordningen) att lämna tillbaka förbrukade batterier. Batterier som innehåller skadliga ämnen markeras med följande symboler, som hänvisar till förbudet om avfallshantering tillsammans med hushållsavfallet. Beteckningarna för de avgörande tungmetallerna är: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.

Transportera förbrukade batterier till en avfallsanläggning i din stad eller kommun, eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Du uppfyller därmed de lagstadgade skyldigheterna och lämnar ett viktigt bidrag till miljöskyddet.



Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt.

Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

● EG-försäkran om överensstämmelse

Vi

C. M. C. GmbH

Dokumentansvarig:

Dr Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

försäkrar på eget ansvar att produkten

Laddare för Bilbatteri

Tillverkningsår: 2022 / 35

IAN: 383685_2110

Modell: ULGD 5.0 C1

Modellnummer: 2484

uppfyller väsentliga skyddskrav som anges i EU-direktiven

Lågspänningsdirektiv

2014/35/EU

Elektromagnetisk kompatibilitet

2014/30/EU

RoHS-direktiv

2011/65/EU + 2015/863/EU

och dess ändringar.

Ovanstående beskriven enhet i deklARATIONEN uppfyller bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning. För konformitetsutvärderingen har följande harmoniserade normer använts.

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019



enligt uppdrag, dr Christian Weyler
- Kvalitetsansvarig -

● Information om garanti och service

Garanti från Creative Marketing & Consulting GmbH

Bästa kund!

Du har 3 års garanti på denna maskin från och med inköpsdatum. Om denna produkt uppvisar några brister har du gentemot försäljaren av produkten lagstadgade rättigheter. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av vår garanti enligt följande.

● Garantivillkor

Garantifristen börjar med inköpsdatum. Förvara noggrant original kassakvittot. Du behöver kvittot för att bevisa köpet. Inträffar det inom tre år från inköpet av denna produkt ett material- eller tillverkningsfel, ersätts eller repareras produkten utan kostnad av oss – enligt vårt val. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta maskinen och kassakvittot visas upp inom treårsfristen tillsammans med en kort skriftlig beskrivning av felet och när det inträffade. Om felet täcks av vår garanti, får du en reparerad eller en ny produkt tillbaka. Med reparation eller utbyte av produkten börjar ingen ny garantiperiod.

● Garantitid och lagstadgade anspråk vid brister

Garantitiden förlängs inte om garantin tas i anspråk. Detta gäller även för delar som bytts ut eller reparerats. Om skador eller brister föreligger redan när produkten har köpts ska detta anmälas direkt efter att produkten har packats upp. Reparationer som utförs efter att garantitiden har gått ut debiteras.

● Garantiomfattning

Denna produkt har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans.

Garantiåtagandet gäller för material- och tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för produktdelar som är utsatta för normal förslitning och därför kan anses vara slitagedelar eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. omkopplare, batterier eller för delar som är tillverkade av glas.

Denna garanti upphör att gälla om produkten blir skadad, används eller underhålls på ett icke sakkunnigt sätt. För en sakkunnig användning av produkten skall alla specificerade anvisningar i bruksanvisningen noga iakttas. Användningsändamål och åtgärder som det avråds eller varnas för i bruksanvisningen skall ovillkorligen undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat och inte för industriell användning. Vid missbruklig och felaktig behandling, våldsanvändning eller vid ingrepp, som har utförts av en service-filial som inte är godkänd av oss, upphör garantin att gälla.

● Avveckling vid garantifall

Vänligen följ instruktionerna nedan för en snabbt hantering av ditt ärende: Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t.ex. IAN) till hands som intyg för ditt köp vid alla frågor. Artikelnumret finns på typskylten, en gravyr, titelsidan för dina instruktioner (längst ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan. Om funktionsfel eller andra fel inträffar ber vi dig i första hand att kontakta nedan angivna serviceavdelning per telefon eller per e-post. En produkt som har fastställts vara defekt skickar du sedan portofritt tillsammans med bifogat köpkvitto och information om felet och hur det har uppstått till den serviceadress du får dig angiven.

! ANVISNING:

På www.lidl-service.com kan du ladda ned dessa och många ytterligare handböcker, produktvideor och program.



Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) och kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 383685.

Så kontaktar du oss:

SE

Namn: C. M. C. GmbH
Internetadress: www.cmc-creative.de
E-post: service.se@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989750
(normaltaxa tyska telefonnätet)
Säte: Tyskland

IAN 383685_2110

Beakta att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta i första hand ovanstående serviceställe.

Adress:**C. M. C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
TYSKLAND

Beställa reservdelar:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela użytych piktogramów	Strona 56
Wprowadzenie	Strona 57
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 57
Zakres dostawy	Strona 58
Wyposażenie.....	Strona 58
Dane techniczne.....	Strona 59
Charakterystyka ładowania	Strona 59
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 60
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa	Strona 67
Przed uruchomieniem	Strona 67
Uruchamianie	Strona 68
Podłączenie	Strona 68
Odłączenie.....	Strona 68
Tryb gotowości / pomiar napięcia akumulatora	Strona 68
Akumulatory 6 V.....	Strona 69
Akumulatory 12 V.....	Strona 69
Regeneracja.....	Strona 69
Wybór programów	Strona 69
Konserwacja i pielęgnacja	Strona 71
Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i informacje na temat utylizacji	Strona 71
Deklaracja zgodności UE	Strona 72
Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu	Strona 73
Warunki gwarancji	Strona 73
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków	Strona 73
Zakres gwarancji.....	Strona 73
Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego	Strona 74

● Tabela użytych piktogramów

	Przed użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi tego produktu.	220 - 240 V~ 50Hz	Napięcie przemienne 220 – 240 V o częstotliwości 50 Hz
	WSKAZÓWKA: Ten symbol wskazuje dodatkowe informacje i objaśnienia dotyczące produktu i jego użytkowania.		Ostrożnie! Możliwe niebezpieczeństwa!
			Ostrożnie! Niebezpieczeństwo wybuchu!
	Ostrożnie! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!	T3.15A 	Bezpiecznik wewnętrzny
	Utylizować akumulatory poprzez wyspecjalizowane punkty zbiórki akumulatorów.	IP65	Ochrona przed strugą wody i ochrona przed pyłem
	Tylko do zastosowania w zamkniętych, wentylowanych pomieszczeniach!		Nie utylizować urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstw domowych!

	Materiał opakowania – inne tekstury		Opakowanie i urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego!
	Produkt odpowiedni do motocykli (program 2)		Produkt odpowiedni do samochodów osobo- wych (program 3)
	Produkt odpowiedni do ładowania akumulatorów 12 V		Produkt odpowiedni do ładowania akumulatorów 6 V
	Prąd stały		Wykonano z materiału pochodzącego z recyklingu
6V	Tryb 6 V – (program 1)		Klasa ochrony II
	Chronić połączenia elektryczne przed deszczem!		Tryb – zima – AGM (program 4)
	Nie palić!		Unikać płomieni i isker!

Prostownik do akumulatorów samochodowych ULGD 5.0 C1

● Wprowadzenie

Gratulujemy! Zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości naszej firmy. Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 to wielostopniowy prostownik do akumulatorów samochodowych, która służy do naładowania i ładowania konserwacyjnego akumulatorów ołowiowych 6 V (3 ogniwa) lub 12 V (6 ogniw) z roztworem elektrolitu (WET), akumulatorów z chłonnymi matami z elektrolitem (AGM), akumulatorów żelowe (GEL) lub akumulatorów wapniowych. Urządzenie nie jest odpowiednie do ładowania akumulatorów litowo-jonowych!

Ponadto (w zależności od typu) możliwa jest regeneracja rozładowanych akumulatorów. Prostownik do akumulatorów samochodowych zawiera układ ochronny, zapobiegający powstawaniu isker i przegrzaniu.

Zachować niniejszą instrukcję. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać również wszystkie niezbędne dokumenty. Wszelkie użycie niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instruk-

cji lub użyciem niezgodnym z przeznaczeniem nie są objęte gwarancją i nie należą do zakresu odpowiedzialności producenta. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego a wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. W przypadku użytku komercyjnego gwarancja wygasa. Uruchomienie tylko przez poinstruowane osoby.

! WSKAZÓWKA:

Prostownik do akumulatorów samochodowych nie może być stosowana do ładowania pojazdów elektrycznych z zintegrowanym akumulatorem.

! WSKAZÓWKA:

Nie jest możliwe uruchomienie zewnętrzne akumulatorów 6 V lub 12 V.







● Zakres dostawy

- 1 Prostownik do akumulatorów samochodowych
- 1 Instrukcja obsługi

● Wyposażenie

Patrz rys. A, B:



Bezpośrednio po otwarciu opakowania należy zawsze sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny i czy Prostownik do akumulatorów jest w nienagannym stanie. Nie używać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone.

1	Prostownik do akumulatorów samochodowych
2	Biegunowość LED (czerwony) 
3	Tryb gotowości LED (zielony) 
4	 12 V / 0,8 A (program 2)
5	 12 V / 5,0 A (program 3)
6	 12 V / 5,0 A (program 4)
7	6V 6 V / 0,8 A (program 1)
8	Wskaźnik ładowania
9	Wskaźnik stanu
10	Wskaźnik napięcia
11	Przycisk wyboru programu 
12	Przewód sieciowy
13	Zacisk przyłączeniowy bieguna dodatniego (czerwony)
14	Zacisk przyłączeniowy bieguna ujemnego (czarny)
15	Przewód przyłączeniowy bieguna dodatniego
16	Przewód przyłączeniowy bieguna ujemnego

! WSKAZÓWKA:

Pojęcia „produkt” lub „urządzenie” stosowane w dalszej części tekstu dotyczą prostownika do akumulatorów samochodowych, wymienionej w niniejszej instrukcji obsługi.

● Dane techniczne

Model:	ULGD 5.0 C1
Napięcie znamionowe:	220-240 V~ 50 Hz
Znamionowy prąd wejściowy:	0,8 A
Znamionowe napięcie wyjściowe stałe:	6 V  / 12 V 
Znamionowy prąd wyjściowy stały:	0,8 A / 5,0 A
Temperatura otoczenia:	-20 °C do 50 °C
Stopień ochrony obudowy:	IP 65
Klasa ochrony:	II (podwójna izolacja)
Typy akumulatorów:	Akumulator kwasowo- ołowiowy 6 V, 1,2 Ah – 14 Ah Akumulator kwasowo- ołowiowy 12 V, 1,2 Ah – 120 Ah

● Charakterystyka ładowania


Patrz rys. C:


①	Ochrona biegunowości i diagnoza
②	Przywrócenie / odsiarczenie
③	Rozpoczęcie ładowania wysoką mocą prądu
④	Naładowanie do 80%
⑤	Absorpcja – ładowanie do 100%
⑥	Ładowanie konserwacyjne i monitorowanie
⑦	Doładowanie w razie potrzeby

Producent może dokonywać zmian technicznych i optycznych w ramach prac rozwojowych nad produktem bez uprzedzenia. Nie ponosimy zatem odpowiedzialności za jakiegokolwiek wymiary, wskazówki ani informacje zawarte w niniejszej instrukcji. W związku z tym nie można

dochodzić roszczeń związanych z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

 **PRZED UŻYCIEM PROSZĘ STARAN-
NIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ
OBSŁUGI. JEST ONA CZĘŚCIĄ
SKŁADOWĄ URZĄDZENIA I MUSI BYĆ
DOSTĘPNA W KAŻDEJ CHWILI.
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM
DZIECI!**

- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do eksploatacji wewnątrz pomieszczeń!
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
Unikać niebezpieczeństwa utraty życia lub zranienia na skutek niewłaściwego użytkowania.
- **OSTROŻNIE!**
Nie eksploatować urządzenia z uszkodzonym przewodem, przewodem sieciowym lub wtyczką sieciową. Uszkodzone przewody sieciowe stwarzają śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego jego naprawę należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu i przeszkolonemu personelowi fachowemu. W razie konieczności wykonania naprawy należy skontaktować się z punktem serwisowym dla danego kraju.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**
W przypadku akumulatora trwale zamontowanego w pojeździe należy upewnić się, że pojazd jest wyłączony. Wyłączyć zapłon i ustawić pojazd na pozycji postoju, z zaciągniętym hamulcem postojowym (np. samochód osobowy) lub zacumowaną linią (np.

łódź)!

■ **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

Przed usunięciem zacisków przyłączeniowych akumulatora należy odłączyć prostownik do akumulatorów samochodowych od sieci elektrycznej.

- Najpierw należy podłączyć zacisk przyłączeniowy, który nie jest podłączony do karoserii.
- Drugi zacisk przyłączeniowy podłączyć do karoserii z dala od akumulatora i przewodu paliwowego.
- Dopiero później podłączyć prostownik do akumulatorów samochodowych do sieci zasilającej.
- Po zakończeniu ładowania odłączyć prostownik do akumulatorów samochodowych od sieci zasilającej.
- Dopiero później usunąć zacisk przyłączeniowy z karoserii. Następnie usunąć zacisk przyłączeniowy z akumulatora.

■ **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

Przewody przyłączeniowe biegunów („-” i „+”) chwytać wyłącznie w izolowanym obszarze!

■ **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

Podłączenie do akumulatora i do gniazdka wtykowego zasilania sieciowego wykonać z pełną ochroną przed wilgocią.

■ **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

Czynności związane z montażem, konserwacją i pielęgnacją prostownika do akumulatorów samochodowych wykonywać tylko po odłączeniu zasilania sieciowego!

■ **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA**

PRADEM ELEKTRYCZNYM

Po zakończeniu procesu ładowania i ładowania konserwacyjnego, w przypadku akumulatora podłączonego na stałe w pojeździe należy najpierw odłączyć przewód przyłączeniowy ujemnego bieguna prostownika do akumulatorów samochodowych od ujemnego bieguna akumulatora.

- Nie pozostawiać dzieci z prostownikiem do akumulatorów samochodowych bez nadzoru.
- Dzieci nie potrafią ocenić zagrożeń występujących podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby zagwarantować, że nie będą używały go do zabawy.

■ **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

Należy zabezpieczyć się przed silnie wybuchową reakcją gazu piorunującego. W czasie procesu ładowania i ładowania konserwacyjnego z akumulatora może wypływać wodór w stanie gazowym. Gaz piorunujący jest potencjalnie wybuchową mieszaniną wodoru w stanie gazowym i tlenu. W przypadku zetknięcia z otwartym ogniem (płomienie, żar lub iskry) następuje tak zwana reakcja gazu piorunującego. Proces ładowania i ładowania konserwacyjnego należy realizować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu zabezpieczonym przed wpływem warunków atmosferycznych. Należy upewnić się, że podczas procesu ładowania i ładowania konserwacyjnego nie występuje otwarty ogień (płomienie, żar lub iskry).

■ **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU I POŻARU!**

Należy upewnić się, że substancje wybuchowe lub zapalne, np. benzyna lub rozpuszczalnik nie mogą zostać zapalone przy użytkowaniu prostownika do akumulatorów samochodowych!

■ **WYBUCHOWE GAZY!**

Unikać płomieni i isker!

- W czasie ładowania zadbać o wystarczającą wentylację.
- Na czas procesu ładowania ustawić akumulator na dobrze wentylowanej powierzchni. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Należy upewnić się, że przewód przyłączeniowy bieguna dodatniego nie ma kontaktu z przewodem paliwa (np. przewodem benzyny)!

■ **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA CHEMICZNEGO!**

Chronić oczy i skórę przed oparzeniem chemicznym przez kwas (kwas siarkowy) w przypadku zetknięcia z akumulatorem.

- Używać: odpornych na działanie kwasów okularów ochronnych, odzieży i rękawic. W przypadku kontaktu kwasu siarkowego z oczami lub skórą należy splukać odpowiedni obszar ciała dużą ilością bieżącej, czystej wody i natychmiast udać się do lekarza.
- Unikać zwarcia elektrycznego podczas podłączania prostownika do akumulatorów samochodowych do akumulatora. Przewód przyłączeniowy bieguna ujemnego podłączać wyłącznie do ujemnego bieguna akumulatora bądź do karoserii. Przewód przyłączeniowy bieguna dodatniego podłączać wyłącznie do dodatniego bieguna akumulatora.
- Przed podłączeniem prądu sieciowego upewnić się, że prąd sieciowy zgodnie z przepisami ma 230 V ~ 50 Hz i jest wyposażony w bezpiecznik 16 A i wyłącznik różnicowo-prądowy! W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Nie narażać prostownika do akumulatorów samochodowych na bliskość ognia, gorąca i długo utrzymującego się oddziaływania temperatury powyżej 50°C! W wyższych tem-

peraturach automatycznie obniża się moc wyjściowa prostownika do akumulatorów samochodowych.

- Używać prostownika do akumulatorów samochodowych tylko z dostarczonymi częściami oryginalnymi!
- Nie przykrywać prostownika do akumulatorów samochodowych żadnymi przedmiotami! W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Chronić powierzchnie styków elektrycznych akumulatora przed zwarcie!
- Prostowniki do akumulatorów samochodowych używać wyłącznie do ładowania i ładowania konserwacyjnego nieuszkodzonych akumulatorów ołowiowych 6 V / 12 V (z roztworem elektrolitu lub elektrolitem żelowym)! W przeciwnym razie następstwem może być uszkodzenie mienia.
- Nie używać prostownika do akumulatorów samochodowych do ładowania i ładowania konserwacyjnego akumulatorów nienadających się do powtórnego ładowania. W przeciwnym razie następstwem może być uszkodzenie mienia.
- Nie używać prostownika do akumulatorów samochodowych do ładowania i ładowania konserwacyjnego akumulatora uszkodzonego lub zamrożonego! W przeciwnym razie następstwem może być uszkodzenie mienia.
- Przed podłączeniem prostownika do akumulatorów samochodowych należy, w oparciu o oryginalną instrukcję eksploatacji akumulatora, uzyskać informacje na temat jego konserwacji! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zranienia i/lub niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.
- Przed podłączeniem prostownika do akumulatorów samochodowych do akumulatora, który jest na stałe podłączony w pojeździe, należy, w oparciu o oryginalną instrukcję eksploatacji pojazdu, uzyskać informacje na temat konserwacji i przestrzegania bezpieczeństwa! W przeciwnym razie ist-

nieje niebezpieczeństwo zranienia i/lub niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych.

- W przypadku nieużywania prostownika do akumulatorów samochodowych należy odłączyć ją od zasilania sieciowego również ze względu na ochronę środowiska! Należy pamiętać o tym, że również w trybie gotowości zużywa ona energię elektryczną.
- Należy być stale skupionym i zawsze zwracać uwagę na wykonywane czynności. Postępować rozsądnie i nie uruchamiać prostownika do akumulatorów samochodowych w sytuacji braku koncentracji lub złego samopoczucia.

Bezpieczeństwo osób:


- Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia, o ile będą nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby zagwarantować, że nie będą używały go do zabawy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od ludzi – w szczególności dzieci – i zwierząt domowych.
- W obszarze roboczym użytkownik jest odpowiedzialny wobec osób trzecich za szkody powstałe w wyniku korzystania z urządzenia.
- Nie dopuścić, aby urządzenie ładowało się bez nadzoru.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.



W ten sposób można uniknąć uszkodzenia urządzenia oraz ewentualnych związanych z tym obrażeń:

Korzystanie z urządzenia:




- Przed uruchomieniem urządzenia należy je sprawdzić pod kątem uszkodzeń, a korzystać z niego można wyłącznie jeśli jest ono w nienagannym stanie.
- Wtyczki i zaciski sieciowe nie mogą się zamoczyć. Urządzenia nie należy narażać na działanie deszczu ani wilgoci. Nigdy nie należy dopuścić do kontaktu urządzenia z wodą lub zanurzać go pod wodą. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- W przypadku wysokich temperatur nie należy zostawiać urządzenia w samochodzie. Urządzenie mogłoby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- Nie należy eksploatować urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprzestrzegania istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu!
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zapalniczki samochodowej:
 - gdy urządzenia nie jest używane;
 - gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru;
 - podczas prac związanych z czyszczeniem;
 - gdy kabel przyłączeniowy jest uszkodzony;
- Korzystać wyłącznie z akcesoriów dostarczanych i polecanych przez producenta.
- Nie demontować, ani nie zmieniać prostownika do akumulatorów samochodowych. Urządzenie może być naprawiane tylko przez technika konserwacji.
- Z urządzenia nie wolno korzystać w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Urządzenie należy trzymać z dala od ciepła.

-  **OSTROŻNIE:** Przestrzegając następujących wskazówek, można uniknąć wypadków i obrażeń ciała spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym:


Bezpieczeństwo elektryczne:

- Nie nosić urządzenia za kabel. Nie ciągnąć za kabel, jeśli chce się wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Kabel należy zabezpieczyć przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- W przypadku uszkodzenia kabla należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

● **Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa**

- Lekko podwyższona temperatura podczas ładowania nie świadczy o usterce, lecz jest całkowicie normalnym zjawiskiem.
- Prostownik do akumulatorów samochodowych trzymać  z dala od wilgoci, wysokich temperatur, a także ognia.
- Przechowywać prostownik do akumulatorów samochodowych  w suchym miejscu i chronić ją przed wilgocią i korozją.
- Nie dopuszczać do upadku prostownika do akumulatorów samochodowych  w trakcie jej używania.

● **Przed uruchomieniem**

- Wyjąć wszystkie części z opakowania i sprawdzić, czy urządzenie lub poszczególne części nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, nie należy używać urządzenia. Zwrócić się do producenta na podany adres serwisu. Usunąć wszystkie folie ochronne i inne opakowania transportowe. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Przed rozpoczęciem prac przy prostowniku do akumulatorów samochodowych  należy zawsze wyciągnąć przewód sieciowy z gniazdka wtykowego.
- Przed podłączeniem ładowarki należy przestrzegać instrukcji obsługi akumulatora.
- Ponadto należy przestrzegać przepisów producenta pojazdu, w którym akumulator jest na stałe podłączony do pojazdu. Zabezpiecz samochód, wyłącz zapłon.
- Należy wyczyścić bieguny akumulatora. Należy uważać, aby oczy nie weszły przy tym w kontakt z brudem.
- Zapewnić odpowiednią wentylację.

WSKAZÓWKA: Temperatura otoczenia jest mierzona w ładowarce. W związku z tym dla zapewnienia optymalnego działania należy upewnić się, że akumulator ma taką samą temperaturę jak otoczenie.

● Uruchamianie

● Podłączenie

! WSKAZÓWKA:

Zawsze przestrzegać instrukcji producenta pojazdu lub producenta akumulatora.

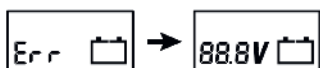
- Przed rozpoczęciem procesu ładowania i ładowania konserwacyjnego, w przypadku akumulatora podłączonego na stałe w pojeździe należy najpierw od ujemnego bieguna akumulatora odłączyć przewód przyłączeniowy ujemnego bieguna pojazdu (czarny). Ujemny biegun akumulatora połączony jest z reguły z karoserią pojazdu.
- Następnie odłączyć przewód przyłączeniowy dodatniego bieguna pojazdu (czerwony) od dodatniego bieguna akumulatora.
- Dopiero wówczas podłączyć krokodylkowy zacisk przyłączeniowy „+” prostownika do akumulatorów samochodowych (czerwony) **13** do dodatniego bieguna akumulatora.
- Podłączyć krokodylkowy zacisk przyłączeniowy „-” (czarny) **14** do ujemnego bieguna akumulatora. Podłączyć przewód sieciowy **12** prostownika do akumulatorów samochodowych **1** do gniazdka wtykowego.
- Jeśli zaciski wyjściowe są podłączone odwrotnie, zapala się czerwona dioda LED biegunowość **2**.

● Odłączenie

- Odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Zdjąć krokodylkowy zacisk przyłączeniowy „-” (czarny) **14** z ujemnego bieguna akumulatora.
- Zdjąć krokodylkowy zacisk przyłączeniowy „+” (czerwony) **13** z dodatniego bieguna akumulatora.
- Podłączyć przewód przyłączeniowy dodatniego bieguna pojazdu do dodatniego bieguna akumulatora.
- Podłączyć przewód przyłączeniowy ujemnego bieguna pojazdu do ujemnego bieguna akumulatora.

● Tryb gotowości / pomiar napięcia akumulatora

Po podłączeniu do źródła zasilania urządzenie znajduje się w trybie gotowości (stand-by). Wskaźnik trybu gotowości **3** świeci się na zielono. Po podłączeniu zacisków przyłączeniowych napięcie akumulatora jest wyświetlane na wyświetlaczu LC (wskaźnik napięcia **10**). Segmenty wskaźnika stanu **9** są puste. Jeśli zmierzone napięcie wynosi poniżej 3,8 V lub powyżej 15 V, akumulator nie zostanie naładowany. Na wyświetlaczu pojawia się na krótko komunikat błędu „Err”. Urządzenie przełącza się w tryb gotowości.



● Akumulatory 6 V

Jeśli akumulator jest mierzony w zakresie napięcia 3,7–7,3 V, można wybrać tylko program 1.

● Akumulatory 12 V

W przypadku wykrycia akumulatora o krytycznym zakresie napięcia 7,3–10,5 V urządzenie sprawdza, czy akumulator 6 V jest w pełni naładowany lub akumulator 12 V rozładowany. Nacisnąć przycisk wyboru programu **[1]**, aby wybrać program. Urządzenie wykonuje pomiar kontrolny przez około 90 sekund. Na wyświetlaczu pojawia się:



jeśli po około 90 sekundach zostanie rozpoznane napięcie w zakresie 7,3–7,5 V, akumulator 12 V jest uszkodzony. Urządzenie przełącza się w tryb gotowości.




● Regeneracja

Jeżeli po ok. 90 sekundach zostanie rozpoznane napięcie w zakresie 7,5–10,5 V, jest akumulator 12 V. Proces ładowania rozpoczyna się od trybu pulsacyjnego w celu regeneracji. Wskaźnik napięcia **[10]** miga. Po osiągnięciu napięcia 10,5 V urządzenie przełącza się na dalsze poziomy ładowania. Regeneracja jest identyczna dla wszystkich programów ładowania 12 V.

● Wybór programów





! Wskazówka:

W przypadku wykrycia akumulatora w zakresie napięcia 3,7–7,3 V nie można wybrać programów 2–3–4. Ładowanie postępuje automatycznie. W zależności od wybranego programu charakterystyka ładowania jest monitorowana pod kątem napięcia, czasu i temperatury. Z programem diagnostycznym, trybem regeneracji i ładowaniem konserwacyjnym.






Program		maks. (V)	maks. (A)
1	6V	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A

Program 1 6V, „6 V”, (7,3 V / 0,8 A)






Do ładowania akumulatorów 6 V o pojemności niższej niż 14 Ah.

Nacisnąć przycisk wyboru programu , aby wybrać program 1. Symbol **6V**  jest wyświetlany na wyświetlaczu LC. Podczas procesu ładowania miga wskaźnik ładowania  i pokazuje stopień zaawansowania procesu ładowania (1–4 pasków). Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik stanu pokazuje  4 paski. Miganie ustaje, a urządzenie automatycznie przełącza się na ładowanie konserwacyjne.


Program 2 , „12 V”, (14,4 V / 0,8 A)

Do ładowania akumulatorów 12 V o pojemności niższej niż 14 Ah. Nacisnąć przycisk wyboru programu , aby wybrać program 2. Symbol   jest wyświetlany na wyświetlaczu LC. Podczas procesu ładowania miga wskaźnik ładowania  i pokazuje stopień zaawansowania procesu ładowania (1–4 pasków). Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik stanu pokazuje  4 paski. Miganie ustaje, a urządzenie automatycznie przełącza się na ładowanie konserwacyjne.

Program 3 , „12 V”, (14,4 V / 5,0 A)



Do ładowania akumulatorów 12 V o pojemności od 14 Ah do 120 Ah. Nacisnąć przycisk wyboru programu , aby wybrać program 3. Symbol   jest wyświetlany na wyświetlaczu LC. Podczas procesu ładowania miga wskaźnik ładowania  i pokazuje stopień zaawansowania procesu ładowania (1–4 pasków). Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik stanu pokazuje  4 paski. Miganie ustaje, a urządzenie automatycznie przełącza się na ładowanie konserwacyjne.



Program 4 , „12 V”, (14,7 V / 5,0 A)

Do ładowania akumulatorów 12 V o pojemności od 14 Ah do 120 Ah w niskich temperaturach lub do ładowania akumulatorów AGM. Nacisnąć przycisk wyboru programu , aby wybrać program 4.

WSKAZÓWKA:

Ten program może rozpocząć się z niewielkim opóźnieniem.

Symbol   wyświetla się na wyświetlaczu LC.

Podczas procesu ładowania miga wskaźnik ładowania  i pokazuje stopień zaawansowania procesu ładowania (1–4 pasków). Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik stanu pokazuje  4 paski. Miganie ustaje, a urządzenie automatycznie przełącza się na ładowanie konserwacyjne.

Ładowanie konserwacyjne

Zgodnie z opisem w części „Wybór programów” urządzenie posiada automatyczne ładowanie konserwacyjne. W zależności od spadku napięcia akumulatora – poprzez samorozładowanie – ładowarka reaguje różnym prądem ładowania. Bateria może być podłączona do ładowarki przez długi czas.

Funkcja ochronna urządzenia

Po wystąpieniu innej sytuacji, takiej jak zwarcie, krytyczny spadek napięcia podczas ładowania, przerwa w obwodzie lub odwrotne


podłączenie zacisków wyjściowych, prostownik wyłącza **1** się. Układ elektroniczny natychmiast przywraca system do pozycji początkowej, aby uniknąć uszkodzenia. Jeśli urządzenie będzie zbyt gorące podczas ładowania, moc wyjściowa zostanie automatycznie zmniejszona. To chroni urządzenie przed uszkodzeniem.


● Konserwacja i pielęgnacja

- Należy zawsze wyciągnąć przewód sieciowy **12** z gniazdka wtykowego, przed rozpoczęciem prac przy prostowniku do akumulatorów **1** samochodowych.
- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Wyłączyć urządzenie. Oczyszczyć suchą ściereczką wykonaną z metalu i z tworzywa sztucznego powierzchnie urządzenia.
- W żadnym wypadku nie używać rozpuszczalników lub innych agresywnych środków do czyszczenia.


● Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i informacje na temat utylizacji

 **NIE WYRZUCAĆ NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH Z ODPADAMI DOMOWYMI!**

 Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy przekazać do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego. Nie wyrzucać prostownika do akumulatorów samochodowych z odpadami domowymi, nie wrzucać do ognia lub do wody. Jeśli to możliwe, niesprawne urządzenia należy poddać recyklingowi. Pomocy udzieli Państwu lokalny sprzedawca.

 Jako użytkownik końcowy są Państwo prawnie zobowiązani (rozporządzenie w sprawie akumulatorów) do zwrotu wszystkich zużytych akumulatorów. Akumulatory zawierające szkodliwe substancje oznaczone są następującymi symbolami wskazującymi na zakaz wyrzucania ich do odpadów z gospodarstwa domowego. Oznaczenia metali ciężkich o decydującym znaczeniu to: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Należy dostarczyć zużyte akumulatory do firmy utylizacyjnej w swoim mieście lub swojej gminie lub zwrócić je sprzedającemu. W ten sposób wypełniają Państwo zobowiązania ustawowe i wnoszą ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.

 Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

● Deklaracja zgodności UE

My,

C. M. C. GmbH

Osoba odpowiedzialna za dokument:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt

Prostownik do akumulatorów samochodowych

Rok produkcji: 2022/35
IAN: 383685_2110
Model: ULGD 5.0 C1
Numer modelu: 2484

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

Dyrektywa niskonapięciowa

2014/35/EU

Kompatybilność elektromagnetyczna

2014/30/EU

Dyrektywa RoHS

2011/65/EU + 2015/863/EU

wraz z późniejszymi zmianami.

Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia zastosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

St. Ingbert, 2021-12-01

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Z up. Dr. Christian Weyler
– Zapewnienie jakości –

● Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy Creative Marketing & Consulting GmbH

Szanowni Klienci,

na urządzenie to udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

● Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie trzyletnim niesprawnego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

● Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to również części zamiennych i naprawianych. Ewentualnie już przy zakupie należy natychmiast zgłosić po rozpakowaniu istniejące uszkodzenia i braki. Po upływie okresu gwarancji występujące przypadki naprawy objęte są kosztami.

● Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika, akumulatora lub części szklanych.

Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawidłowe użytkowanie produktu oznacza stosowanie się do wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są odradzane w instrukcji obsługi lub przed którymi ona ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji dokonanych nie przez nasz autoryzowany serwis gwarancja wygasa.

● Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego

Dla zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszenia gwarancyjnego prosimy o zastosowanie się do następujących wskazówek:

Prosimy mieć pod ręką paragon i numer artykułu (np. IAN) jako dowód zakupu. Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej, jest wygrawerowany, znajduje się na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie urządzenia. Gdyby wystąpiły błędy w działaniu lub inne wady bądź usterki, proszę najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z niżej wymienionym działem serwisu. Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przesłać na nasz koszt na podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

! WSKAZÓWKA:

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać tę i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.



Ten kod QR przekieruje Cię bezpośrednio do strony serwisowej Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 383685.

Jesteśmy do Państwa dyspozycji:

PL

Nazwa: GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
Strona www: www.gtxservice.pl
Adres e-Mail: bok@gtxservice.com
Numer telefonu: 0048 22 364 53 50

IAN 383685_2110

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z punktem serwisowym wymienionym powyżej.

Adres:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NIEMCY

Zamawianie części zamiennych:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Instrukcijoje naudojamų piktogramų lentelė	Puslapis 76
Įvadas	Puslapis 77
Naudojimas pagal paskirtį	Puslapis 77
Tiekimo komplektas	Puslapis 78
Įranga	Puslapis 78
Techniniai duomenys	Puslapis 79
Įkrovimo charakteristika	Puslapis 79
Saugos nurodymai	Puslapis 79
Specialieji saugos nurodymai	Puslapis 85
Prieš pradėdant eksploatuoti	Puslapis 85
Eksploatavimo pradžia	Puslapis 86
Prijungimas	Puslapis 86
Atjungimas	Puslapis 86
Parengties būseną / akumuliatoriaus įtampos matavimas ...	Puslapis 87
6 V akumuliatoriai	Puslapis 87
12 V akumuliatoriai	Puslapis 87
Regeneravimas	Puslapis 87
Programų pasirinkimas	Puslapis 87
Techninė ir kasdienė priežiūra	Puslapis 89
Nurodymai dėl aplinkos apsaugos ir utilizavimo ...	Puslapis 89
ES atitikties deklaracija	Puslapis 90
Nurodymai dėl garantijos ir paslaugų teikimo	Puslapis 91
Garantijos sąlygos	Puslapis 91
Garantijos laikotarpis ir garantinės teisės pagal įstatymą ...	Puslapis 91
Garantijos apimtis	Puslapis 91
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Puslapis 92

● Instrukcijoje naudojamų piktogramų lentelė

	Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite visą jo naudojimo instrukciją.	220 - 240 V~ 50Hz	Kintamoji įtampa 220 – 240 V, dažnis 50 Hz
	NURODYMAS Šis simbolis nurodo papildomą informaciją ir paaiškinimus, susijusius su gaminiu ir jo naudojimu.		Atsargiai! Galimi pavojai!
			Atsargiai! Sprogimo pavojus!
	Atsargiai! Elektros smūgio pavojus!	T3.15A 	Lekšėjais drošinātājs
	Akumuliatorius nuneškite į tam skirtus akumuliatorių surinkimo punktus.	IP65	Apsaugotas nuo vandens pūslių ir nepralaidus dulkems
	Tinka naudoti tik uždaroje, vėdinamoje patalpoje!	 	Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!
	Pakuotės medžiaga – kitas kartonas		Pakuotę ir aparatą utilizuokite nekenkdami aplinkai!

	Tinka lengviesiems motociklams (2 programa)		Tinka lengviesiems automobiliams (3 programa)
	Tinka 12 V akumulatoriams įkrauti		Tinka 6 V akumulatoriams įkrauti
	Nuolatinė srovė		Pagaminta iš perdirbamos medžiagos
6V	6 V režimas (1 programa)		II apsaugos klasė
	Elektros jungtis saugokite nuo lietaus!		Žiemos – AGM – režimas (4 programa)
	Nerūkykite!		Venkite liepsnų ir kibirkščių!

Automobilinis akumulatoriaus įkroviklis ULGD 5.0 C1

● Įvadas

Nuoširdžiai sveikiname! Jūs įsigijote aukštos kokybės gaminį, kuris gaminamas mūsų gamykloje. Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, susipažinkite su mūsų gaminiu. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus.

NEDUOKITE ŽAISTI VAIKAMS!

● Naudojimas pagal paskirtį

„Ultimate Speed ULGD 5.0 C1“ yra daugiapakopis automobilinis akumulatoriaus įkroviklis, tinkamas 6 V (3 elementai) arba 12 V (6 elementai) švino akumulatoriams (baterijoms) su skystuoju elektrolitu (WET), elektrolitą absorbuojančiais pluoštais (AGM), geliniu elektrolitu (GEL) arba kalcio akumulatoriams įkrauti arba jų įkrovos lygiui palaikyti. Prietaisas netinka ličio jonų akumulatoriams įkrauti! Taip pat juo galima regeneruoti išsikrovusius akumulatorius (atsižvelgiant į akumulatoriaus tipą). Automobiliniame akumulatoriaus įkroviklyje įrengta apsaugos sistema nuo kibirkščiavimo ir perkaitimo. Išsaugokite šią instrukciją. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite ir visus jo dokumentus. Draudžiama gaminį naudoti bet koku paskirties neatitinkančiu būdu, nes tai gali būti pavojinga. Garantija netaikoma pažeidimams, kurie buvo padaryti nepaisant nurodymų arba gaminį netinkamai naudojant, todėl gamintojas už tokius pažeidimus atsakomybės neprisiima. Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais ir gali būti naudojamas tik vidaus patalpose. Jei prietaisas naudojamas komerciniais tikslais, garantija negalioja. Gaminį pradėti naudoti gali tik instruktuoti asmenys.

! NURODYMAS

Automobiliniu akumulatoriaus įkrovikliu negalima įkrauti elektrinių automobilių su integruotu akumulatoriumi.

! NURODYMAS

Paleisti nuo 6 V arba 12 V akumuliatorių negalima.







● Tiekimo komplektas

- 1 Automobilinis akumulatoriaus įkroviklis
- 1 naudojimo instrukcija

● Įranga

Žr. A ir B pav.



Išpakavę visada iš karto patikrinkite, ar tiekimo komplekte yra visos dalys, ar akumulatoriaus įkroviklis yra tinkamos būklės. Nenaudokite prietaiso, jei jis sugedęs.

1	Automobilinis akumulatoriaus įkroviklis
2	Netinkamo poliškumo LED indikatorius (raudonas) 
3	Parengties būsenos LED indikatorius (žalias) 
4	 12 V / 0,8 A (2 programa)
5	 12 V / 5,0 A (3 programa)
6	 12 V / 5,0 A (4 programa)
7	6V 6 V / 0,8 A (1 programa)
8	Įkrovos indikatorius
9	Būsenos indikatorius
10	Įtampos indikatorius
11	Programos parinkties mygtukas 
12	Maitinimo kabelis
13	Prijungimo prie teigiamojo poliaus gnybtas (raudonas)
14	Prijungimo prie neigiamojo poliaus gnybtas (juodas)
15	Prijungimo prie teigiamojo poliaus kabelis
16	Prijungimo prie neigiamojo poliaus kabelis

! NURODYMAS

Toliau tekste vartojama sąvoka „gaminys“ arba „prietaisas“ reiškia šioje naudojimo instrukcijoje nurodytą automobilinį akumulatoriaus įkroviklį.

● Techniniai duomenys

Modelis:	ULGD 5.0 C1
Nurodytoji įtampa:	220-240 V~ 50 Hz
Nurodytoji naudojama srovė:	0,8 A
Nurodytoji išėjimo nuolatinė įtampa:	6 V  / 12 V 
Nurodytoji išėjimo nuolatinė srovė:	0,8 A / 5,0 A
Aplinkos temperatūra:	nuo – 20 °C iki 50 °C
Korpuso apsaugos laipsnis:	IP 65
Apsaugos klasė:	II (dviguba izoliacija)
Baterietypen:	6 V švino rūgštinis akumuliatorius, 1,2 – 14 Ah 12 V švino rūgštinis akumuliatorius, 1,2 – 120 Ah

● Įkrovimo charakteristika

Žr. C pav.

①	Apsauga nuo netinkamo poliškumo ir diagnozė
②	Atkūrimas / sulfatų šalinimas
③	Įkrovimo pradžia su dideliu elektros srovės stipriu
④	Įkrovimas iki 80 %
⑤	Absorbcija – įkrovimas iki 100 %
⑥	Palaikomasis įkrovimas ir stebėjimas
⑦	Papildomas įkrovimas pagal poreikį

Tobulinant be atskiro įspėjimo gali būti padaryta techninių ir optinių pakeitimų. Taigi visi matmenys, nurodymai ir informacija šioje naudojimo instrukcijoje gali keistis. Todėl teisinės pretenzijos, pateikiamos vadovaujantis naudojimo instrukcija, negalioja.

● Saugos nurodymai



**PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI
PERSKAITYKITE NAUDOJIMO
INSTRUKCIJĄ. JI YRA PRIETAISO
SUDEDAMOJI DALIS IR TURI BŪTI**

ĮMANOMA JŲ BET KADA PASINAUDOTI! NEDUOKITE ŽAISTI VAIKAMS!

- Įkroviklis skirtas naudoti tik vidaus patalpose!
- **PAVOJUS!**
Pavojus gyvybei ir grėsmė susižeisti naudojant netinkamai!
- **ATSARGIAI!**
Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas laidas, maitinimo kabelis ar tinklo kištukas. Kai pažeistas maitinimo kabelis, kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio.
- Pažeistą elektros laidą paveskite suremontuoti tik įgaliotam ir išmokytam kvalifikuotam personalui! Prireikus suremontuoti, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą savo šalyje!
- **⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**
Jei transporto priemonėje įrengtas stacionarus akumuliatorius, užtikrinkite, kad nebūtų užvestas jos variklis! Išjunkite uždegimo sistemą, pastatykite transporto priemonę į stovėjimo padėtį ir patraukite stovėjimo stabdį (pvz., lengvuosiuose automobiliuose) arba pririškite lynu (pvz., valtį)!
- **⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**
Prieš atjungdami prijungimo gnybtus nuo akumulatoriaus, atjunkite automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį nuo tinklo.
- Pirmiausia prijunkite tą prijungimo gnybtą, kuris neprijungtas prie kėbulo.
- Kitą prijungimo gnybtą prijunkite prie kėbulo toliau nuo akumulatoriaus ir benzino vamzdelių.
- Tik tuomet prijunkite automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį prie elektros tinklo.
- Įkrovę atjunkite automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį nuo elektros tinklo.
- Tik tuomet atjunkite prijungimo gnybtą nuo kėbulo. Paskui atjunkite prijungimo gnybtą nuo akumuliatoriaus.

- **⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**
Prijungimo prie polių gnybtus („-“ ir „+“) imkite tik už izoliuotos vietos!
- **⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**
Jungiant prie akumulatoriaus ir elektros tinklo kištukinio lizdo, turi būti visiškai apsaugota nuo drėgmės!
- **⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**
Automobilinio akumulatoriaus įkroviklio montavimo, techninės ir kasdienės priežiūros darbus atlikite tik atjungę nuo elektros tinklo!
- **⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**
Jei naudojate stacionariai transporto priemonėje prijungtą akumuliatorių, pasibaigus įkrovimo ir palaikomojo įkrovimo procesui, pirmiausia nuo akumulatoriaus neigiamojo poliaus atjunkite automobilinio akumulatoriaus įkroviklio prijungimo prie neigiamojo poliaus kabelį.
- Nepalikite mažų ir vyresnių vaikų be priežiūros prie automobilinio akumulatoriaus įkroviklio!
- Vaikai dar negali įvertinti pavojaus, kylančio naudojant elektros prietaisus. Vaikus reikia prižiūrėti, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- **⚠ SPROGIMO PAVOJUS!**
Apsisaugokite nuo labai sprogių sprogstamųjų dujų reakcijos! Per įkrovimo ir palaikomojo įkrovimo procesą iš akumulatoriaus gali prasiskverbti dujinio vandenilio. Sprogiosios dujos – tai sprogas dujinio vandenilio ir deguonies mišinys. Dėl sąlyčio su atvira liepsna (ugnimi, žarijomis arba kibirkštimis) įvyksta vadinamoji sprogstamųjų dujų reakcija! Įkrovimo ir palaikomojo įkrovimo procesas turi vykti nuo oro sąlygų apsaugotoje, gerai vėdinamoje patalpoje. Užtikrinkite, kad per įkrovimo ir palaikomojo įkrovimo procesą

šalia nebūtų atviros ugnies šaltinio (liepsnos, žarijų ar kibirkščių)!

■ **SPROGIMO IR GAISRO PAVOJUS!**

Užtikrinkite, kad naudojant automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį negalėtų užsidegti sprogios arba degios medžiagos, pvz., benzinas arba tirpiklis!

■ **SPROGIOSIOS DUJOS!**

Venkite liepsnų ir kibirkščių!

- Įkraudami pasirūpinkite pakankamu vėdinimu.
- Įkraunamą akumuliatorių pastatykite ant gerai vėdinamo paviršiaus. Kitaip prietaisas gali sugesti.



■ **SPROGIMO PAVOJUS!**

Užtikrinkite, kad prijungimo prie teigiamojo poliaus kabelis nesiliestų prie degalų (pvz., benzino) vamzdelių!

■ **PAVOJUS NUSIDEGINTI CHEMINĖMIS MEDŽIAGOMIS!**

Liesdami akumuliatorių saugokite akis ir odą, kad nenusidegintumėte rūgštimi (sieros rūgštimi)!

- Užsidėkite rūgštims atsparius apsauginius akinius, vilkėkite apsauginius drabužius ir mūvėkite apsaugines pirštines! Jei į akis ar ant odos pateko sieros rūgštis, atitinkamą kūno vietą gausiai nuplaukite tekančiu švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Prijungdami automobilinį akumuliatoriaus įkroviklį prie akumuliatoriaus, venkite trumpojo elektros jungimo. Prie neigiamojo poliaus jungiamą kabelį junkite tik prie akumuliatoriaus arba kėbulo neigiamojo poliaus. Prie teigiamojo poliaus jungiamą kabelį junkite tik prie akumuliatoriaus teigiamojo poliaus!
- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, įsitikinkite, kad tinklu tiekama nurodytoji 230 V ~ 50 Hz srovė, apsaugota 16 A saugikliu ir apsauginiu atjungikliu (jungtuvu su liekamosios srovės apsaugu). Kitaip prietaisas gali sugesti.
- Automobilinio akumuliatoriaus įkroviklio nenaudokite netoli ugnies, karščio šaltinio

ir ilgai nelaikykite aukštesnėje kaip 50 °C temperatūroje! Aukštoje temperatūroje automatiškai sumažėja automobilinio akumulatoriaus įkroviklio išėjimo galia.

- Automobilinį akumulatoriaus įkroviklį naudokite tik su pristatytomis originaliomis dalimis!
- Neuždenkite automobilinio akumulatoriaus įkroviklio daiktais! Kitaip prietaisas gali sugesti.
- Akumulatoriaus elektrinius kontaktinius paviršius apsaugokite nuo trumpojo jungimo!
- Automobilinį akumulatoriaus įkroviklį naudokite tik nepažeistiems 6 V/12 V švino akumulatoriams (su elektrolito tirpalu arba geliu) įkrauti arba jų įkrovos lygiui palaikyti! Kitaip prietaisas gali būti pažeistas.
- Automobilinio akumulatoriaus įkroviklio nenaudokite neįkraunamiems akumulatoriams įkrauti ar jų įkrovos lygiui palaikyti. Kitaip prietaisas gali būti pažeistas.
- Automobilinio akumulatoriaus įkroviklio nenaudokite pažeistam arba užšalusiam akumulatoriui įkrauti arba jo įkrovos lygiui palaikyti. Kitaip prietaisas gali būti pažeistas.
- Prieš prijungdami automobilinį akumulatoriaus įkroviklį, originalioje akumulatoriaus naudojimo instrukcijoje perskaitykite apie jo techninę priežiūrą! Kitaip kyla pavojus susižeisti ir (arba) sugadinti prietaisą.
- Prieš prijungdami automobilinį akumulatoriaus įkroviklį prie stacionariai transporto priemonėje prijungto akumulatoriaus, transporto priemonės naudojimo instrukcijoje perskaitykite apie elektros saugą ir techninę priežiūrą! Kitaip kyla pavojus susižeisti ir (arba) gali būti padaryta materialinės žalos.
- Dėl aplinkosaugos automobilinį akumulatoriaus įkroviklį nuo srovės tinklo atjunkite ir tuomet, kai jo nenaudojate! Atminkite, kad net ir budėjimo režimu veikiantis prietaisas vartoja elektros energiją.
- Visada būkite dėmesingi ir stebėkite, ką darote. Visada elkitės apdairiai ir nenaudokite automobilinio akumulatoriaus įkroviklio, jei

negalite susikoncentruoti ar prastai jaučiatės.

Asmens sauga


- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, sensoriniai ar protiniai gebėjimai riboti, arba turintieji mažai patirties ir žinių šį prietaisą gali naudoti, tik jei yra prižiūrimi arba buvo instrukuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir suprato galimus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Vaikams be priežiūros valyti ir atlikti naudotojo atliekamą techninę priežiūrą draudžiama.
- Vaikus reikia prižiūrėti, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Laikykite prietaisą atokiau nuo žmonių, ypač vaikų, ir naminių gyvūnėlių.
- Darbo srityje naudotojas atsako už žalą, padarytą tretiesiems asmenims dėl prietaiso naudojimo.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Laikykite prietaisą sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.



Taip apsaugosite, kad prietaisas nebūtų sugadintas ir galbūt dėl to sužeisti asmenys.

Darbas su prietaisu




- Prieš pradėdami prietaisą eksploatuoti, patikrinkite, ar jis nepažeistas, ir naudokite jį tik tuo atveju, jei jis yra nepriekaištingos būklės.
- Tinklo kištukas ir prijungimo gnybtai negali sušlapti. Apsaugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Neleiskite jam liestis su vandeniu arba panirti į vandenį. Kyla elektros smūgio pavojus!
- Nepalikite prietaiso automobilyje esant aukštai lauko temperatūrai. Prietaisas gali būti nepataisomai sugadintas.
- Nenaudokite prietaiso šalia degių skysčių ar dujų. Nesilaikant nurodymų kyla gaisro ir sprogimo pavojus!
- Išjunkite prietaisą ir iš kištukinio lizdo ištraukite tinklo kištuką, jei:
 - prietaiso nenaudojate;

- prietaisą paliksime be priežiūros;
- ketinate atlikti valymo darbus;
- jungiamasis laidas yra pažeistas.
- Naudokite tik priedus, kuriuos tiekia arba rekomenduoja naudoti gamintojas.
- Automobilinio akumulatoriaus įkroviklio neardykite ir nekeiskite. Šį prietaisą gali taisyti tik techninės priežiūros specialistas.
- Nenaudokite prietaiso ten, kur yra sprogi- mo pavojus, pvz., prie degių skysčių, dujų ar dulkių.
- Prietaisas negali būti veikiamas karščio.
-  **ATSARGIAI** Taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužeidimų dėl elektros smūgio.


Elektros sauga

- Nenešiokite prietaiso paėmę už laido. Kištuko iš lizdo netraukite už laido. Saugokite laidą nuo karščio, tepalų ir aštrių briaunų.
- Pažeidę laidą, nedelsdami iš lizdo ištraukite kištuką.

● Specialieji saugos nurodymai

- Šiek tiek pakilusi temperatūra kraunant nėra gedimas, tai yra visiškai normalu.
- Automobilinį akumulatoriaus įkroviklį  saugokite nuo drėgmės, aukštos temperatūros ir ugnies.
- Automobilinį akumulatoriaus įkroviklį  laikykite sausoje vietoje ir saugokite nuo drėgmės ir korozijos.
- Naudojami automobilinio akumulatoriaus įkroviklį , saugokite, kad jis nenukristų.

● Prieš pradėdant eksploatuoti

- Išimkite visas dalis iš pakuotės ir patikrinkite, ar nepažeistas prietaisas ar atskiros jo dalys. Pastebėję pažeidimų, prietaiso nenaudokite. Nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu kreipkitės į gamintoją. Nuimkite visas apsaugines plėveles ir kitas transportuojant naudotas pakuotes. Patikrinkite, ar komplekte yra visos dalys.
- Prieš pradėdami dirbti su automobiliniu akumulatoriaus įkrovikliu 

, visada iš kištukinio lizdo ištraukite tinklo kištuką.

- Prieš prijungdami automobilinį akumulatoriaus įkroviklį, atsižvelkite į akumulatoriaus naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- Jei transporto priemonėje stacionariai prijungtas akumulatorius, taip pat būtina laikytis transporto priemonės gamintojo nurodymų. Užtikrinkite, kad automobilis nenuriedėtų, išjunkite degimo sistemą.
- Nuvalykite akumulatoriaus polius. Saugokitės, kad valant nešvarumų nepatektų į akis.
- Pasirūpinkite pakankama ventiliacija.

NURODYMAS D Aplinkos temperatūra matuojama įkroviklyje. Kad prietaisas veiktų optimaliai, įsitikinkite, kad akumulatoriaus temperatūra yra tokia pat kaip ir aplinkos.

● Eksploatavimo pradžia

● Prijungimas

! NURODYMAS




Visada laikykitės transporto priemonės arba akumulatoriaus gamintojo nurodymų.

- Prieš pradėdami krauti arba norėdami palaikyti akumulatoriaus įkrovą, naudodami stacionariai transporto priemonėje prijungtą akumuliatorių, pirmiausia transporto priemonės prie neigiamojo poliaus jungiamą kabelį (juodas) atjunkite nuo akumulatoriaus neigiamojo poliaus. Akumulatoriaus neigiamasis polius dažniausiai būna prijungtas prie transporto priemonės kėbulo.
- Paskui transporto priemonės prie teigiamojo poliaus jungiamą kabelį (raudonas) atjunkite nuo akumulatoriaus teigiamojo poliaus.
- Tik tada automobilinio akumulatoriaus įkroviklio „+“ poliaus greitojo prijungimo gnybtą (raudonas) **13** prijunkite prie akumulatoriaus „+“ poliaus.
- „-“ poliaus greitojo prijungimo gnybtą (juodas) **14** prijunkite prie akumulatoriaus „-“ poliaus. Automobilinio akumulatoriaus įkroviklio **1** maitinimo kabelį **12** prijunkite prie kištukinio lizdo.
- Jei išėjimo gnybtai prijungti atvirksčiai, užsidega raudonas šviesos diodas (Netinkamo poliškumo LED indikatorius **2**).

● Atjungimas

- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Nuo akumulatoriaus „-“ poliaus atjunkite „-“ poliaus greitojo prijungimo gnybtą (juodas) **14**.
- Nuo akumulatoriaus „+“ poliaus atjunkite „+“ poliaus greitojo prijungimo gnybtą (raudonas) **13**.
- Transporto priemonės prie teigiamojo poliaus jungiamą kabelį vėl prijunkite prie akumulatoriaus teigiamojo poliaus.
- Transporto priemonės prie neigiamojo poliaus jungiamą kabelį vėl prijunkite prie akumulatoriaus neigiamojo poliaus.

● Parengties būseną / akumuliatoriaus įtampą matavimas


Prietaisą prijungus prie maitinimo šaltinio, jis yra parengties būsenos. Parengties būsenos indikatorius  šviečia žaliai. Prijungus gnybtus, akumuliatoriaus įtampa rodoma skystųjų kristalų ekrane (įtampos indikatorius ). Būsenos indikatoriaus  segmentai yra tušti. Jei išmatuotoji įtampa žemesnė nei 3,8 V arba aukštesnė nei 15 V, akumuliatorius nebus įkraunamas. Ekrane trumpai parodomas klaidos pranešimas „Err“. Prietaisas persijungia į parengties būseną.



● 6 V akumuliatoriai

Jei akumuliatoriaus išmatuotoji įtampa yra diapazone nuo 3,7 iki 7,3 V, galima pasirinkti tik 1 programą.


● 12 V akumuliatoriai

Kai prietaisas atpažįsta, kad akumuliatoriaus įtampa yra kritiniame diapazone nuo 7,3 iki 10,5 V, jis patikrina, koks tai akumuliatorius – ar visiškai įkrautas 6 V, ar išsikrovęs 12 V akumuliatorius. Norėdami pasirinkti programą, paspauskite programos parinktį mygtuką . Prietaisas maždaug 90 sekundžių atlieka kontrolinį matavimą. Ekrane rodoma:



Jei po maždaug 90 sekundžių nustatoma, kad įtampa yra nuo 7,3 iki 7,5 V, 12 V akumuliatorius yra sugedęs. Prietaisas persijungia į parengties būseną.




● Regeneravimas

Jei po maždaug 90 sekundžių nustatoma, kad įtampa yra nuo 7,5 iki 10,5 V, yra 12 V akumuliatorius. Įkrovimo procesas pradėdamas impulsiniu režimu siekiant akumuliatorių regeneruoti. Mirksi įtampos indikatorius . Pasiekus 10,5 V įtampą, prietaisas persijungia į kitas krovimo pakopas. Visose 12 V akumuliatorių įkrovimo programose regeneravimas vyksta identišškai.

● Programų pasirinkimas

! Nurodymas


Atpažinus, kad akumuliatoriaus įtampa yra diapazone nuo 3,7 iki 7,3 V, 2, 3 ir 4 programų pasirinkti negalima. Toliau kraunama automatiškai. Atsižvelgiant į pasirinktą programą, per įkrovimo procesą stebimos įtampos, laiko ir temperatūros charakteristikos. Palaikoma diagnostikos programa, taip pat regeneravimo ir palaikomojo įkrovimo režimai.

Programa		Maks. (V)	Maks. (A)
1	6V	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A


1 programa **6V**, „6 V“, (7,3 V / 0,8 A)

Skirta mažesnės nei 14 Ah talpos 6 V akumuliatoriams įkrauti. Norėdami pasirinkti 1 programą, paspauskite programos parinkties mygtuką **11**. Skystųjų kristalų ekrane rodomas simbolis **6V** **7**. Įkraunant mirksi įkrovos indikatorius **8**, jis rodo įkrovimo proceso eigą (1–4 stulpeliai). Visiškai įkrovus akumuliatorių, įkrovos indikatoriuje **9** rodomi 4 stulpeliai. Indikatorius nustoja mirksėti ir prietaisas automatiškai persijungia į palaikomojo įkrovimo režimą.

2 programa , „12 V“, (14,4 V / 0,8 A)

Skirta mažesnės nei 14 Ah talpos 12 V akumuliatoriams įkrauti. Norėdami pasirinkti 2 programą, paspauskite programos parinkties mygtuką **11**. Skystųjų kristalų ekrane rodomas simbolis  **4**. Įkraunant mirksi įkrovos indikatorius **8**, jis rodo įkrovimo proceso eigą (1–4 stulpeliai). Visiškai įkrovus akumuliatorių, įkrovos indikatoriuje **9** rodomi 4 stulpeliai. Indikatorius nustoja mirksėti ir prietaisas automatiškai persijungia į palaikomojo įkrovimo režimą.


3 programa , „12 V“, (14,4 V / 5,0 A)

Skirta 14–120 Ah talpos 12 V akumuliatoriams įkrauti. Norėdami pasirinkti 3 programą, paspauskite programos parinkties mygtuką **11**. Skystųjų kristalų ekrane rodomas simbolis  **5**. Įkraunant mirksi įkrovos indikatorius **8**, jis rodo įkrovimo proceso eigą (1–4 stulpeliai). Visiškai įkrovus akumuliatorių, įkrovos indikatoriuje **9** rodomi 4 stulpeliai. Indikatorius nustoja mirksėti ir prietaisas automatiškai persijungia į palaikomojo įkrovimo režimą.

4 programa , „12 V“, (14,7 V / 5,0 A)

Skirta 14–120 Ah talpos 12 V akumuliatoriams šaltomis sąlygomis arba AGM akumuliatoriams įkrauti. Norėdami pasirinkti 4 programą, paspauskite programos parinkties mygtuką **11**.

! NURODYMAS

Ši programa gali įsijungti su nedidele delsa. Skystųjų kristalų ekrane rodomas simbolis  **6**. Įkraunant mirksi įkrovos indikatorius **8**, jis rodo įkrovimo proceso eigą (1–4 stulpeliai). Visiškai įkrovus akumuliatorių, įkrovos indikatoriuje **9** rodomi 4 stulpeliai. Indikatorius nustoja mirksėti ir prietaisas automatiškai persijungia į palaikomojo įkrovimo režimą.

Palaikomasis įkrovimas

Kaip aprašyta skirsnyje „Programų pasirinkimas“, prietaisas turi automatinio palaikomojo įkrovimo funkciją. Atsižvelgiant į akumuliatoriaus įtampos kryptį dėl savaiminės iškrovos, kroviklis reaguoja skirtinga įkrovimo srove. Akumuliatorius gali likti prijungtas prie įkroviklio ilgesnį laiką.

Prietaiso apsaugos funkcija

Neįprastomis aplinkybėmis, tokiomis kaip trumpasis jungimas, kritinis įtampos kryptis įkraunant, atviroji grandinė ar atvirkštinis išėjimo gnybtų prijungimas, akumuliatoriaus įkroviklis **1** išsijungia. Elektroniniai įtaisai sistemą iškart perjungia į pradinę būseną, kad būtų išvengta žalos. Jei įkraunant prietaisas per daug įkaista, automatiškai sumažinama išėjimo galia. Taip prietaisas apsaugomas nuo pažeidimų.

● Techninė ir kasdienė priežiūra

- Visada ištraukite maitinimo kabelį **12** iš kištukinio lizdo, prieš pradėdami dirbti su automobiliniu akumuliatoriaus įkrovikliu **1**.
- Prietaisui techninės priežiūros nereikia. Išjunkite prietaisą. Prietaiso metalinius ir plastikinius paviršius nuvalykite sausa šluoste.
- Jokių būdu nenaudokite tirpiklių ar kitų agresyvių valymo priemonių.

● Nurodymai dėl aplinkos apsaugos ir utilizavimo



NEIŠMESKITE ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SU BUITINĖMIS ATLIEKOMIS!



Prietaisas, priedai ir pakuotė turi būti grąžinami ekologiškai perdirbti. Automobilinio akumuliatoriaus įkroviklio neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį ir vandenį. Jei įmanoma, neveikiantys prietaisai turėtų būti perdirbami. Pagalbos kreipkitės į gaminio pardavėją.



Jūs, kaip galutinis naudotojas, pagal teisės aktus (potvarkis dėl akumuliatorių ir baterijų) privalote grąžinti visus panaudotus akumuliatorius. Kenksmingųjų medžiagų turintys akumuliatoriai paženklininti toliau nurodytais simboliais, draudžiančiais juos išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Sudėtyje esančių sunkiųjų metalų santrumpos yra tokios: Cd – kadmis, Hg – gyvsidabris, Pb – švinas.

Nebetinkamus naudoti akumuliatorius atiduokite jūsų mieste arba vietovėje veikiančiais atliekų šalinimo įmonei arba grąžinkite pardavėjui. Taip įvykdysite teisės aktais nustatytą pareigą ir svariai prisidėsite prie aplinkos tausojimo.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklavimą ir pririnkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

● ES atitikties deklaracija

Mes,

C. M. C. GmbH

už dokumentų parengimą atsakingas:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

atsakingai pareiškiame, kad gaminy

Automobilinis akumulatoriaus įkroviklis

Pagaminimo metai: 2022 / 35

IAN: 383685_2110

Modelis: ULGD 5.0 C1

Modelio numeris: 2484

atitinka esminius toliau nurodytų Europos Sąjungos direktyvų saugos reikalavimus

Žemosios įtampos direktyvos

2014/35/EU

Direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumot

2014/30/EU

Direktyva dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo

2011/65/EU + 2015/863/EU

ir jų pakeitimuose nurodytus reikalavimus.

Pirmiau apibūdintos deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Atitiktis buvo įvertinta remiantis toliau nurodytais darniaisiais standartais:

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Sankt Ingbertas, 2020-12-01

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Įg. dr. Christian Weyler

- Kokybės užtikrinimas -

● Nurodymai dėl garantijos ir paslaugų teikimo

„Creative Marketing & Consulting GmbH“ garantija

Gerb. klientai,

šiam gaminiui suteikiama garantija, kuri galioja 3 metus nuo įsigijimo datos. Aptikę gaminio defektą, kreipkitės į gaminio pardavėją ir pasinaudokite įstatymuose nurodytomis teisėmis. Mūsų suteikiamos toliau aprašytos garantijos sąlygos šių įstatymais reglamentuojamų teisių neapriboja.

● Garantijos sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo čekį. Tai yra pirkimą patvirtinantis dokumentas.

Jei per trejus metus nuo gaminio pirkimo datos rasite gaminio medžiagos arba gamybos trūkumų, mes savo nuožiūra gaminį nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Ši garantija galioja tik tuomet, jei per trejus metus jums pristatomas sugedęs prietaisas, pirkimo dokumentas (kasos čekis), trumpas defekto aprašymas ir jo aptikimo data. Jei šiam defektui mūsų garantija galioja, grąžinsime jums suremontuotą arba naują gaminį. Suremontavus arba pakeitus gaminį, garantijos suteikimo laikotarpis iš naujo skaičiuoti nepradedamas.

● Garantijos laikotarpis ir garantinės teisės pagal įstatymą

Pasinaudojus garantija, garantijos trukmė nepailgėja. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie dar perkant pastebėtus pažeidimus ir trūkumus privaloma pranešti iškart išpakavus. Pasibaigus garantijos laikotarpiui, remontas yra mokamas.

● Garantijos apimtis

Šis prietaisas buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir prieš tiekiant sąžiningai patikrintas.

Garantija suteikiama medžiagos arba gamybos defektams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi, todėl gali būti priskiriamos nusidėvinčioms dalims, arba lūžtančių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba pagamintų iš stiklo, pažeidimams.

Ši garantija netenka galios, jei gaminys pažeidžiamas, netinkamai naudojamas arba netinkamai atliekama jo techninė priežiūra. Kad gaminys būtų naudojamas tinkamai, būtina tiksliai laikytis visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Atsisakykite naudojimo paskirties ir veiksmų, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje ir kurių įspėjama nesiimti.

Šis gaminys skirtas asmeninėms reikmėms ir nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Garantija netenka galios gaminiu piktnaudžiaujant ir jį naudojant netinkamai, taikant jėgą ir tam tikrus darbus atlikus ne mūsų įgalioto filialo techninės priežiūros tarnybai.

● Veiksmi norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greičiau išspręsti kilusią problemą, laikykitės toliau pateiktų nurodymų.

Norėdami pateikti užklausas, išsaugokite kasos čekį ir gaminio numerį (pvz., IAN), kad galėtumėte patvirtinti įsigijimą.

Gaminio numerį rasite gaminio tipo lentelėje, išgraviruotą, savo instrukcijos antraštiniame lape (apačioje, kairėje pusėje) arba ant antroje arba priekinėje pusėje priklijuoto lipduko.

Atsiradus veikimo trikčių ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba el. paštu susisieki su toliau nurodytu techninės priežiūros skyriumi.

Užregistruotą sugedusį gaminį kartu su pirkimo dokumentu (pirkimo čekiu), defekto aprašymu bei nurodyta defekto aptikimo data galite nemokamai išsiųsti nurodytu adresu.

! NURODYMAS

iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šią instrukciją ir daug kitų žinynų, gaminių vaizdo klipų ir programinės įrangos.



Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „Lidl“ techninės priežiūros puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį (IAN) 383685 galėsite atsidaryti naudojimo instrukciją.

Mūsų kontaktiniai duomenys:

LT

Pavadinimas: C. M. C. GmbH
Interneto svetainė: www.cmc-creative.de
E. p. adresas: service.lt@cmc-creative.de
Telefonas: +49 (0) 6894 9989750
(taikomas standartinis Vokietijos fiksuotojo tel. ryšio mokestis)
Gamintojo šalis: Vokietija

IAN 383685_2110

Atkreipkite dėmesį į tai, kad toliau nurodytas adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su pirmiau nurodyta techninės priežiūros tarnyba.

Adresas:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert













VOKIETIJA












Atsarginių dalių užsakymas

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Kasutatud piktogrammide tabel	Lk 94
Sissejuhatus	Lk 95
Otstarbekohane kasutamine	Lk 95
Tarnekomplekt	Lk 96
Varustus	Lk 96
Tehnilised andmed	Lk 97
Laadimiskarakteristik	Lk 97
Ohutusjuhised	Lk 97
Spetsiifilised ohutusjuhised	Lk 103
Enne kasutuselevõtmist	Lk 103
Kasutuselevõtmine	Lk 103
Ühendamine	Lk 103
Lahutamine	Lk 104
Ooterežiim / akupinge mõõtmine	Lk 104
6 V akud	Lk 104
12 V akud	Lk 104
Regeneereimine	Lk 104
Programmide valimine	Lk 104
Hooldus ja korrashoid	Lk 106
Keskkonna ja utiliseerimise alased märkused	Lk 106
EL-i vastavusavaldus	Lk 107
Märkused garantii ja hoolduse kohta	Lk 108
Garantiitingimused	Lk 108
Garantii ja seadusest tulenevad garantiinõuded	Lk 108
Garantii ulatus	Lk 108
Garantiijuhtumi menetlemine	Lk 108

● Kasutatud piktogrammide tabel			
	Enne kasutamist lugege tähelepanelikult ja täielikult läbi antud toote kasutusjuhend.	220 - 240 V~ 50Hz	Vahelduvpinge 220–40 V sagedusega 50 Hz
	MÄRKUS. See sümbol viitab lisainfole ja selgitustele toote ja selle kasutamise kohta.		Ettevaatust! Võimalikud ohud!
			Ettevaatust! Plahvatuse oht!
	Ettevaatust! Elektrilöögi oht!	T3.15A 	Sisemine kaitse
	Utiliseerige akud selleks ettenähtud akude kogumispunktides.	IP65	Kaitstud veepritsmete ja tolmu eest
	Kasutamiseks ainult suletud, õhutatud ruumides.	 	Ärge visake elektriseadmeid olmeprügisse!
	Pakkematerjal – muu papp		Utiliseerige pakend ja seade keskkonnasõbralikult!!

	Sobib mootorrataste jaoks (programm 2)		Sobib sõidukite jaoks (programm 3)
	Sobib 12 V akude laadimiseks		Sobib 6 V akude laadimiseks
	Alalisvool		Valmistatud ringlussevõetud materjalist
6V	6 V – režiim (programm 1)		Kaitseklass II
	Kaitske elektriühendusi vihma eest!		Tal – AGM – režiim (programm 4)
	Mitte suitsetada!		Vältige leeki ja säde-meid!

Sõiduki akulaadija ULGD 5.0 C1

● Sissejuhatus

Õnnitleme! Olete ostnud kvaliteetse toote meie firmalt. Enne esmakordset kasutamist tutvuge tootega. Selleks lugege tähelepanelikult läbi järgnev kasutusjuhend ja ohutusjuhised.

HOIDKE LASTE KÄEULATUSEST EEMAL!

● Otstarbekohane kasutamine

Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 on mitmeastmeline sõiduki akulaadija, mis sobib elektrolüüdilahusega (WET), elektrolüüti absorbeerivate mattidega (AGM), geelja elektrolüüdiga (GEL) 6 V (3 elemendiga) või 12 V (6 elemendiga) pliiakude (akude) või kaltsiumakude laadimiseks. Seade ei sobi liitiumioonakude laadimiseks!

Lisaks saate tühjenenud akusid regenerereerida (olenevalt aku tüübist). Sõidukite akulaadijal on kaitselülitis sädemete tekkimise ja ülekuumenemise vastu. Hoidke käesolev juhend hoolikalt alles. Tooted edasiandmisel kolmandatele isikutele pange kaasa kõik dokumendid. Igasugune otstarbekohasest kasutamisest erinev kasutamine on keelatud ja potentsiaalselt ohtlik. Juhiste mittejärgimisest või väärkasutamisest tulenevad kahjustused ei ole kaetud garantiiga ega kuulu tootja vastutuse alla. Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel otstarvetel ning on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Tööstusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Kasutuselevõtmine peab toimuma instrueeritud isiku poolt.

! MÄRKUS.

Sõidukite akulaadijaga ei saa laadida sisseehitatud akuga elektrisõidukeid.

! MÄRKUS.

6 V või 12 V akude käivitusabi pole võimalik.







● Tarnekomplekt

- 1 Sõiduki akulaadija
- 1 Kasutusjuhend

● Varustus

Vt selle kohta joonis A, B:



Kontrollige vahetult pärast lahtipakkimist tarnekomplekti terviklikkust ning akulaadija laitmatut seisukorda. Ärge kasutage seadet, kui see on defektne.

1	Sõiduki akulaadija
2	Vale polaarsuse LED-lamp (punane) 
3	Ooterežiimi LED-lamp (roheline) 
4	 12 V / 0,8 A (programm 2)
5	 12 V / 5,0 A (programm 3)
6	 12 V / 5,0 A (programm 4)
7	6V 6 V / 0,8 A (programm 1)
8	Laadimisnäidik
9	Olekunäidik
10	Pingenäidik
11	Programmivaliku nupp 
12	Toitekaabel
13	Plusspooluse ühendusklemm (punane)
14	Miinuspooluse ühendusklemm (must)
15	Plusspooluse ühenduskaabel
16	Miinuspooluse ühenduskaabel

! MÄRKUS.

Järgnevas tekstis kasutatud mõiste „toode“ või „seade“ tähistab käesolevas kasutusjuhendis nimetatud sõiduki akulaadijat.

● Tehnilised andmed

Mudel:	ULGD 5.0 C1
Nimipinge:	220-240 V~ 50 Hz
Nominaalne sisendvool:	0,8 A
Nominaalne väljund-alalispinge:	6 V  / 12 V 
Nominaalne väljund alalivool:	0,8 A / 5,0 A
Keskonnatemperatuur:	-20 °C kuni 50 °C
Seadme kaitseklass:	IP 65
Kaitseklass:	II (kahekordne isolatsioon)
Akutüübid:	6 V pliihappeaku, 1,2 Ah -14 Ah 12 V pliihappeaku, 1,2 Ah -120 Ah

● Laadimiskarakteristik

Vt selle kohta joonis C:

①	Kaitse vale polaarsuse eest ja diagnostika
②	Regeneereerimine/desulfateerimine
③	Suure voolutugevusega laadimisviis
④	Laadimine kuni 80%
⑤	Püsiva pingepulsi laadimine kuni 100%
⑥	Säilituslaadimine ja jälgimine
⑦	Vajaduspõhine järellaadimine

Toote edasiarenduse käigus võidakse teha tehnilisi ja visuaalseid muudatusi, ilma eelneva etteatamiseta. Seetõttu pole käesolevas juhendis toodud mõõdud, juhised ja andmed siduvad. Seetõttu ei saa esitada kasutusjuhendil põhinevaid õiguslikke nõudeid.

● Ohutusjuhised



**ENNE KASUTAMIST LUGEGE
KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI.
SEE ON SEADME LAHUTAMATU OSA
JA PEAB OLEMA ALATI KÄEPÄRAST!**

HOIDKE LASTE KÄEULATUSEST EEMAL!

- Laadija on mõeldud üksnes siseruumides kasutamiseks!
- **OHT!**
Vältige mittenõuetekohasest kasutamisest tingitud ohtu elule ja vigastusohtu!
- **ETTEVAATUST!**
Ärge kasutage seadet kahjustatud juhtme, toitekaabli ega pistikuga. Kahjustatud toitekaabel kujutab endast elektrilöögist tingitud ohtu elule.
- Laske kahjustatud toitekaabel volitatud ja kolitatud spetsialistil remontida! Remondivajaduse korral võtke ühendus oma riigi hoolduskeskusega!
- **⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT!**
Sõidukisse püsivalt paigaldatud aku korral veenduge, et sõiduk on välja lülitatud!
Lülitage süüde välja ja viige sõiduk parkimisasendisse, rakendades seisupiduri (nt sõiduk) või kinnitades trossi (nt paat)!
- **⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT!**
Lahutage sõidukite akulaadija võrgust, enne kui eemaldate aku ühendusklemmid.
- Esmalt ühendage klemm, mis pole ühendatud sõiduki kere külge.
- Teine ühendusklemm ühendage akust ja kütusetorust eemal kere külge.
- Alles seejärel ühendage sõidukite akulaadija toitevõrku.
- Pärast laadimist lahutage sõidukite akulaadija toitevõrgust.
- Alles seejärel eemaldage klemm sõiduki kere küljest. Pärast seda eemaldage klemm aku küljest.
- **⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT!**
Hoidke pooluste ühendusklemme („-“ ja „+“) ainult isoleeritud osast!

- **⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT!**
Teostage ühendamine aku ja elektrivõrgu pistikupessa täielikult niiskuse eest kaitstult!
- **⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT!**
Teostage sõidukite akulaadija paigaldamist, hooldust ja korrashoidu üksnes siis, kui laadija on vooluvõrgust lahutatud!
- **⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT!**
Pärast laadimise ja säilituslaadimise lõpetamist lahutage püsivalt sõidukisse paigaldatud aku korral esmalt sõiduk akulaadija miinus-klõmmi ühenduskaabel aku küljest.
- Ärge jätke väikseid lapsi ja lapsi laadija juurde järelevalveta!
- Lapsed ei oska veel elektriseadmetega seotud võimalikke ohtusid hinnata. Lapsi tuleb jälgida, tagamaks et nad ei mängi seadmega.
- **⚠ PLAHVATUSE OHT!**
Kaitske end nn paukgaasi reaktsiooni eest! Gaasikujuline vesinik võib laadimise ja säilituslaadimise ajal akust välja tungida. Paukgaas on gaasikujulise vesiniku ja hapniku plahvatusohtlik segu. Puutudes kokku lahtise tulega (leek, hõõgumine või sädemed) toimub niinimetatud paukgaasi reaktsioon! Viige laadimist ja säilituslaadimist läbi ilmastikutingimuste eest kaitstud, hea ventilatsiooniga ruumis. Kontrollige, et laadimise ja säilituslaadimise läheduses ei oleks lahtist tuld (leek, hõõgumine või sädemed)!
- **PLAHVATUS- JA TULEOHT!**
Tagage, et plahvatusohtlikud või sütiivad ained, nt bensiin või lahustid, ei saaks sõidukite akulaadija kasutamise ajal süttida!
- **PLAHVATUSOHTLIKUD GAASID!**
Vältige leeki ja sädemeid!
- Laadimise ajal tagage piisav ventilatsioon.
- Asetage aku laadimise ajaks hästi õhutatud pinnale. Vastasel juhul võib seade kahjustada saada.



PLAHVATUSE OHT!

Kontrollige, et plussklemmi ühenduskaabel ei puutuks kokku kütusetoruga (nt bensiinitoruga)!

VIGATUSTOHT!

Kaitske silmi ja nahka happesöövituste (väävelhape) eest akuga kokkupuutumisel!

- Kasutage happekindlaid kaitseprille, -riietust ja -kindaid! Kui väävelhape on sattunud silma või nahale, loputage vastavat kehapiirkonda rohke voolava, puhta vee all ja pöörduge kohe arsti poole!
- Vältige elektrilist lühistamist sõidukite akulaadija ühendamisel aku külge. Ühendage miinuspooluse kaabel üksnes aku miinusklemmi või kere külge. Ühendage plusspooluse kaabel üksnes aku plussklemmi külge!
- Enne vooluvõrku ühendamist kontrollige, et voolutoide on nõuetekohaselt 230 V~ 50 Hz, varustatud 16 A kaitsega ja rikkevoolulülitiga! Vastasel juhul võib seade kahjustada saada.
- Ärge asetage sõidukite akulaadijat tule või kuumuse lähedusse ega kestva temperatuuri kätte üle 50 °C! Kõrgematel temperatuuridel langeb automaatselt sõidukite akulaadija väljundvõimsus.
- Kasutage sõidukite akulaadijat ainult kaaspandud originaalosadega!
- Ärge katke sõidukite akulaadijat esemetega kinni! Vastasel juhul võib seade kahjustada saada.
- Kaitske aku elektrikontaktide pindu lühise eest!
- Kasutage sõiduki akulaadijat ainult kahjustamata 6 V-/12 V pliiakude (elektrolüüdilahuse või geeliga) laadimiseks või säilituslaadimiseks! Vastasel juhul võib tagajärjeks olla materiaalne kahju.
- Ärge kasutage sõidukite akulaadijat mittelae-tavate akude laadimiseks või säilituslaadimiseks. Vastasel juhul võib tagajärjeks olla materiaalne kahju.
- Ärge kasutage sõidukite akulaadijat kahjustatud või külmunud akude laadimiseks või säili-

tuslaadimiseks! Vastasel juhul võib tagajärjeks olla materiaalne kahju.

- Enne sõidukite akulaadija ühendamist tutvuge aku originaalkasutusjuhendi olevate hooldusjuhistega! Vastasel juhul valitseb vigastusohu või seadme kahjustamise oht.
- Enne sõidukite akulaadija ühendamist sõidukisse püsivalt paigaldatud aku külge tutvuge sõiduki originaalkasutusjuhendis olevate elektrilise ohutuse ja hoolduse juhistega! Vastasel juhul valitseb vigastusohu ja/või materiaalse kahju oht.
- Lahutage sõidukite akulaadija mittekasutamise korral vooluvõrgust ka keskkonnakaitse kaalutlustel! Pidage meeles, et ooterežiim kulutab voolu.
- Olge tähelepanelik ja jälgige alati, mida teete. Tegutsege alati arukalt ja ärge võtke sõidukite akulaadijat kasutusele, kui te pole kesken-
dunud või ei tunne end hästi.

Inimeste ohutus

- Üle 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seda seadet kasutada ainult järelevalve all või kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ning nad mõistavad sellega kaasnevat ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta läbi viia.
- Lapsi tuleb jälgida, tagamaks et nad ei mängi seadmega.
- Hoidke seade inimestest – eelkõige lastest – ja koduloomadest eemal.
- Tööpiirkonnas vastutab kasutaja seadme kasutamisest tingitud kolmandatele isikutele tekitatud kahjude eest.
- Ärge jätke seadet järelevalveta laadima.
- Hoidke seadet kuivas kohas ja laste käeulatuses eemal.



Nii väldite seadmekahju ja sellest tulenevaid võimalikke isikukahjusid:

Seadmega töötamine

- Enne kasutuselevõtmist kontrollige seadet kahjustuste suhtes ja kasutage seda üksnes laitmatus seisukorras.
- Võrgupistik ja ühendusklemmid ei tohi märjaks saada. Vältige seadme sattumist vihma kätte. Ärge laske seadmel kokku puutuda veega ega kastke seda vette. Valitseb elektrilöögi oht!
- Ärge jätke seadet kõrge välistemperatuuri korral autosse. Seade võib pöördumatult kahjustada saada.
- Ärge kasutage seadet süttivate vedelike või gaaside läheduses. Juhise eiramise korral valitseb tule- või plahvatusoht!
- Lülitage seade välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja:
 - kui te seadet ei kasuta;
 - kui jätate seadme järelevalveta;
 - kui teete puhastustöid;
 - kui ühenduskaabel on kahjustatud.
- Kasutage ainult tootja poolt kaasa pandud ja soovitatud tarvikuid.
- Ärge demonteerige ega modifitseerige sõiduki akulaadijat. Seda seadet tohib remontida ainult hooldustehnik.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikes piirkondades, nt süttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.
- Kaitske seadet soojust eest.



ETTEVAATUST! Nii väldite elektrilöögist tingitud õnnetusi ja vigastusi:

Elektriline ohutus

- Ärge kandke seadet kaablist hoides. Ärge kasutage kaablit pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Kaablikahjustuse korral tõmmake pistik kohe pistikupesast välja.

● Spetsiifilised ohutusjuhised

- Veidi kõrgem temperatuur laadimise ajal ei ole väärtalitus, vaid täiesti normaalne.
- Hoidke sõiduki akulaadija **1** eemal niiskusest, kõrgetest temperatuuridest ja tulest.
- Hoidke sõiduki akulaadijat **1** kuivas kohas ning kaitske seda sel moel niiskuse ja korrosiooni eest.
- Ärge laske sõiduki akulaadijal **1** kasutamise ajal kukkuda.

● Enne kasutuselevõtmist

- Võtke kõik osad pakendist välja ja kontrollige, kas seadmel või üksikutel osadel pole kahjustusi. Sellisel juhul ärge seadet kasutage. Pöörduge tootja poole toodud teenindusaadressil. Eemaldage kõik kaitsekiled ja muu transpordipakend. Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Enne tööde tegemist sõiduki akulaadijal **1** tõmmake pistik alati pistikupesast välja.
- Enne laadija ühendamist tuleb järgida aku kasutusjuhendit.
- Lisaks tuleb järgida püsivalt sõidukisse paigaldatud aku tootja eeskirju. Seisake sõiduk, lülitage süüde välja.
- Puhastage akupoolused. Jälgige seejuures, et mustus ei satuks silma.
- Tagage piisav õhutus.

MÄRKUS. Keskkonnatemperatuuri mõõtetakse laadija sees. Seepärast tagage optimaalse talitluse jaoks, et aku oleks ümbritseva keskkonnaga samal temperatuuril.

● Kasutuselevõtmine

● Ühendamine

! MÄRKUS.

Järgige alati sõiduki või aku tootja eeskirju.

- Enne laadimist ja säilituslaadimist lahutage püsivalt sõidukisse paigaldatud aku korral esmalt sõiduki miinusklemmi ühenduskaabel (must) aku küljest. Aku miinusklemm on reeglina ühendatud sõiduki kerega.
- Seejärel lahutage sõiduki plusspooluse kaabel (punane) aku plussklemmi küljest.
- Alles siis ühendage sõiduki akulaadija „+“-pooluse kiirühendusklenn (punane) **13** aku „+“-pooluse külge.
- Ühendage „-“-pooluse kiirühendusklenn (must) **14** aku „-“-pooluse külge. Ühendage sõiduki akulaadija **1** toitekaabel **12** pistikupessa. Ebaõige ühendamise korral süttib punane vale polaarsuse LED-lamp **2**.

● Lahutamine

- Lahutage seade vooluvõrgust.
- Võtke „-“-pooluse kiirühendusklenn (must) **14** aku „-“-pooluse küljest lahti.
- Võtke „+“-pooluse kiirühendusklenn (punane) **13** aku „+“-pooluse küljest lahti.
- Ühendage sõiduki plusspooluse kaabel taas aku plussklenni külge.
- Ühendage sõiduki miinuspooluse kaabel taas aku miinusklenni külge.

● Ooterežiim / akupinge mõõtmine

Pärast voolutoitega ühendamist on seade ooterežiimil. Ooterežiimi näidik **3** põleb roheliselt. Ühendatud ühendusklemmide korral kuvatakse akupinge LCD-näidikul (pingenäit **10**). Olekunäidiku segmendid **9** on tühjad. Kui mõõdetud pinge on alla 3,8 V või üle 15 V, siis akut ei laega. Ekraanile ilmub korraks veateade „Err“. Seade lülitub ooterežiimile.

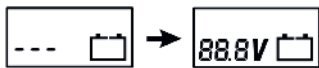


● 6 V akud

Kui mõõdetud akupinge on vahemikus 3,7–7,3 V, saab valida ainult programmi 1.

● 12 V akud

Kui akul tuvastatakse kriitiline pingevahemik 7,3–10,5 V, kontrollib seade, kas on ühendatud täis laetud 6 V aku või tühjenenud 12 V aku. Programmi valimiseks vajutage programmivaliku nuppu **11**. Seade viib ca 90 s jooksul läbi kontrollmõõtmise. Näidikul kuvatakse:



Kui ca 90 s pärast tuvastatakse 7,3–7,5 V, siis on 12 V aku defektne. Seade lülitub ooterežiimile.

● Regeneerimine




Kui ca 90 s pärast tuvastatakse 7,5–10,5 V, siis on 12 V tegu akuga. Laadimisprotsess algab regeneerimiseks impulsstrežiimiga. Pingenäidik **10** vilgub. Kui on saavutatud 10,5 V, lülitub seade järgmistele laadimisastmetele. Regeneerimine on identne kõigi 12 V programmide puhul.

● Programmide valimine

❗ MÄRKUS.

Kui tuvastatakse aku pingevahemikuga 3,7–7,3 V, ei saa valida program-

me 2–3–4. Laadimise edenemine toimub automaatselt. Olenevalt valitud programmist jälgitakse laadimiskarakteristiku pinget, aega ja temperatuuri. Diagnostikaprogrammi, regenereerimisrežiimi ja säilituslaadimisega.

Programm		max (V)	max (A)
1	6V	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A


Programm 1 **6V**, „6 V“, (7,3 V / 0,8 A)

6 V akude laadimiseks, mille mahtuvus on alla 14 Ah.

Programmi 1 valimiseks vajutage programmivaliku nuppu **11**. LCD-näidikul kuvatakse sümbol **6V** **7**. Laadimise ajal vilgub laadimisnäidik **8** ja näitab, kui kaugel on laadimisprotsess (1–4 tulpa). Kui aku on täis laetud, näitab olekunäidik **9** 4 tulpa. Vilkumine lakkab ja seade lülitub automaatselt säilituslaadimisele.


Programm 2 , „12 V“, (14,4 V / 0,8 A)

12 V akude laadimiseks, mille mahtuvus on alla 14 Ah.

Programmi 2 valimiseks vajutage programmivaliku nuppu **11**. LCD-näidikul kuvatakse sümbol  **4**. Laadimise ajal vilgub laadimisnäidik **8** ja näitab, kui kaugel on laadimisprotsess (1–4 tulpa). Kui aku on täis laetud, näitab olekunäidik **9** 4 tulpa. Vilkumine lakkab ja seade lülitub automaatselt säilituslaadimisele.

Programm 3 , „12 V“, (14,4 V / 5,0 A)

12 V akude laadimiseks, mille mahtuvus on 14 Ah – 120 Ah.


Programmi 3 valimiseks vajutage programmivaliku nuppu **11**. LCD-näidikul kuvatakse sümbol  **5**. Laadimise ajal vilgub laadimisnäidik ja näitab, kui kaugel on laadimisprotsess (1–4 tulpa). Kui aku on täis laetud, näitab olekunäidik **9** 4 tulpa. Vilkumine lakkab ja seade lülitub automaatselt säilituslaadimisele.

Programm 4 , „12 V“, (14,7 V / 5,0 A)

12 V akude laadimiseks, mahtuvusega 14 Ah – 120 Ah, külmades tingimustes või AGM-akude laadimiseks. Programmi 4 valimiseks vajutage programmivaliku nuppu **11**.

MÄRKUS.

See programm võib käivituda väikese viivitusega.

LCD-näidikul kuvatakse sümbol  **6**. Laadimise ajal vilgub laadimisnäidik **8** ja näitab, kui kaugel on laadimisprotsess (1–4 tulpa). Kui aku on

täis laetud, näitab olekunäidik **9** 4 tulpa. Vilkumine lakkab ja seade lülitub automaatselt säilituslaadimisele.

Säilituslaadimine

Nagu kirjeldatud jaotises „Programmide valimine“, on seadmel automaatne säilituslaadimise režiim. Olenevalt akupinge langusest – isetühjenemise tõttu – reageerib laadija erineva laadimisvooluga. Aku võib jääda pikemaks ajaks laadija külge ühendatuks.

Seadmekaitse funktsioon

Niipea kui tuvastatakse ebastandardne olukord, nagu lühis, kriitiline pingelangus laadimise ajal, avatud vooluring või väljundklemmide ebaõige ühendamine, lülitub akulaadija **1** välja. Elektroonika lähtestab süsteemi koheselt algolekusse, et vältida kahjustusi. Kui seade muutub laadimise ajal liiga kuumaks, vähendatakse automaatselt väljundvõimsust. See kaitseb seadet kahjustuste eest.

● Hooldus ja korrashoid

- Enne tööde tegemist sõidukite akulaadijal **1** tõmmake toitekaabel **12** alati pistikupesast välja.
- Seade on hooldusvaba. Lülitage seade välja. Puhastage seadme metallist ja plastikust pealispinnad kuiva lapiga.
- Ärge mingil juhul kasutage lahusteid ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid.

● Keskkonna ja utiliseerimise alased märkused



ÄRGE VISAKE ELEKTRISEADMEID OLMEPRÜGI HULKA!



Seade, tarvikud ja pakend tuleb suunata keskkonnasõbralikku ringlussevõttu. Ärge visake sõiduki akulaadijat olmeprügi hulka, tulle ega vette. Võimalusel tuleks mittetöötavad seadmed ringlusse võtta. Küsige abi oma kohalikult edasimüüjalt.



Teie lõppkasutajana olete seadusega (patareidirektiiv) kohustatud tagastama kõik kasutatud akud. Kahjulikke aineid sisaldavad akud on tähistatud kõrvalolevate sümbolitega, mis viitavad olmeprügi hulka viskamise keelule. Tähtsamate raskemetallide tähised on: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii.

Viige kasutatud akud oma linna või piirkonna kogumispunkti või tagasi kaupmehele. Nii täidate seadusjärgseid kohustusi ja annate olulise panuse keskkonnakaitsesse.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järg mine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiit-materjalid.

● EL-i vastavusavaldus

Meie,

C. M. C. GmbH

dokumentatsiooni eest vastutav isik:

Dr. Christian Weyler
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert

kinnitame omal vastutusel, et toode

Sõiduki akulaadija

Tootmisaasta: 2022 / 35
IAN: 383685_2110
Model: ULGD 5.0 C1
Mudeli number: 2484

vastab peamistele turvanõuetele, mis on sätestatud Euroopa direktiivide

Madalpingedirektiiv

2014/35/EU

Elektromagnetiline taluvus

2014/30/EU

RoHS-direktiiv

2011/65/EU + 2015/863/EU

Ülalkirjeldatud vastavusavalduse ese vastab Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiivile 2011/65/EL (8. juuni 2011) teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. Vastavuse hindamisel kasutati järgmiseid ühtlustatud norme:

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

St. Ingbert, 01.12.2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
i. A. Weyler
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler
- Kvaliteedikontroll -

● Märkused garantii ja hoolduse kohta

Ettevõtte Creative Marketing & Consulting GmbH garantii

Austatud klient, sellele tootele antakse garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Toote puuduste korral on Teil toote müüja suhtes seaduslikud õigused. Neid seaduslikke õigusi ei piira meie allpool toodud garantii.

● Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke originaal-kassatšekk hoolikalt alles. Seda dokumenti läheb tarvis ostu tõendamiseks. Kui kolme aasta jooksul alates toote ostmisest ilmneb materjali- või tootmisviga, siis meie remondime või asendame toote – vastavalt oma äranägemisele. See garantii eeldab, et kolmeaastase perioodi jooksul esitatakse defektne seade ja ostutõend (kassatšekk) ning lühike kirjalik kirjeldus selle kohta, milles puudus seisneb ja millal see ilmnes. Kui meie garantii hõlmab seda defekti, saate teie tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega ei alga uus garantiiperiood.

● Garantii ja seadusest tulenevad garantiinõuded

Garantiiaeg ei pikene garantii raames toote remontimise või väljavahetamisega. See kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest juba ostmise ajal olemasolevatest kahjud ja puudustest tuleb kohe pärast lahtipakkimist teada anda. Pärast garantiiaja lõppu vajalikud remonditööd on tasulised.

● Garantii ulatus

Seade on toodetud rangete kvaliteedinormide alusel ja enne tarnimist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. Antud garantii ei laiene tavapärase kasutamise käigus kuluvatele toote osadele või kergesti purunevate, klaasist valmistatud osade kahjustustele, nagu näiteks lülitid, akud vm.

Antud garantii ei kehti, kui toodet on kahjustatud, mittenouetekohaselt kasutatud või hooldatud. Toote nõuetekohane kasutamine eeldab kõikide kasutusjuhendis toodud juhiste täpset järgimist. Kasutusotstarbeid ja tegevusi, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on mõeldud kasutamiseks ainult isiklikel otstarvetel, mitte äriliseks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse väärkasutamise ja mittenouetekohase kasutamise korral, vägivalda rakendamise korral ning muude sekumiste korral, mis pole teostatud meie volitatud hooldusettevõtte poolt.

● Garantiijuhtumi menetlemine

Oma juhtumi kiire menetlemise tagamiseks järgige järgmisi juhiseid. Mis tahes päringute esitamisel pange ostutõendina valmis kassatšekk ja toote number (nt IAN). Toote numbri leiata tüübisildilt, graveeringult, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagumisel või alumisel küljel olevalt kleebiselt. Talitlusvigade ja muude puuduste esinemisel võtke

esmalt ühendust järgnevalt nimetatud hooldusosakonnaga telefoni või e-posti teel. Defektseks tunnistatud toote saate seejärel saata tasuta teile teatatud hooldustöökoja aadressil, lisades ostutõendi (kassatšeki) ning kirjelduse selle kohta, milles puudus seisneb ja millal see ilmnes.

! MÄRKUS.

Veebilehel www.lidl-service.com saate alla laadida käesoleva kasutusjuhendi ning paljud muud käsiraamatud, tootevideod ja tarkvara.



Selle QR-koodi abil saate avada otse Lidli teeninduse veebilehe (www.lidl-service.com) ning sisestades toote numbri (IAN) 383685 avada toote kasutusjuhendi.

Meie kontaktandmed:

EE

Nimi:	C. M. C. GmbH
Veebiaadress:	www.cmc-creative.de
E-post:	service.ee@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894/ 9989750
Faks:	+49 (0) 6894/ 9989729
Asukoht:	Saksamaa

IAN 383685_2110

Pidage silmas, et järgnev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke esmalt ühendust ülalnimetatud teeninduskeskusega.

Address:










C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
SAKSAMAA

Varuosade tellimine:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Izmantoto piktogrammu tabula	Lapa 110
Ievads	Lapa 111
Izmantošana paredzētajā nolūkā	Lapa 111
Piegādes komplekts	Lapa 112
Aprīkojums	Lapa 112
Tehniskie dati	Lapa 113
Uzlādes līkne	Lapa 113
Norādījumi par drošību	Lapa 114
Specifiski norādījumi par drošību	Lapa 119
Pirms nodošanas ekspluatācijā	Lapa 119
Nodošana ekspluatācijā	Lapa 120
Pieslēgšana	Lapa 120
Atvienošana	Lapa 120
Gaidstāve/akumulatora sprieguma mērīšana	Lapa 120
6 V akumulatori	Lapa 121
12 V akumulatori	Lapa 121
Reģenerācija	Lapa 121
Programmas izvēle	Lapa 121
Tehniskā apkope un kopšana	Lapa 123
Padomi par vides aizsardzību un norādījumi par utilizēšanu	Lapa 123
ES atbilstības deklarācija	Lapa 124
Padomi par garantiju un tehniskās apkopes gaitu	Lapa 125
Garantijas nosacījumi	Lapa 125
Garantijas laiks un likumīgās pretenzijas par kvalitāti	Lapa 125
Garantijas apjoms	Lapa 125
Rīcība garantijas gadījumā	Lapa 125

● Izmantoto piktogrammu tabula			
	Pirms lietošanas rūpīgi un pilnībā izlasiet šī izstrādājuma lietošanas pamācību.	220 - 240 V~ 50Hz	Maiņstrāvas spriegums 220 – 240 V ar 50 Hz frekvenci
	PADOMS. Šis simbols norāda uz papildu informāciju un paskaidrojumiem par izstrādājumu, kā arī par tā izmantošanu.		Uzmanību! Lespējams apdraudējums!
			Uzmanību! Eksplozijas risks!
	Uzmanību! Strāvas trieciena risks!		Vidinis saugiklis
	Atbrīvojieties no akumulatoriem īpaši paredzētās akumulatoru savākšanas vietās.	IP65	Aizsargāts pret ūdens strūklu un putekļu necaurļaidīgs
	Izmantošanai tikai slēgtās, ventilētās telpās.		Neatbrīvojieties no elektroierīcēm kā no sadzīves atkritumiem!

	Lepakojuma materiāls – cits kartons		No iepakojuma un ierīces atbrīvojieties atbilstoši apkārtējās vides aizsardzības prasībām!
	Paredzēts motocikliem (2. programma)		Paredzēts vieglajām automašīnām (3. programma)
	Paredzēts 12 V akumula- toru uzlādei		Paredzēts 6 V akumula- toru uzlādei
	Līdzstrāva		Ražots no pārstrādātiem materiāliem
6V	6 V režīms – (1. programma)		II. aizsardzības klase
	Sargiet elektriskos savie- nojumus no lietus!		Ziemas – AGM – režīms (4. programma)
	Nesmēķējiet!		Izvairieties no liesmām un dzirkstelēm!

Transportlīdzekļu akumulatora lādētājs ULGD 5.0 C1

● Ievads

Apsveicam! Esat izvēlējies augstvērtīgu izstrādājumu, ko piedāvā mūsu uzņēmums. Pirms lietošanas iepazīstieties ar šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet tālāk minētos lietošanas pamācību un norādījumus par drošību.

SARGĀJIET NO BĒRNIEM!

● Izmantošana paredzētajā nolūkā

Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 ir vairākpakāpju automašīnas akumulatora lādētājs, kas ir paredzēts 6 V (3 elementu) vai 12 V (6 elementu) svina akumulatoru ar elektrolīta šķīdumu (WET), ar elektrolītu absorbējošiem paklājiem (AGM), ar gelveida elektrolītu (GEL) vai kalcija akumulatoru uzlādei un uzturēšanas uzlādei. Šī ierīce nav paredzēta litija-jonu akumulatoru uzlādei.

Turklāt varat arī reģenerēt izlādējušos akumulatorus (atkarībā no akumulatora tipa). Automašīnas akumulatora lādētājam ir aizsardzība pret dzirksteļu veidošanos un pārkaršanu. Rūpīgi ievērojiet šo pamācību. Ja izstrādājums tiek tālāk nodots trešajai personai, nododiet tai arī visus dokumentus. Jebkāda izmantošana, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, ir aizliegta un potenciāli bīstama. Bojājumus, kas radušies norādījumu neievērošanas vai nepareizas lietošanas gadījumā, garantija nesedz, un ražotājs par tiem neuzņemas atbildību. Šo ierīci nav paredzēts izmantot rūpniecībā, un to drīkst izmantot tikai iekštelpās. Rūpnieciskas izmantošanas gadījumā garantija vairs nav spēkā. Nodošanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai attiecīgi apmācītas personas.

! PADOMS.

Ar automašīnas akumulatora lādētāju nedrīkst lādēt elektroautomašīnas ar iebūvētu akumulatoru.

! PADOMS.

Nav iespējama 6 V vai 12 V akumulatoru ārējā startēšana.







● Piegādes komplekts

- 1 Automašīnas akumulatora lādētājs
- 1 Lietošanas pamācība

● Aprīkojums

Sk. attēlu A, B.



Vienmēr uzreiz pēc izsaiņošanas pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs, kā arī to, vai lādētājs ir nevainojamā stāvoklī. Neizmantojiet ierīci, ka tā ir bojāta.

1	Transportlīdzekļu akumulatora lādētājs
2	Nepareizas polaritātes LED (sarkana) 
3	Gaidstāves LED (zaļa) 
4	 12 V/0,8 A (2. programma)
5	 12 V/5,0 A (3. programma)
6	 12 V/5,0 A (4. programma)
7	6V 6 V/0,8 A (1. programma)
8	Uzlādes indikators
9	Stāvokļa indikators
10	Sprieguma indikators
11	Programmu izvēles poga 
12	Tīkla kabelis
13	Pozitīvā pola pieslēguma skava (sarkana)
14	Negatīvā pola pieslēguma skava (melna)
15	Pozitīvā pola pieslēguma kabelis
16	Negatīvā pola pieslēguma kabelis

! PADOMS.

Tālāk tekstā izmantotais termins "izstrādājums" vai "ierīce" attiecas uz šajā lietošanas pamācībā minēto automašīnas akumulatora lādētāju.

● Tehniskie dati

Modelis:	ULGD 5.0 C1
Nominālais spriegums:	220 - 240 V~ 50 Hz
Nominālā uzņemšanas strāva:	0,8 A
Nominālās izejas līdzstrāvas spriegums:	6 V  / 12 V 
Nominālā izejas līdzstrāva:	0,8 A / 5,0 A
Apkārtējās vides temperatūra:	no -20 °C līdz 50 °C
Korpusa aizsardzības klase:	IP 65
Aizsardzības klase:	II (dubulta izolācija)
Akumulatoru tipi:	6 V svina-skābes akumulators, 1,2 Ah– 14 Ah 12 V svina-skābes akumulators, 1,2 Ah– 120 Ah

● Uzlādes līkne

Sk. attēlu C.

①	Aizsardzība pret nepareizu polaritāti un diagnostika
②	Reģenerācija/atbrīvošana no sēra
③	Uzlādes veids ar stipru strāvu
④	Uzlāde līdz 80%
⑤	Absorbciija — uzlāde līdz 100%
⑥	Uzturēšanas uzlāde un uzraudzība
⑦	Uzlāde pēc vajadzības

Bez iepriekšēja paziņojuma var tikt veiktas tehniskas un vizuālās izmaiņas, kas saistītas ar lādētāja tālāku attīstīšanu. Visi šajā lietošanas pamācībā minētie mēri, padomi un norādījumi netiek pilnībā garantēti. Tādēļ likumīgās prasības, kas ir noteiktas saistībā ar šo lietošanas pamācību, var nebūt spēkā.

● Norādījumi par drošību



PIRMS LIETOŠANAS, LŪDZU, RŪPĪGI IZLASIET ŠO LIETOŠANAS PAMĀCĪBU. TĀ IR ŠĪS IERĪCES SASTĀVDAĻA, UN TAI JEBKURĀ LAIKĀ IR JĀBŪT PIEĒJAMAI. SARGĀJIET NO BĒRNIEM!

- Šis lādētājs ir piemērots tikai izmantošanai iekšējās telpās.
- **BĪSTAMI!**
Izvairieties no dzīvības apdraudējuma un traumu riska, ko var izraisīt nepiemērota lietošana.
- **UZMANĪBU!**
Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāts kabelis, tīkla kabelis vai tīkla kontaktspraudnis. Bojāts tīkla kabelis rada dzīvības apdraudējumu strāvas trieciena dēļ.
- Bojājuma gadījumā tīkla kabeli drīkst labot tikai autorizēti un attiecīgi apmācīti speciālisti. Ja nepieciešams remonts, sazinieties ar savas valsts apkopes dienestu.
- **⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**
Transportlīdzeklī iemontēta akumulatora gadījumā pārliedzinieties, vai šis transportlīdzeklis nedarbojas. Izslēdziet aizdedzi un novietojiet transportlīdzekli stāvēšanai ar iedarbinātu stāvbremzi (piem., vieglo automašīnu) vai no-laistu buru (piem., laivu).
- **⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**
Pirms noņemam skavas no akumulatora, atvienojiet automašīnas akumulatora lādētāju no elektrotīkla.
- Vispirms pievienojiet tās skavas, kas nav pievienotas virsbūvei.
- Pārējās skavas pievienojiet pie virsbūves tālāk no akumulatora un benzīna padeves vada.
- Tikai pēc tam pievienojiet automašīnas akumulatora lādētāju pie strāvas padeves tīkla.
- Pēc uzlādes atvienojiet automašīnas akumula-

tora lādētāju no strāvas padeves tīkla.

- Tad atvienojiet skavas no virsbūves. Pēc tam atvienojiet skavas no akumulatora.

- **⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**

Polu skavas ("–" un "+") satveriet tikai aiz izolētās daļas.

- **⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**

Rūpējieties, lai savienojuma vieta ar akumulatoru un elektrotīkla rozeti būtu pilnībā pasargāta no mitruma.

- **⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**

Automašīnas akumulatora lādētāja montāžas, remonta un apkopes darbus veiciet tikai tad, kad tas atvienots no elektrotīkla.

- **⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**

Pēc pastāvīgi transportlīdzeklī pieslēgta akumulatora uzlādes un uzturēšanas uzlādes beigām vispirms atvienojiet automašīnas akumulatora lādētāja negatīvā pola pieslēguma kabeli no akumulatora negatīvā pola.

- Neatstājiet bērnus bez uzraudzības ar automašīnas akumulatora lādētāju.
- Bērni var vēl nenovērtēt riskus, kādi var rasties, rīkojoties ar elektroierīcēm. Bērni ir jāuzrauga, lai pārlicinātos, ka tie nespējējas ar šo ierīci.

- **⚠ EKSPLOZIJAS RISKS!**

Sargājiet sevi no sprāgstošu gāzu reakcijas. Akumulatora uzlādes un uzturēšanas uzlādes laikā var izplūst gāzveida ūdens. Sprāgstošā gāze ir eksplozīvs gāzveida ūdens un skābekļa maisījums. Kontaktā ar atklātu uguni (liesmu, kvēli vai dzirkstelēm) notiek tā sauktā sprāgstošās gāzes reakcija. Uzlādi un uzturēšanas uzlādi veiciet labi ventilētā telpā, kas pasargāta no apkārtējās vides ietekmes. Pārlicinieties, ka uzlādes un uzturēšanas uzlādes laikā nav pieejama uguns (liesmas, kvēle vai dzirksteles).

- **EKSPLOZIJAS UN UGUNSGRĒKA RISKS!**

Pārliecinieties, vai automašīnas akumulatora lādētāja izmantošanas laikā nevar aizdegties eksplozīvas vai viegli uzliesmojošas vielas, piem., benzīns.

■ **SPRĀDZIENBĪSTAMAS GĀZES!**

- Izvairieties no liesmām un dzirkstelēm!
- Lādēšanas laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.
- Uzlādes laikā novietojiet akumulatoru uz labi vēdināmas virsmas. Pretējā gadījumā ierīce var tikt sabojāta.

■ **EKSPLOZIJAS RISKS!**

Pārliecinieties, ka pozitīvā pola pieslēguma kabelis nenonāk kontaktā ar degvielas vadu (piem., benzīna vadu).

■ **APDEGUMA RISKS!**

- Sargājiet acis un ādu no skābes (sērskābes) izraisītiem apdegumiem, saskaroties ar akumulatoru.
- Izmantojiet skābjizturīgas aizsargbrilles, apģērbu un cimdus. Ja sērskābe iekļūst acīs vai nonāk uz ādas, bagātīgi skalojiet skaroto ķermeņa daļu ar tekošu, tīru ūdeni un nekavējoties vērsieties pie ārsta.
- Pieslēdzot automašīnas akumulatora lādētāju pie akumulatora, izvairieties no elektriskā īsslēguma. Negatīvā pola pieslēguma kabeli pievienojiet tikai pie akumulatora negatīvā pola vai pie virsbūves. Pozitīvā pola pieslēguma kabeli pievienojiet tikai pie akumulatora pozitīvā pola.
- Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārliecinieties, vai elektrotīkls atbilstoši priekšrakstiem ir 230 V~ 50 Hz un ir aprīkots ar 16 A drošinātāju un FI slēdzi (aizsargslēdzis pret strāvu bojājuma vietā). Pretējā gadījumā ierīce var tikt sabojāta.
- Nenovietojiet automašīnas akumulatora lādētāju uguns un karstuma avota tuvumā un ilgstoši nepakļaujiet temperatūrai, kas augstāka par 50 °C. Augstākās temperatūrās automātiski samazinās automašīnas akumulatora lādētāja izejas jauda.

- Automašīnas akumulatora lādētāju lietojiet tikai ar komplektācijā iekļautajām oriģinālajām daļām.
- Neapsedziet automašīnas akumulatora lādētāju ar kādiem priekšmetiem. Pretējā gadījumā ierīce var tikt sabojāta.
- Aizsargājiet akumulatora elektriskās kontaktvirsmas no īsslēguma.
- Izmantojiet šo automašīnas akumulatora lādētāju tikai nebojātu 6 V/12 V svina akumulatoru (ar elektrolīta šķīdumu vai gelu) uzlādei un uzturēšanas uzlādei. Pretējā gadījumā var tikt bojāts īpašums.
- Neizmantojiet šo automašīnas akumulatora lādētāju atkārtoti neuzlādējamu bateriju uzlādei vai uzturēšanas uzlādei. Pretējā gadījumā var tikt bojāts īpašums.
- Neizmantojiet šo automašīnas akumulatora lādētāju bojātu vai sasalušu akumulatoru uzlādei vai uzturēšanas uzlādei. Pretējā gadījumā var tikt bojāts īpašums.
- Pirms automašīnas akumulatora lādētāja pievienošanas iepazīstieties ar informāciju par akumulatora apkopi, kas minēta tā oriģinālajā lietošanas pamācībā. Pretējā gadījumā pastāv traumu un/vai ierīces sabojāšanas risks.
- Pirms automašīnas akumulatora lādētāja pievienošanas pie akumulatora, kas stacionāri ir pievienots transportlīdzeklim, iepazīstieties ar elektriskās drošības ievērošanu un apkopi, kas minēta transportlīdzekļa oriģinālajā lietošanas pamācībā. Pretējā gadījumā pastāv traumu un/vai īpašuma sabojāšanas risks.
- Apkārtējās vides aizsardzības nolūkā atvienojiet automašīnas akumulatora lādētāju no elektrotīkla, kad to neizmantojat. Nemiet vērā, ka arī gaidstāves režīmā tiek patērēta strāva.
- Vienmēr ievērojiet piesardzību un sekojiet līdz, ko darāt. Esiet prātīgs un nelietojiet automašīnas akumulatora lādētāju, ja nespējat koncentrēties un nejūtaties labi.

Personu drošība:


- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām vai tādas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tās tiek uzraudzītas vai saistībā ar drošu ierīces lietošanu instruētas un izprot ierīces lietošanas radīto apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi, kas ir lietotāja kompetencē.
- Bērni ir jāuzrauga, lai pārlicinātos, ka tie nespēlējas ar šo ierīci.
- Rūpējieties, lai neviens nevarētu piekļūt šai ierīcei — jo īpaši bērni un mājdzīvnieki.
- Darba zonā lietotājs, nevis trešās personas, ir atbildīgs par bojājumiem, kas radušies ierīces lietošanas dēļ.
- Kad notiek uzlāde, neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Uzglabājiet ierīci sausā vietā, kur tai nevar piekļūt bērni.



Tādējādi jūs izvairīsieties no ierīces sabojāšanas un, iespējams, no traumām.

Darbs ar ierīci

- Pirms nodošanas ekspluatācijā pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un lietojiet to tikai tad, ja tā ir nevainojamā stāvoklī.
- Tīkla kontaktspraudnis un pieslēguma skavas nedrīkst kļūt slapjas. Rūpējieties, lai ierīce netiktu pakļauta lietus vai mitriem laikapstākļiem. Nepieļaujiet, ka tas nonāk saskarē ar ūdeni vai tiek tajā iemērīts. Pastāv strāvas trieciena risks.
- Ja ārā ir karsts, neatstājiet šo ierīci automašīnā. Ierīce var tikt neatgriezeniski sabojāta.
- Nelietojiet šo ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Šo norādījumu nevērošanas gadījumā pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.
- Izslēdziet šo ierīci un atvienojiet tīkla spraudni no strāvas rozetes šādos gadījumos:

- ja šo ierīci nelietojat;
- ja šo ierīci atstājat bez uzraudzības;
- ja uzsākāt tīrīšanas darbus;
- ja pieslēguma kabelis ir bojāts.
- Izmantojiet tikai tādus piederumus, ko ir piegādājis vai ieteicis ražotājs.
- Neizjauciet vai nepārveidojiet automašīnas akumulatora lādētāju. Šo ierīci drīkst remontēt tikai apkopes tehniķis.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot vietās, kur pastāv eksplozijas risks, piem., viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.
- Nepakļaujiet šo ierīci siltuma ietekmei.
-  **UZMANĪBU!** Tādējādi jūs izvairīsities no negadījumiem traumām, ko var izraisīt elektriskās strāvas trieciens.

Elektriskā drošība

- Nevelciet ierīci aiz kabeļa. Neizmantojiet kabeli, lai spraudni atvienotu no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Ja kabelis ir bojāts, nekavējoties atvienojiet kontaktspraudni no rozetes.

● Specifiski norādījumi par drošību

- Tas ir pilnībā normāli, ja uzlādes laikā nedaudz paaugstinās temperatūra — tā nav darbības kļūme.
- Rūpējieties, lai automašīnas akumulatora lādētājs **1** nenonāk saskarē ar mitrumu un augstu temperatūru, kā arī uguni.
- Uzglabājiet automašīnas akumulatora lādētāju **1** sausā vietā un sargiet to no mitruma un korozijas.
- Nepieļaujiet situāciju, ka lietošanas laikā automašīnas akumulatora lādētājs **1** nokrīt.

● Pirms nodošanas ekspluatācijā

- Izņemiet visas daļas no iepakojuma un pārbaudiet, vai ierīce vai atsevišķās daļas nav bojātas. Ja ir, neizmantojiet ierīci. Vērsieties

pie ražotāja, izmantojot norādīto apkalpošanas dienesta adresi. Noņemiet visas aizsargplēves un citu transportēšanas iepakojumu. Pārliedzieties, vai komplektācija ir pilnīga.

- Vienmēr, pirms veicat darbus ar automašīnas akumulatora lādētāju **1**, atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.
- Pirms lādētāja pievienošanas, ievērojiet akumulatora lietošanas pamācībā minētos norādījumus.
- Tālāk ir jāievēro transportlīdzekļa ražotāja norādījumi par transportlīdzeklim stacionāri pievienotu akumulatoru. Padariet automašīnu drošu — izslēdziet aizdedzi.
- Nofiriet akumulatora polus. Rūpējieties, lai acīs neiekļūtu nefīrumi.
- Rūpējieties, lai būtu pietiekama ventilācija.

PADOMS. Lādētājā tiek mērīta apkārtējās vides temperatūra. Lai darbība būtu optimāla, nodrošiniet, lai akumulatora temperatūra būtu tāda pati kā apkārtējās vides temperatūra.

● Nodošana ekspluatācijā

● Pieslēgšana

! PADOMS.




Vienmēr ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja vai akumulatora ražotāja norādījumus.

- Pirms pastāvīgi transportlīdzeklī pieslēgta akumulatora uzlādes un uzturēšanas uzlādes vispirms atvienojiet transportlīdzekļa negatīvā pola pieslēguma kabeli (melns) no akumulatora negatīvā pola. Akumulatora negatīvais pols parasti ir savienots ar transportlīdzekļa virsbūvi.
- Pēc tam atvienojiet transportlīdzekļa pozitīvā pola pieslēguma kabeli (sarkans) no akumulatora pozitīvā pola.
- Pēc tam vispirms pievienojiet automašīnas akumulatora lādētāja “+” pola ātrā kontakta pieslēguma skavu (sarkana) **13** pie akumulatora “+” pola.
- Pievienojiet “-” pola ātrā kontakta pieslēguma skavu (melna) **14** pie akumulatora “-” pola. Pieslēdziet automašīnas akumulatora lādētāja **1** elektrotīkla kabeli **12** pie strāvas rozetes.
- Ja izejas spaiļes ir savienotas pretēji, iedegas sarkanais nepareizas polaritātes LED **2**.

● Atvienošana

- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Noņemiet “-” pola ātrā kontakta pieslēguma skavu (melna) **14** no akumulatora “-” pola.
- Noņemiet “+” pola ātrā kontakta pieslēguma skavu (sarkana) **13** no akumulatora “+” pola.
- Pievienojiet transportlīdzekļa pozitīvā pola pieslēguma kabeli pie akumulatora pozitīvā pola.
- Pievienojiet transportlīdzekļa negatīvā pola pieslēguma kabeli pie akumulatora negatīvā pola.

● Gaidstāve/akumulatora sprieguma mērīšana


Pēc pieslēgšanas strāvas padevei ierīce ir gaidstāves režīmā. Gaidstāves indikators  deg zaļā krāsā. Ja ir pievienotas pieslēguma skavas, LCD displejā (sprieguma rādījums ) tiek parādīts akumulatora spriegums. Stāvokļa indikatora  segmenti ir tukši. Ja izmērītais spriegums ir zem 3,8 V vai virs 15 V, akumulators netiek lādēts. Displejā uz brīdi tiek parādīts kļūdas paziņojums "Err". Ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā.



● 6 V akumulatori

Ja izmērītais akumulatora spriegums ir diapazonā 3,7–7,3 V, var izvēlēties tikai 1. programmu.


● 12 V akumulatori

Ja akumulatoram tiek konstatēts kritiskais sprieguma diapazons 7,3–10,5 V, ierīce pārbauda, vai tas ir pilnībā uzlādēts 6 V akumulators vai izlādējies 12 V akumulators. Nospiediet programmas izvēles taustiņu , lai izvēlētos kādu programmu. Ierīce apm. 90 sek. veic kontroles mērījumu. Displejā tiek parādīts:



Ja pēc apm. 90 sek. tiek noteikts, ka spriegums ir 7,3–7,5 V, tad 12 V akumulators ir bojāts. Ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā.




● Reģenerācija

Ja pēc apm. 90 sek. tiek noteikts, ka spriegums ir 7,5–10,5 V, tad tas ir 12 V akumulators. Uzlādes process sākas ar impulsrežīmu, lai veiktu reģenerāciju. Sprieguma indikators  mirgo. Kad tiek sasniegts 10,5 V spriegums, ierīce pārslēdzas nākamajā uzlādes pakāpē. Reģenerācija visām 12 V uzlādes programmām ir identiska.

● Programmas izvēle

Padoms.


Ja akumulatora uzlādes līmenis tiek noteikts sprieguma diapazonā 3,7–7,3 V, 2., 3., 4. programmu nevar izvēlēties. Pāreja uz uzlādi notiek automātiski. Atkarībā no izvēlētās programmas uzlādes raksturlīknē tiek parādīts spriegums, laiks un temperatūra. Ar diagnosticēšanas programmu, reģenerācijas režīmu un uzturēšanas uzlādi.

Programma		maks. (V)	maks. (A)
1	6V	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A


1. programma **6V**, "6 V", (7,3 V/0,8 A)

6 V akumulatoru ar kapacitāti līdz 14 Ah uzlādei. Nospiediet programmas izvēles taustiņu **11**, lai izvēlētos 1. programmu. LCD displejā tiek parādīts simbols **6V** **7**. Uzlādes laikā mirgo uzlādes indikators **8** un parāda, kāds ir uzlādes progress (1–4 stabiņi). Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, stāvokļa indikators rāda **9** 4 stabiņus. Mirgošana tiek pārtraukta un ierīce automātiski pārslēdzas uzturēšanas uzlādes režīmā.

2. programma , "12 V", (14,4 V/0,8 A)

12 V akumulatoru ar kapacitāti līdz 14 Ah uzlādei. Nospiediet programmas izvēles taustiņu **11**, lai izvēlētos 2. programmu. LCD displejā tiek parādīts simbols  **4**. Uzlādes laikā mirgo uzlādes indikators **8** un parāda, kāds ir uzlādes progress (1–4 stabiņi). Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, stāvokļa indikators rāda **9** 4 stabiņus. Mirgošana tiek pārtraukta un ierīce automātiski pārslēdzas uzturēšanas uzlādes režīmā.


3. programma , "12 V", (14,4 V/5,0 A)

12 V akumulatoru ar kapacitāti 14 Ah–120 Ah uzlādei. Nospiediet programmas izvēles taustiņu **11**, lai izvēlētos 3. programmu. LCD displejā tiek parādīts simbols  **5**. Uzlādes laikā mirgo uzlādes indikators **8** un parāda, kāds ir uzlādes progress (1–4 stabiņi). Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, stāvokļa indikators rāda **9** 4 stabiņus. Mirgošana tiek pārtraukta un ierīce automātiski pārslēdzas uzturēšanas uzlādes režīmā.

4. programma , "12 V", (14,7 V/5,0 A)

12 V akumulatoru ar kapacitāti 14 Ah–120 Ah uzlādei aukstos apstākļos vai AGM akumulatoru uzlādei. Nospiediet programmas izvēles taustiņu **11**, lai izvēlētos 4. programmu.

PADOMS.

Ja nepieciešams, šī programma tiek sākota ar nelielu laika aizkavi. LCD displejā tiek parādīts simbols  **6**. Uzlādes laikā mirgo uzlādes indikators **8** un parāda, kāds ir uzlādes progress (1–4 stabiņi). Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, stāvokļa indikators rāda **9** 4 stabiņus. Mirgošana tiek pārtraukta un ierīce automātiski pārslēdzas uzturēšanas uzlādes režīmā.

Uzturēšanas uzlāde

Kā aprakstīts sadaļā "Programmas izvēle", šai ierīcei ir pieejama automātiskā uzturēšanas uzlāde. Atkarībā no akumulatora sprieguma krituma pašizlādes dēļ lādētājs reaģē ar atšķirīgu uzlādes strāvu. Akumulators var ilgāku laiku palikt savienots ar lādētāju.

Ierīces aizsargfunkcija


Tiklīdz rodas tāda atšķirīga situācija kā īsslēgums, kritisks sprieguma kritums uzlādes laikā, atvērta strāvas ķēde vai sajauks izejas skavu pieslēgums, akumulatora lādētājs **1** tiek izslēgts. Lai izvairītos no bojājumiem, elektronika tūlīt atiestata sistēmu atpakaļ uz pamatiestatījumiem. Ja uzlādes laikā ierīce pārlietu uzkarst, izejas jauda tiek automātiski samazināta. Šādi ierīce tiek aizsargāta no bojājumiem.


● Tehniskā apkope un kopšana

- Vienmēr, pirms veicat darbus ar automašīnas akumulatora lādētāju **1**, atvienojiet tīkla kabeli **12** no kontakligzdas.
- Šai ierīcei apkope nav jāveic. Izslēdziet ierīci. Notīriet ierīces metāla un plastmasas virsmas ar mitru drānu.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet šķīdinātāju vai kādus citus koroziju izraisošus tīrīšanas līdzekļus.


● Padomi par vides aizsardzību un norādījumi par utilizēšanu

NEIZMETIET ELEKTRODARBARĪKUS KOPĀ AR SADZĪVES ATKRITUMIEM!

 Ierīce, piederumi un iepakojums ir jānodod vidi saudzējošai atkārtotai izmantošanai. Neizmetiet automašīnas akumulatora lādētāju sadzīves atkritumos, nemetiet ugunī vai ūdenī. Ja iespējams, ierīces, kas vairs nedarbojas, ir jāpārstrādā. Palīdzību jautājiet savam vietējam tirgotājam.

 Jūs kā gala lietotājs saskaņā ar likumu (direktīva par akumulatoriem) esat atbildīgs par visu izmantoto akumulatoru nodošanu atpakaļ. Kaitīgas vielas saturošie akumulatori ir apzīmēti ar blakus esošajiem simboliem, kas norāda par aizliegumu utilizēt tos kopā ar sadzīves atkritumiem. Smago metālu apzīmējumi: Cd = kadmijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.

Nogādājiet izmantotos akumulatorus uz atkritumus savākšanas vietu savā pilsētā vai novadā vai atpakaļ tirgotājam. Tādējādi jūs izpildāt likumā noteiktos pienākumus un sniežat svarīgu ieguldījumu apkārtējās vides aizsardzībā.

 Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus, atbilstoši sašķirojot tos. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1-7: plastmasa, 20-22: papīrs un kartons, 80-98: kompozītmateriāli.

● ES atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums

C. M. C. GmbH

Atbildīgais par dokumentiem:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ar pilnu atbildību apliecinām, ka izstrādājums

Transportlīdzekļu akumulatora lādētājs

Ražošanas gads: 2022 / 35

IAN: 383685_2110

Modelis: ULGD 5.0 C1

Modeļa numurs: 2484

atbilst būtiskām drošības prasībām, kas ir minētas Eiropas direktīvās

Zemsprieguma direktīva

2014/35/EU

Elektromagnētiskā saderība

2014/30/EU

RoHS direktīva

2011/65/EU + 2015/863/EU

Iepriekš aprakstītais paskaidrojuma priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta Direktīvas 2011/65/ES prasībām un 2011. gada 8. jūnija rīkojumam par noteiktu bīstamu vielu lietošanas ierobežošanu elektroierīcēs un elektroniskajās ierīcēs.

Šai atbilstības deklarācijai ir pievienoti šādi saskaņotie standarti:

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Sanktingberta, 01.12.2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Kvalitātes nodrošināšana -

● **Padomi par garantiju un tehniskās apkopes gaitu**

Creative Marketing & Consulting GmbH garantija

Augsti godātie klienti! Jūs iegūstat 3 gadu garantiju no šīs ierīces iegādes datuma. Ja šim izstrādājumam atklājas kādi trūkumi, jums pret šī izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Šīs likumīgās tiesības netiek ierobežotas ar tālāk minēto garantiju.

● **Garantijas nosacījumi**

Garantijas laiks sākas no iegādes datuma. Lūdzu, rūpīgi saglabāriet pirkuma čeka oriģinālu. Šis dokuments būs nepieciešams kā pirkuma apliecinājums. Ja 3 gadu laikā pēc iegādes datuma šim izstrādājumam rodas materiāla vai ražošanas defekts, mēs šo izstrādājumu (pēc saviem ieskatiem) jums bez maksas salabosim vai nomainīsim. Šī garantija tiek nodrošināta, ja 3 gadu laikā tiek iesniegta defektīvā ierīce un pirkuma dokuments (kases čeks) un īsumā tiek aprakstīts, kur ir konstatēts defekts un kad tas ir radies. Ja defektu sedz mūsu garantija, jūs saņemat atpakaļ vai nu salabotu, vai jaunu izstrādājumu. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomainītu jauns garantijas laiks nesākas.

● **Garantijas laiks un likumīgās pretenzijas par kvalitāti**

Garantijas laiks ar galvojumu netiek pagarināts. Tas attiecas arī uz nomainītajām un salabotajām daļām. Par pirkšanas brīdī konstatētajiem bojājumiem ir jāziņo uzreiz pēc izsaiņošanas. Pēc garantijas laika beigām nepieciešamie remontdarbi tiek veikti par maksu.

● **Garantijas apjoms**

Šī ierīce ir rūpīgi izgatavota saskaņā ar stingriem kvalitātes priekšrakstiem un pirms piegādes kārtīgi pārbaudīta.

Garantija attiecas uz materiālu vai ražošanas defektiem. Šī garantija neietver tādu izstrādājuma daļu, kas parastas lietošanas gadījumā tiek nolietotas un tādēļ var tikt uzskatītas par ātri dilstošām detaļām, vai traušu detaļu, piem., slēdžu, akumulatoru, vai tādu detaļu, kas izgatavotas no stikla, bojājumus. Šī garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir bojāts, jo nav pienācīgi izmantots vai apkopts. Izstrādājuma pienācīgai izmantošana nozīmē oriģinālajā lietošanas pamācībā minēto norādījumu ievērošanu. Ir noteikti jāizvairās no izmantošanas tādiem mērķiem un rīcībām, no kādas tiek ieteikts izvairīties oriģinālajā lietošanas pamācībā. Šis izstrādājums ir paredzēts personiskai, nevis profesionālai izmantošanai. Garantija nav spēka, ja izstrādājums tiek izmantots nepareizi un nepienācīgā veidā, ar spēku vai tajā notiek iejaukšanās, ko nav apstiprinājusi mūsu autorizētā tehniskās apkopes nodaļa.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai jūsu lūguma apstrāde notiktu ātri, lūdzu, ņemiet vērā šādus norādījumus: Jebkādu jautājumu gadījumā, lūdzu, parūpējieties, lai jums pa rokai būtu pirkuma dokuments un artikula numurs (piem., IAN) kā

pirkuma apliecinājums. Artikula numuru, lūdzu, skatiet tipa plāksnītē, gravējumā, pamācības titullapā (apakšā pa kreisi) vai uz aizmugurē vai apakšā esošās uzlīmes. Ja rodas darbības traucējumi vai līdzīgi defekti, vispirms sazinieties ar tālāk minēto tehniskās apkopes nodaļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam defektīvo izstrādājumu varat kopā ar pirkuma dokumentu (pirkuma čekam) un iesniegumu, kur minēts, kur ir defekts un kad tas radās, bez maksas nosūtīt uz jums norādīto tehniskās apkopes adresi.

! PADOMS.

Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, video par izstrādājumiem un programmatūru.



Ar šo QR kodu jūs nokļūstat tieši Lidl pakalpojumu sniegšanas lapā (www.lidl-service.com) un, ievadot artikula numuru (IAN) 383685, varat atvērt savu lietošanas pamācību.

Varat ar mums sazināties:

LV

Nosaukums: C. M. C. GmbH
Interneta adrese: www.cmc-creative.de
E-pasts: service.de@cmc-creative.de
Tālrunis: +49 (0) 6894/ 9989750
Fakss: +49 (0) 6894/ 9989729
Atrašanās vieta: VĀCIJA

IAN 383685_2110

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šī adrese nav tehniskās apkopes pakalpojumu sniegšanas adrese. Sazinieties vispirms ar iepriekš minēto tehniskās apkopes dienestu.

Adrese:

C. M. C. GmbH












Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
VĀCIJA

Rezerves daļu pasūtīšana:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite 127
Einleitung	Seite 128
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 128
Lieferumfang	Seite 129
Ausstattung	Seite 129
Technische Daten	Seite 130
Ladekennlinie	Seite 130
Sicherheitshinweise	Seite 130
Spezifische Sicherheitshinweise	Seite 137
Vor der Inbetriebnahme	Seite 137
Inbetriebnahme	Seite 137
Anschließen	Seite 137
Trennen	Seite 138
Standby / Batteriespannung messen	Seite 138
6 V-Batterien	Seite 138
12 V-Batterien	Seite 138
Wiederbelegung	Seite 139
Programme auswählen	Seite 139
Wartung und Pflege	Seite 140
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite 140
EU-Konformitätserklärung	Seite 141
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite 142
Garantiebedingungen	Seite 142
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite 143
Garantieumfang	Seite 143
Abwicklung im Garantiefall	Seite 143

● Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.	220 - 240 V~ 50Hz	Wechselspannung 220 - 240 V mit einer Frequenz von 50 Hz
	HINWEIS: Dieses Symbol weist auf zusätzliche Informationen und Erklärungen zum Produkt und dessen Nutzung hin.		Vorsicht! Mögliche Gefahren!
			Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Vorsicht! Stromschlaggefahr!		Interne Sicherung
	Entsorgen Sie Batterien in dafür vorgesehenen Batteriesammelstellen.	IP65	Geschützt gegen Strahlwasser und staubdicht
	Nur zur Verwendung in geschlossenen, belüfteten Räumen!		Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!
	Verpackungsmaterial - Sonstige Pappe		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

	Geeignet für Motorräder (Programm 2)		Geeignet für PKWs (Programm 3)
	Geeignet zum Laden von 12V-Batterien		Geeignet zum Laden von 6V-Batterien
	Gleichstrom		Hergestellt aus Recyclingmaterial
6V	6 V-Modus (Programm 1)		Schutzklasse II
	Elektrische Verbindungen vor Regen schützen!		Winter-AGM-Modus (Programm 4)
	Nicht rauchen!		Flammen und Funken ver- meiden!

Kfz-Batterieladegerät ULGD 5.0 C1

● Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 ist ein mehrstufiges Kfz-Batterieladegerät, das zur Aufladung und Erhaltungsladung von 6 V- (3 Zellen) oder 12 V- (6 Zellen) Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrolyt-Lösung (WET), mit Elektrolyt absorbierenden Matten (AGM), mit gelförmigem Elektrolyt (GEL) oder Calcium-Akkus geeignet ist. Das Gerät ist nicht zur Aufladung von Lithium-Ionen-Akkus geeignet! Außerdem können Sie entladene Batterien regenerieren (abhängig vom Batterietyp). Das Kfz-Batterieladegerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Funkenbildung und Überhitzung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nur zur Verwendung in Innenräumen bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.

HINWEIS:

Mit dem Kfz-Batterieladegerät können keine Elektrofahrzeuge mit eingebautem Akku geladen werden.

! HINWEIS:

Kein Fremdstart von 6V- oder 12 V-Batterien möglich.


● Lieferumfang

- 1 Kfz Batterieladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Ausstattung

Siehe hierzu Abb. A, B:



Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Batterieladegerätes. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

1	Kfz-Batterieladegerät
2	LED-Verpolung (rot) 
3	Standby-LED (grün) 
4	 12 V / 0,8 A (Programm 2)
5	 12 V / 5,0 A (Programm 3)
6	 12 V / 5,0 A (Programm 4)
7	6V 6 V / 0,8 A (Programm 1)
8	Ladeanzeige
9	Zustandsanzeige
10	Spannungsanzeige
11	Programmwahltaste 
12	Netzkabel
13	Pluspol-Anschlussklemme (rot)
14	Minuspole-Anschlussklemme (schwarz)
15	Pluspol-Anschlusskabel
16	Minuspole-Anschlusskabel

! HINWEIS:

Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf das in dieser Bedienungsanleitung genannte Kfz-Batterieladegerät.

● Technische Daten

Modell:	ULGD 5.0 C1
Bemessungsspannung:	220-240 V~ 50 Hz
Bemessungsaufnahmestrom:	0,8 A
Bemessungsausgangsgleichspannung:	6 V  / 12 V 
Bemessungsausgangsgleichstrom:	0,8 A / 5,0 A
Umgebungstemperatur:	-20 °C bis 50 °C
Gehäuseschutzart:	IP 65
Schutzklasse:	II (Doppelisolierung)
Batterietypen:	6 V-Blei-Säure-Batterie, 1,2 Ah -14 Ah 12 V-Blei-Säure-Batterie, 1,2 Ah -120 Ah

● Ladekennlinie

①	Verpolungsschutz und Diagnose
②	Wiederherstellung / Entsulfatierung
③	Ladungsstart mit hoher Stromstärke
④	Aufladung bis 80%
⑤	Absorption - Ladung bis 100%
⑥	Erhaltungsladung und Überwachung
⑦	Bedarfsnachladung

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise



BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS

JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN! NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

- Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!
- **GEFAHR!**
Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!
- **VORSICHT!**
Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Lassen Sie das Netzkabel im Beschädigungsfall nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Setzen Sie sich im Reparaturfall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung!
- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!**
Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, mit angezogener Feststellbremse (z.B. PKW) oder festgemachtem Seil (z.B. Boot)!
- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!**
Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät vom Netz, bevor Sie die Anschlussklemmen an der Batterie entfernen.
- Schließen Sie die Anschlussklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, zuerst an.
- Schließen Sie die andere Anschlussklemme entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie an.
- Schließen Sie das Kfz-Batterieladegerät erst danach an das Versorgungsnetz an.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz.
- Entfernen Sie erst danach die Anschlussklem-

me von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.

- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!**
Fassen Sie die Pol-Anschlussklemmen („-“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!
- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!**
Führen Sie den Anschluss an die Batterie und an die Steckdose des Netzstroms vollkommen geschützt vor Feuchtigkeit durch!
- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!**
Führen Sie die Montage, die Wartung und die Pflege des Kfz-Batterieladegerätes nur frei vom Netzstrom durch!
- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!**
Trennen Sie nach Beendigung des Auflade- und Erhaltungsladevorgangs, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel des Kfz-Batterieladegeräts vom Minus-Pol der Batterie.
- Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Kfz-Batterieladegerät!
- Kinder können mögliche Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten noch nicht einschätzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **☀ EXPLOSIONSGEFAHR!**
Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Aufladen und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Knallgas ist eine explosionsfähige Mischung von gasförmigem Wasserstoff und Sauerstoff. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flammen, Glut oder Funken) erfolgt die so genannte Knallgasreaktion! Führen Sie den Auflade- und

Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch. Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!

■ **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel beim Gebrauch des Kfz-Batterieladegerätes nicht entzündet werden können!

■ **EXPLOSIVE GASE!**

Flammen und Funken vermeiden!

- Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.

- Stellen Sie die Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

■  **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z. B. Benzinleitung) hat!

■ **VERÄTZUNGSGEFAHR!**

Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie!

- Verwenden Sie säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!

- Vermeiden Sie elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie!

- Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~ 50 Hz, einer 16 A-Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist! Andernfalls kann das Gerät

beschädigt werden.

- Setzen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Kfz-Batterieladegerätes.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Decken Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Schützen Sie die Elektrokontaktflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von unbeschädigten 6 V- / 12 V-Blei-Batterien (mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel)! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang einer beschädigten oder eingefrorenen Batterie! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes über die Wartung der Batterie anhand deren Originalbetriebsanleitung! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an eine Batterie, die ständig in einem Fahrzeug angeschlossen ist, über die Einhaltung der elektrischen Sicherheit und Wartung anhand der Originalbetriebsanleitung des Fahrzeugs! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass Sachschäden entstehen.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät auch

aus Umweltschutzgründen bei Nichtgebrauch vom Netzstrom! Bedenken Sie, dass auch der Standby-Betrieb Strom verbraucht.

- Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie stets mit Vernunft vor und nehmen Sie das Kfz-Batterie-ladegerät nicht in Betrieb, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät:

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in

einwandfreiem Zustand.

- Netzstecker und Anschlussklemmen dürfen nicht nass werden. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Kfz-Batterieladegerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.



VORSICHT: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

● Spezifische Sicherheitshinweise

- Eine leicht erhöhte Temperatur beim Laden ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Kfz-Batterieladegerät **1** von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Kfz-Batterieladegerät **1** an einem trockenen Ort auf und schützen Sie dieses vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Kfz-Batterieladegerät **1** während der Benutzung nicht fallen.

● Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstigen Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät **1** durchführen.
- Vor dem Anschluss des Ladegerätes ist die Bedienungsanleitung der Batterie zu beachten.
- Weiterhin sind die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie zu beachten. Sichern Sie das Kfz, schalten Sie die Zündung aus.
- Reinigen Sie die Batteriepole. Achten Sie darauf, dass Ihre Augen dabei nicht mit dem Schmutz in Kontakt kommen.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

HINWEIS: Die Umgebungstemperatur wird im Ladegerät gemessen. Stellen Sie daher für eine optimale Funktion sicher, dass die Batterie dieselbe Temperatur wie die Umgebung aufweist.

● Inbetriebnahme

● Anschließen

! HINWEIS:

Beachten Sie immer die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bzw. des Batterieherstellers.

- Trennen Sie vor dem Auflade- und Erhaltungsladevorgang, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) des Fahr-

zeugs vom Plus-Pol der Batterie.

- Klemmen Sie erst dann die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **13** des Kfz-Batterieladegeräts an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **14** an den „-“-Pol der Batterie. Schließen Sie das Netzkabel **12** des Kfz-Batterieladegeräts **1** an die Steckdose an. Bei umgekehrtem Anschluss der Ausgangsklemmen leuchtet die rote LED-Verpolung **2**.

● Trennen

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **14** vom „-“-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **13** vom „+“-Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie an.

● Standby / Batteriespannung messen

Nach Anschluss an die Stromversorgung ist das Gerät im Standby-Betrieb. Die Standby-Anzeige **3** leuchtet grün. Bei angeschlossenen Anschlussklemmen wird die Batteriespannung im LC-Display (Spannungsanzeige **10**) angezeigt. Die Segmente der Zustandsanzeige **9** sind leer. Liegt die gemessene Spannung unter 3,8 V bzw. über 15 V, so wird die Batterie nicht geladen. Im Display erscheint kurz die Fehlermeldung „Err“. Das Gerät schaltet auf Standby.



● 6 V-Batterien

Wird eine Batterie im Spannungsbereich von 3,7–7,3 V gemessen, ist nur das Programm 1 wählbar.

● 12 V-Batterien

Wird eine Batterie im kritischen Spannungsbereich von 7,3–10,5 V erkannt, prüft das Gerät, ob eine voll geladene 6 V-Batterie oder eine entladene 12 V-Batterie vorliegt. Drücken Sie die Programmwahltaste **11**, um ein Programm zu wählen. Das Gerät führt eine Kontrollmessung für ca. 90 Sek. durch. Im Display wird angezeigt:



Werden nach ca. 90 Sek. zwischen 7,3–7,5 V erkannt, ist die 12 V-Batterie defekt. Das Gerät schaltet auf Standby.




● Wiederbelebung

Werden nach ca. 90 Sek. zwischen 7,5–10,5 V erkannt, liegt eine 12 V-Batterie vor. Der Ladeprozess beginnt mit dem Pulsbetrieb zur Wiederbelebung. Die Spannungsanzeige **10** blinkt. Sind 10,5 V erreicht, schaltet das Gerät in die weiteren Ladestufen. Die Wiederbelebung ist identisch bei allen 12 V-Ladeprogrammen.

● Programme auswählen

! Hinweis:


Wird eine Batterie im Spannungsbereich von 3,7–7,3 V erkannt, sind die Programme 2–3–4 nicht anwählbar. Der Ladefortschritt erfolgt automatisch. Abhängig vom gewählten Programm ist die Ladekennlinie spannungs-, zeit-, und temperaturüberwacht. Mit Diagnoseprogramm, Wiederbelebungsmodus und Erhaltungsladung.

Programm		max. (V)	max. (A)
1	6V	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A


Programm 1 **6V**, „6 V“, (7,3 V / 0,8 A)


Zum Laden von 6 V-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah: Drücken Sie die Programmwahltaste **11**, um Programm 1 auszuwählen. Das Symbol **6V** **7** wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **8** und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **9** 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Programm 2 , „12 V“, (14,4 V / 0,8 A)


Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah: Drücken Sie die Programmwahltaste **11**, um Programm 2 zu wählen. Das Symbol  **4** wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **8** und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **9** 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Programm 3 , „12 V“, (14,4 V / 5,0 A)





Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 14 Ah–120 Ah: Drücken Sie die Programmwahltaste **11**, um Programm 3 auszuwählen. Das Symbol  **5** wird im LC-Display angezeigt. Während des

Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Programm 4 , „12 V“, (14,7 V / 5,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 14 Ah–120 Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien: Drücken Sie die Programmwahltaste , um Programm 4 auszuwählen.


HINWEIS:

Dieses Programm startet ggf. mit einer geringen Zeitverzögerung. Das Symbol   wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige  und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.



Erhaltungsladung

Wie unter „Programme auswählen“ beschrieben, verfügt das Gerät über eine automatische Erhaltungsladung. Abhängig vom Spannungsabfall der Batterie – durch Selbstentladung – reagiert das Ladegerät mit unterschiedlichem Ladestrom. Die Batterie kann über längere Zeit an das Ladegerät angeschlossen bleiben.

Geräteschutzfunktion

Sobald eine abweichende Situation wie Kurzschluss, kritischer Spannungsabfall während des Ladevorgangs, offener Stromkreis oder umgekehrter Anschluss der Ausgangsklemmen auftritt, schaltet das Batterieladegerät  ab. Die Elektronik stellt das System unmittelbar in die Grundstellung zurück, um Schäden zu vermeiden. Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden, wird automatisch die Ausgangsleistung verringert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.

● **Wartung und Pflege**

- Ziehen Sie das Netzkabel  immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät  durchführen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie die Metall- und Kunststoffoberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

● **Umwelthinweise und Entsorgungsangaben**



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL!



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie das Kfz-

Batterieladegerät nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Kfz-Batterieladegerät

Herstellungsjahr: 2022 / 35

IAN: 383685_2110

Modell: ULGD 5.0 C1

Modellnummer: 2484

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Niederspannungsrichtlinie

2014/35/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit

2014/30/EU

RoHS-Richtlinie

2011/65/EU + 2015/863/EU

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

St. Ingbert, 01.12.2021

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66786 St. Ingbert
i. A. Christian Weyler
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Qualitätssicherung -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kaufbeleg gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind allein die in der Originalbetriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Originalbetriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 383685 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:

C. M. C. GmbH

Internet-Adresse: www.cmc-creative.de

E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de

Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

IAN 383685_2110

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Tietojen tilanne ·
Informationsstatus · Stan na ·
Informacijos pobūdis · Informācijas stends ·
Stand der Informationen: 12/2021
Ident.-No.: ULGD5.0C1122021-3



IAN 383685_2110

